





## 목차

1	학습안내	1
2	Lecture	3
3	강의	46
4	讲义	86
5	토론	116



## 학습안내

### 01

## Introduction

This course introduces various types of rare historical sources we have received from pre-modern Korea. By learning to read through, analyze, and appreciate specific historical manuscripts, students are expected to form a concrete understanding of Korean history. In lieu of a general introduction to Korean history, this course intends to give students opportunities to research and explore the specific social, economic, and political contexts in which historical actors produced those sources.

### 02

## Objectives

- (1) By being introduced to rare historical sources, students will learn the very basic skills of mustering sources and building specific knowledge of the past.
- (2) Students will become familiar with diverse forms and genres of historical sources derived from traditional Korea.
- (3) By encountering the specific examples of such historical actors as kings, literati, women, slaves, students will be able to develop their own research topics, hypotheses, and theses.



## 03

### Expected Results

This course will introduce students to various sources of Korean history. By exploring the social, economic, and political contexts of these sources, students will learn to interpret the meanings of history in their own ways. This course will teach students to how to converse with the dead in a meaningful way to construct narratives of history.

## 04

### Contents

Week 1	The World of Classical Chinese and Korean Historical Manuscripts
Week 2	The Confucian Classics in East Asian Traditions
Week 3	Dynastic Change and the Mandate of Heaven (Royal Court Documents)
Week 4	Voices of the Enlightened (Literati Writings)
Week 5	Social Life and Economic Strategy
Week 6	Dialogues with Sources: Interviews with Experts



서울대학교  
SEOUL NATIONAL UNIVERSITY



# Lecture



서울대학교 한국경제와 K학술확산 연구센터

Center for Korean Economy and K-Academics at Seoul National University



WEEK  
6**Dialogues with Sources:  
Interviews with Experts**

## 6-1

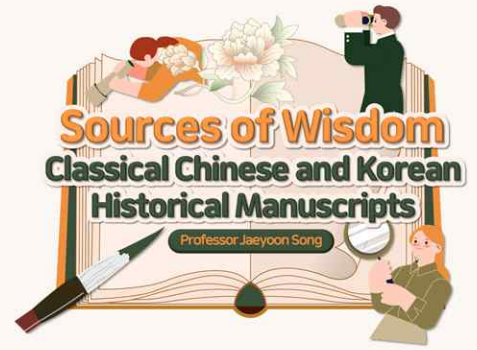
**The Kyujang-gak Archives:  
An Interview with Professor Ho Kim (김호)**

Hello, everyone! Today we will have a brief interview with Professor Ho Kim at Seoul National University Asia Center. Professor Kim will tell us about the Kyujang-gak Archive and his researches on the Joseon Dynasty. Professor Kim is a leading historian of the Joseon Dynasty and a best selling author of our time.

I have been a long-time fan of Professor Kim's works. Deeply touched by his writings, I'd like to ask him how we can write such great history books and how we should read and analyze historical sources.

<Song Jaeyoon> Professor Kim, could you tell us a bit about the Kyujang-gak Archive, especially regarding what it is for, and which sources it stores?

<Kim Ho> Hello, My name is Ho Kim, and I work at Seoul National University Asia Center. The Kyujang-gak Archives were constructed during King Jeongjo's reign in the Late Joseon period. Korean people today generally think of King Sejong as the greatest monarch in Korean history. King Jeongjo was also a great ruler who strove to remedy the problems of the time with his reform project. Amongst his policies, it is notable that King Jeongjo imported a vast number of books from China and built a library with those books for the purpose of research and education. With the library he constructed, King Jeongjo raised many talented scholars.



It was the beginning of the Kyujang-gak Archive, which enabled scholars to use a vast number of Chinese and Korean sources. As to why the Seoul National University is in charge of the Kyujang-gak today, we should look at the Japanese Colonial Period. During this period, many traditional books of the Joseon Dynasty were transferred to the library of the Gyeongseong Imperial University, established by the Japanese Governor General of Korea. Those sources were again transferred to the Seoul National University after the Liberation in 1945. Through this process, the university has quietly naturally have the Kyujang-gak Archive on campus. By tradition East Asian sources have generally been categorized into classics, histories, philosophical works of hundred schools, and literary collections. The Kyujang-gak stores approximately 300,000 books. Scholars in the fields of history, philosophy, literature generally use these sources for research purposes.

Generally speaking, the Kyujang-gak is mainly for researchers of traditional sources, but it is also open to the general public. As many of these sources have already been digitized, it is now possible to read them online; however, researchers as well as those who are interested in those sources do physically come to the Archive to read the copy versions as well as PDF files of these sources. It is a place where we can expand the scope of our scholarly interests by viewing traditional manuscripts.



<Song Jaeyoon> I have constantly been impressed by Professor Kim's works because in Professor Kim's writings we find detailed descriptions and dynamic images of the dead. How can we read those sources in such depth and use our imagination? How can we converse with the dead, and to convey the contents of such dialogues to the readers inflowing narratives like you do? How have you studied these sources? What sources have you discovered in the Kyujang-gak?

Could you tell our students the secrets of your research? Could you also share with us any enlightening experiences you've had from your research?

<Kim Ho> When I was a Ph.D. student, I had no other choice but to study the Kyujang-gak sources because my research interests are in the Joseon Dynasty. For this reason, the Kyujang-gak means much more than an archive: it was the place where I spent most of my time researching and learning. Amongst the sources stored in the Kyujang-gak, the official documents or state documents of the Joseon Dynasty form a major part.

The Kyujang-gak holds the Veritable Record of the Joseon Dynasty because documents produced by the state were stored in the Kyujang-gak. Because the state-produced documents are preserved in the Kyujang-gak, if we are to understand the administrative system of the state, Kyujang-gak sources are necessary. Particularly, a vast amount of daily administrative records of government bureaus are stored in the Kyujang-gak. For example, the daily administrative records of the Border Defense Council are detailed records of military affairs during the sixteenth, seventeenth, and eighteenth centuries. As are the Daily Records of the Grand Secretariat. The Kyujang-gak has many daily administrative records, and it is one of its most important characteristics.



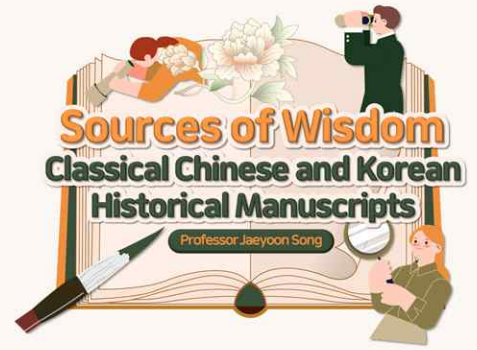


When I was a graduate student, I was not only interested in the yangban class, but I was also highly interested in the daily life of the populace, the middleclass and below. I struggled to find a way to study the daily life of those people. Then one day, I stumbled upon coroner's reports, which documented murder cases from that era, and found vivid records of the life stories of ordinary people who lived one hundred and fifty years ago

These records are special as they can be likened to modern-day police records, where individuals who were arrested and interrogated eventually confessed to their crimes. But at the same time, these records are routine in the sense that they documented what occurred in everyday lives. I conceptualize it as "exceptional routines." I came to notice that the records of these special cases reflect agonies and grievances of people.

A historical manuscript researcher whom I greatly admire and respect once told me that such sources are the raw materials that guide historians to the living and active field of history. The coroners' reports are indeed full of narratives about the people of the Joseon period, one hundred years, one hundred fifty years ago. So sometime back, I jokingly told my students that while there is the Veritable Records of the Joseon Dynasty, there also exists the Veritable Records of the Joseon People - and that is none other than the Coroners' Reports.

I was so preoccupied with these sources. In my dream, I once met a revengeful ghost who was murdered in the case I read. Although some of my students say they cannot believe what I say, I have come across many who were wrongly accused and executed in the coroners' reports. I have struggled to find the ways in which I could historically restore the lives of Joseon people. Amongst those reports, I have selected twenty interesting cases, although interesting might not be the right term, that vividly show the daily life of Joseon people and wrote a book. As such, historical manuscripts and other sources stored in the Kyujang-gak are invaluable sources for researchers of the Joseon Dynasty.



Let me give you another example. Yak-jeon Jeong(1758-1816), the elder brother of Yak-yong Jeong(1762-1836), who wrote the famous book, On the Fish Species of Heuksan Island (茲山魚譜), wrote a letter to JeongYak-yong. This letter was considered lost, but it was later discovered in the heaps of sources preserved in the Kyujang-gak. When we compare the printed version with the original hand-written source, we can find many contents in the manuscript that are in the printed version. I have once found such a source. Not long after his exile to Gangjin, Yak-yong Jeong sent a letter to his brother asking his opinion about the idea of moving all members of his family in Nam Yangju to Gangjin.

Not so long after Yak-yong Jeong was banished to Jangjin, he wrote a letter to Jeong Yank-jeon, asking whether it would be okay to move all of his family to Gangjin. In reply, Yak-jeon Jeong who was in exile in Heuksan Island wrote: "although I understand how you wish to be reunited with the family, if all of your family moved to Gangjin, our whole family would dissipate forever. We should persevere until the end of our terms and return to where we originally belong to revive our lineage." This letter is extant in its original form at the Kyujang-gak.

There are a significant number of rare materials preserved in the Kyujanggak, which make it not only a repository of basic materials for studying the state documents such as the Veritable Records of the Joseon Dynasty, but also a research center and library that houses a considerable amount of rare documents, letters, and literary works.



<Song Jaeyoon> Given the ease of accessing old literature and historical sources in printed or electronic forms, many students may question whether it is truly necessary to physically visit archives and have a hands-on experience with original sources for research purposes.

Do you think our students who are scattered all over the world should study the primary sources? Would they have experience anything extraordinary if they take a look at those sources or their digital versions? I'd like to ask you to share your own experiences with us.

<Kim Ho> Dear students, I have the privilege of meeting you online and introducing the Kyujang-gak to you. When I was a graduate student, I would go to the Kyujang-gak and check out sources. At the time we were allow to check out the real sources, which is no longer the case. I remember touching the covers, turning the pages of those sources.

At times, I was reluctant to read anything, I simply went over the catalog of the sources: 1,500 pages with the listings of 300,000 sources. I skimmed through the catalog out of curiosity about what kinds of sources there are at the archive. I would check out a book with an intriguing title just to take a look. In historical inquiry, if we set up a certain goal and look for sources, we might find some themes and research agendas. Contrarily, we might come upon a life transforming theme by serendipity even when we have no specific goals in mind.

As for me, I did not have any clear research topics before hand. I have developed many topics for my research while being led by these sources and thinking about their implications. My research has become richer because I have explored those sources in an open-ended way.



Students who write theses do not have time to sit back and look at catalogs; however, when you decide on the direction of your research to be social history, intellectual history, economic history, or cultural history, you might want to look at the archival catalog and read the introductions. By doing so, you will be helped a lot in terms of finding the path of your research. I truly think so.

More than anything, please do not think that the Kyujang-gak is far away. These days we have the luxury of using the internet. Literally the sources are just a few clicks away. You can go into the Kyujang-gak website and download PDF files. You'd want to become familiar with the Kyujang-gak. Through this process, aspiring young scholars like you will discover sources that have been in long slumber, and with your illuminating research those sources will be reinterpreted, and historical studies will flourish. I hope that you will enjoy the experience of meeting new sources in history. I'd like to ask you to keep your passion for learning.



## 6-2

**The Jangseoggak Archives:  
An Interview with Dr. Soohwan Jeong (정수환)**

Hello, everyone? We are currently discussing old historical manuscripts. These sources have been preserved in local family archives generation after generation. Today I would like to ask Dr. Soohwan Jeong at the Academy of Korean Studies the processes by which we have obtained these materials and reconstructed them as historical sources.

<Song Jaeyoon> When I was a visiting scholar at the Academy of Korean Studies, I had an opportunity to travel with Dr. Jeong to Daegu where we received the rare historical documents from someone who has inherited them from his ancestors. Could you explain how we came to have received those sources?

<Jeong Soohwan> Including myself, scholars of Korean history tend to rely heavily on printed sources or online materials as they research the records of the past. Let me briefly tell you how Professor Song and I went to pick up those sources in Daegu. Online sources those in print have become available due to the hidden efforts of those who have made them available. We drove three hours just to get there, right? To make it happen, we had to go through many processes.





About two years before we drove down to Daegu that day, I was involved in a research project related to the Imjin War. Yi Sunshin's victory at sea is remembered today. On land, the first victory for Joseon was the retrieval of the Yeongchen and Gyeongju castles. Both the Joseon troops and the Righteous Army participated in those battles. Their letters in which they discussed the methods of making gunpowder were discovered. In one of the letter, I discovered that there was a soldier by the name of Kim Chungseon. He wrote that he would carefully select skillful artisans who could make gunpowder and send them. By making gunpowder, he wished that Joseon could be triumphant. It was Kim Chungseon who wrote this letter. Interesting, he was originally a Japanese soldier named Sayaga who surrendered to Joseon right after arriving in Korea.

When he defected to the Joseon side, King Seonjo gave him the name of Kim Chungseon, meaning "a loyal minister." He was given a new surname, Kim of Gimhae. I published a book on this issue. In the process I was approached by Kim Chungseon's descendants about a year and a half later. They told me that in their family many documents have been handed down. They wanted me to research those sources. So I communicated with them for about six months. I explained to them what those sources could mean and won their trust and empathy. As a result we could go to his place and pick up those sources. I'd like to emphasize that it is difficult to find out those who have such sources as well as to gain their support and trust. Finally, we could see these rare sources.



<Song Jaeyoon> Isn't this an amazing story? Historical documents which have been preserved privately by a family generation after generation have now been transferred to the public domain of Korean studies. Without the hidden efforts of scholars like Dr. Jeong, it would not have been possible. Dr. Jeong has researched the social economic history of the Joseon dynasty by exploring old historical manuscripts. When we take a look at these historical manuscripts we cannot fail to notice that it is extremely difficult to decipher the cursive style calligraphy itself. Could you explain to us the processes by which these sources are deciphered and interpreted?

<Jeong Soohwan> There are two separate projects. The first is my own research of those materials. The second is the basic process of making these sources available for a wider range of scholars. As a researcher of social economic history, I pay heed to documents related to economic transactions such as land registers and slave lists. Therefore, I explore those sources for my own projects as well as for my colleague scholars.

I approach those families who have continuously preserved those sources for several centuries through the procedures I have just described. Once I obtain those sources, I try to discover important documents that are of historic value. Not all sources are equally valuable. Some of them are mere scribbles or memos which could also be of interest to some scholars in the future. It would be easier for everyone if we identify what those source were created for and who created them. To answer such questions would be the first step. In other words, the first step is to catalog those sources.

The second step is to decipher the cursive style calligraphy of those documents. We rarely find a document that is not in cursive style. At times, the cursive style is terribly difficult to decipher. For this reason, we should figure out all the characters and produce a printed version. As for me, I can read most of the sources for my own research. However, letters and literary works should be processed by experts into a printed version for a general readership.



Not only historians but also anthropologists and political scientists are also interested in those sources. For those scholars, we also have a large corpus of sources that are not even discussed in the Veritable Records or Literary Collections. To enhance accessibility to those sources as well as to diversify research agendas we translate those materials. Scholars of political science could read the translations for their research. That is my mission.



<Song Jaeyoon> I hear you! Dr. Jeong has contributed greatly to the field of Korean studies by transferring the privately preserved sources to the public domain, undergoing the painstaking processes of deciphering and translating them for a general audience.

I have a question for you, Dr. Jeong. At the Hanmun Workshop, we read together an interesting document, in which a 18 year old slave was being traded with a five-year old horse. In this remarkable scene, we noticed that the government intervened in the transaction. Dr. Jeong explained to us this procedure in detail. Could you tell us more about what the document was and what its historical significance might be?

<Jeong Soohwan> Yes, I can recall. To my memory, it was in the early seventeenth century in Haenam somewhere. In that document, a slave sold another slave. In the document, we can see that they directly bartered a slave for a horse instead of relying on the monetized means of purchase as prescribed by law. As a horse matures, its teeth grow one by one. By looking at the horse we can figure out its age. It should be the same in Europe as in Korea, then as now. We have many documents showing slave trade. What was especially shocking in this document was that a male slave was directly traded with a horse.

One more thing we should note is the administrative service provided by the government. In general, people tend to think that the Joseon state lack precision and rigor. That I think is a bias. As shown in the document, when an economic transaction was made, the two parties had to create a document with two eye witnesses. Plus, there were others who participated in the making of that document.



<Song Jaeyoon> Including the scribe!

<Jeong Soohwan> Yes, the person who held the brush and wrote the document. They all had to gather at one place to create this document. Although not written in the document itself, before making the document, they must have bargained to reach an agreement. After bargaining, they commissioned a scribe to create the document. Then what did the person who purchased a slave do?

Because a slave could always run away, the purchaser had to get the document certified by the government. Most importantly, they had to make sure that the transaction was legally valid. For this reason, the purchaser of a slave took the document to the government office and reported on the transaction. It was a form of petition which states, "as I purchased a slave or land for such and such purposes, please certify my ownership of this slave or land." When he submit the petition to the government, he had to submit the document. When the date of transaction changed, for example, he had to correct that information in the proper manner.

The next step is important. The purchaser of a slave should report directly to the government bureau along with the scribe or other eyewitnesses. The process was called *chosa*, literally meaning report by word of mouth.

As noted a moment ago, when a person reported on the purchase of a slave on a particular date, those involved in the transaction testified that it was true. Then the bureau issued the certifying document which included the original document and the record of testimony. See in this light, though not exactly the same, we can confirm that down to the mid-Joseon period the state maintained the system of notarization in accordance with the Grand Code for State Administration. By looking at this document we can confirm that the historical records cohered with the realities of life to a certain extent. Therefore, we can see how the strict institutions of the Joseon state played out in realities. However, these rules and regulations would become obsolete by the eighteenth century due to social chaos and the malfunctioning of administration. At least down to the mid-seventeenth century, those rules and regulations were observed, I would argue.





<Song Jaeyoon> We will study this document next year. I'd like to thank you once again for excavating these precious sources for the public. Thank you for your research as well. At last, I'd like to ask you to advise graduate students and researchers who are still struggling with these sources how to develop new research agendas.

<Jeong Soohwan> Because I, myself, am still struggling, I feel a bit embarrassed to get a question like that. In fact, I am still trying hard, but most recently I've come up with two thoughts. First, when I gave a public lecture, I received an unexpected question: Why do you study history? Why do you bother to read historical manuscripts? What meanings do those sources have for us?

I was unprepared to answer those questions, but at the spur of the moment, I answered. "those characters in historical manuscripts are all hidden heroes. I would like to find those heroes and interpret the meanings of their lives." In this perspective, I think we can find a clue to those fundamental questions. Second, history of daily life, cultural history are on the rise these days. By looking deeper into the various patterns of life in the Joseon period and reconstruct their lived experiences, we can develop more general theories about broader topics such as environment, climate change, crime, etc. The diversity of human life can be beyond imagination. If we can reconstruct narratives that deny fictionalization based on a solid interpretation of historical sources, we can find deeper meanings of human life.

<Song Jaeyoon> Dr. Jeong has just made a truly important point. In old historical sources we may discover heroes who have been hidden from view. By investigating their activities, we can see the realities of humanity. All things must eventually disappear due to the law of increasing entropy. However, these sources have stood the test of time. We have received these sources somehow: we may believe that they have endured such a long time because they have something to tell us. If we listen to the voices of those people in historical sources with the help of scholarship, their voices will become louder. I think this is what Dr. Jeong has tried to tell us today. I hope you will explore and interpret old historical sources knowing that we have a mountain of such documents. That I think is the basic attitude of a historian. Thanks so very much, Dr. Jeong. We will continue to ask for your advice.



## 6-3

**The World of Historical Manuscripts:  
An Interview with Dr. Seungjun Ahn (안승준)**

<Song Jaeyoon> Hello, everyone! Today we will hold an in-depth interview with Dr. Seungjun Ahn at the Academy of Korean Studies. Dr. Ahn is a renowned scholar who has studied Korean historical manuscripts for 37 years at the Academy of Korean Studies. We have offered the Hanmun Workshop for graduate students around the world at the Academy of Korean Studies for four consecutive years from 2016 to 2019. At the time, Dr. Ahn has instructed us on how to read traditional Korean documents, especially historical manuscripts from the Joseon Dynasty. I'd like to ask Dr. Ahn as to what the values of historical manuscripts are and how we can study these sources.

<Song Jaeyoon> Nice to meet you, Dr. Ahn.

<Ahn Seungjun> Nice to see you!

<Song Jaeyoon> Thanks very much for your time! I have been touched by Dr. Ahn's book as well as the rare sources Dr. Ahn has discovered. To share with students the joy and excitement of reading those materials, I have asked Dr. Ahn to give us some lessons today. Dr. Ahn, since when have you studied historical manuscripts and what was your initial motivation?

<Ahn Seungjun> Historical manuscripts generally refer to documents and books from the past. I was born in Gyeongsang Province. My family is the fourteenth generation head family of the Ahn lineage. As I was a younger brother of the eldest grandson, I grew up appreciating the old books and documents. At the university I studied classical Chinese at the Confucian School in the Daegu region which is known as the hub of Confucian culture in Korea. Therefore, I became familiar with old documents and historical manuscripts. Then at the Academy of Korean Studies, I worked as the research assistant at the institute of source investigation. I could research old historical manuscripts under the guidance of renowned scholars while helping them compile the collected volumes of historical manuscripts.



<Song Jaeyoon> Dr. Ahn has just told us that he was born in an old historical town and brought up on the old documents since childhood. Everything related to historical documents seems to have been so natural to you! Could you tell us more specifically about the types and categories of those old documents?

<Ahn Seungjun> For lack of time, I'd like to briefly introduce the most typical forms of old documents. First of all, the most common among these sources are royal documents. We have received from the past a large amount royal documents which show the social status and economic power of a particular family. The most representative are the royal instructions or the king's edits. When someone was appointed to an official position by the king, or when someone passed the civil service examination, the government issued the royal instructions or decrees. The red certificates for those who passed the civil service examinations, the white certificates for licentiates and advanced scholars. We have received from the past many such documents.

Second, we have also received many petitions. Social conflicts and problems led people to write up petitions. In traditional Joseon society, when magistrates received petitions, the local government processed them as the administrative documents at the bureau.

Third, we have government documents created for administrative communications within the state bureaucracy. Some of these documents were exchanged horizontally between the same levels of officialdom or vertically up and down the bureaucratic hierarchy, sometimes down to the local agency, the lowest end of bureaucracy.

Fourth, there are many official certificates. When people bought or sold things or inherited properties, they needed to create official documents certified by the government. Fifth, there are ledgers which recorded the economic relations between landlords and tenants or contracts between the individuals.



Sixth, we also have a large amount of letters and circulars. Letter was the means of communications between the two individuals. Circulars were the collective means of communications used at the academy or the Confucian school: they used circulars to exchange ideas and discuss their shared issues. Seventh, we also find state documents or diplomatic documents. Eighth, we also have documents created by local organizations, the community compacts, and lineage tallies.

<Song Jaeyoon> Thanks very much for your detailed explanations. Some sources are government-issued documents and some created by civilians. How can we explore historical facts from these sources and how can we create historical narratives based on our reading of these sources? Based on your own experience, could you instruct us on how to make the most of these sources?

<Ahn Seungjun> The most important sources for research of Korean culture and history in academia have been literary collections or the veritable records or statutes.

Historical manuscripts that are extant today are generally contracts or inheritance documents which were generated by the selfish desires of the individuals. They reflect the social problems of the past instead of political issues. These sources concerned the management of wealth. Scholars have researched the past by reading the official sources compiled for others to see. Historical manuscripts that we study reflect the selfish motivations of the individuals themselves to ameliorate the social and economic conditions of their individual lives. By exploring the historical manuscripts we can study the dual aspects of the actors: they were as much selfish as they were altruistic, so to speak. Historical manuscripts are full of such interesting stories. That I think is the most important characteristic of historical manuscripts.





<Song Jaeyoon> This is a highly interesting way of dividing historical sources. Unlike literary collections or official state documents, historical manuscripts collected from the non-governmental sector show the selfish desires of the individuals, and we can see from these sources how they actually lived their lives, what strategies and tactics they used. In this sense, these sources can be viewed as the treasure house of social and economic histories.

<Ahn Seungjun> yes, they are.





<Song Jaeyoon> Yes, certainly. When we read through these sources, we find that the their properties were in the forms of land, houses, and slaves. Many students are interested in slaves because, although these sources were not created by slaves themselves, we find their names and their masters recorded clearly in these documents. Therefore we are curious to know who those slaves were, what wisdom they had, what economic strategies they used. Could you tell us about those slaves in the sources?

<Ahn Seungjun> The existence of slaves in the history of Korea should be key to explaining and understanding the characteristics of the Korean nation because slaves constituted 40-60% of the whole population in 14th, 15th, and 16<sup>th</sup> centuries Korea. They were an absolute majority.

How they became slaves, and how were they related to their masters, aristocrats and the yangban class? This is indeed an important topic for explanation of Korean history. Slaves were basically owned by others; yet, the Joseon state was founded on the doctrine of Neo-Confucianism. Therefore, slavery was in contradiction with the universal doctrine of Confucianism. Slaves were born as chattel, properties owned by others. In Confucian perspective, slaves should also be viewed as human beings; however, they were bought and sold, and given and inherited as properties. In this regard, Joseon slavery was mixed with the elements of Goryeo society.



These slaves were others' properties but they had human characteristics as well. Joseon slaves were economically quite free. They could engage in economic activities. From the owners' point of view, they should protect and nurture slaves if they wanted to increase their wealth. When a cow gives birth to many healthy calves, its owner becomes richer. Likewise, a slave owner would become richer when the number of his slaves increased through reproduction. For this reason, the core of investment was the marriage of slaves in 16<sup>th</sup> century Joseon. For example, when a male slave owned by a yangban was married to a female commoner, it was a loss for the state. From the state's point of view, the increased population of commoners meant an increase in state income. Plus, commoners could be conscripted when a war broke out. Slaves were exempt from military obligation. For this reason, to check on the privileges of the yangban class, the state limited the number of their slaves.

The Joseon state was basically the yangban's country. If a male slave owned by a yangban family was married to a female commoner, their children were by law to be slaves. This phenomenon climaxed during the 17<sup>th</sup> century. It was a contradiction. Because there were too many slaves, they ran away. When their economic needs could not be met or when they were harshly treated by the yangban class, they ran away. The escape of slaves was one of the most crucial factors that made Korean society more dynamic. Although slaves were economically more or less the same as commoners, they were socially discriminated against. For this reason, private slaves tried to become government slaves, and government slaves sought to become commoners. It was considered social advance.



<Song Jaeyoon> Thanks very much for your explanations! So important, so interesting! Among the texts we have read in the Hanmun Workshop, there is a rare document created by Private Slave Bokman who was quite a wealthy man at the age of seventy. Because he was harassed by his master past the age of sixty, he gave one third of his properties to his master, and bequeathed the two remaining thirds to his two daughters. Dr. Ahn is the scholar who first discovered this document and made it known to the world.

<Ahn Seungjun> We are right now at the Jangseogak Archives at the Academy of Korean Studies. The document in question has been entrusted to us and preserved here. As you have just summarized, the seventy-year old slave was an old slave. By convention, slaves who were past the age of sixty were generally exempt from obligations to their masters. In this document we find that Bokman was forced to pay tributes and provide services to his master. This was an encroachment on a slave's person, which was against the convention of the day. The document shows that his master requested a special gift from Bokman. For this reason, he decided to give one third of his properties to his master in lieu of his daughters. This was non-conventional. The Joseon Dynasty was not ruled by law, as prescribed in the Grand Code for State Administration, but by the conventions of the yangban class, which agonized slaves at the bottom rung of society.



<Song Jaeyoon> This is an important point. Although the Joseon Dynasty had its law, Joseon society was not only ruled by law but by conventions and customs. Those conventions were determined by power relations. Because a yangban arbitrarily requested tributes from an old slave, Bokman had to give one third of his properties to his master, which was a compromise. What intrigued us was the question of how a slave could amass such a large amount of wealth. Dr. Ahn, how would you address this question?

<Ahn Seungjun> I often receive such questions as “did slaves have properties?”, “how come some slaves have such a large amount of wealth?”, “could slaves read and write?” To manage wealth, one had to know how to read and write. For example, when a slave rented a small plot of land as a tenant, he had to create a ledger. In my view, although we have no hard evidence showing that slaves were literate, we have many documents which suggest that they were. For example, we have documents in which slaves managed their own properties: slaves owning slaves, slaves increasing their wealth by means of purchasing land. We have many such documents. Slaves could amass wealth by buying land and slaves. Among slaves, we find that some were educated, some even composed poems. In this perspective, we can say that the field of Korean studies has not slighted sources related to slaves. By exploring sources created by slaves we find that they were not much different from commoners: they could also manage their wealth.



<Song Jaeyoon> I'd like to appreciate your highly important and interesting explanations. My students and I were also amazed by another document, the document for dividing family properties among the siblings of Ae Yi from the 15<sup>th</sup> century. According to this document, this family had 750 slaves who were scattered all over the Korean peninsula. How could the family manage such a large number of slaves scattered all over the country? How could they collect tributes from their slaves and manage their family assets? I think these questions are not easy to answer. Could you share your thoughts on this document?

<Ahn Seungjun> Yes, we call those who created this document the Ae Yi siblings. Ae's father was Maenghyeon Yi (1436-1487) of the Jaeryeong Yi lineage. Their descendants have continuously lived in Yeongdeok, Gyeongsan Province. In the fifteenth century when this family owned 750 slaves, the economic center was Seoul. During the 1960s and 1970s, we often use the term, the yangban of Seoul. This term refers to not only refined intellectuals but also power holders of the day. Powerful bureaucrats obtained not only political but also social economic powers by passing the civil examinations. Maenghyeon Yi had been through important positions in officialdom. Therefore, he had control over slaves scattered all over the country. He could use them when necessary. "To deploy," "to summon," "to commission" were the terms related to the employment and utilization of slaves.





They had power to put slaves to service. Their power was closely connected with state power or bureaucratic control. Slaves were chattel, properties with legs. Because they could move with legs, they could run away. When slaves ran away, the asset value of slave ownership was reduced to zero. To prevent slaves from running away, slave owners resorted to state power. As they had to reply upon state power, they needed to set up a system of resorting to it. The method was a official request. The yangban bureaucracy enabled them to deploy, summon, and commission slaves. To track down and catch a runaway slave and bring him or her to the slave owner was termed *chuswae* 추쇄 in Korean. To retrieve a runaway slave was termed *chuno* 추노. There was a TV drama with the same title. *Chuno* was the means by which the yangban bureaucrats collaborated with one another to track down on runaway slaves. For example, if a slave in Hanggyeong Province failed to pay his dues, his owner would send a letter to a yangban bureacrat based in the region. This was called a request letter. As it was too commoner, there was a set term for such a request letter: *chingnyeom*, which literally meant "please measure my thoughts." It was the central condition on which the yangban system worked.

For this reason, the Joseon period is generally defined as the system of the yangban bureaucracy. Down to the 16<sup>th</sup> century, it was possible for a yangban slave-owner to control slaves based in Hamgeyong Province and Jeju Island. This system broke down during the two wars, the Imjin War (1592-1598) and the Byeongja War (1636-1637). Because the system of control broke down, the yangban class had to find a secondary method. The yangban bureaucracy was necessary to maintain the institution of slavery. Because it collapsed, the slave-owners sold off their slaves based in faraway provinces and bought new ones in the area close to where they lived. Instead of moving their slaves, they sold them off and bought new ones. The same was true for land. They sold off their land holdings in remote provinces and brought up new fields of land close to their home base. Through this means, they became large estate-owners, and perpetuated their social and economic status.



<Song Jaeyoon> I see. Your explanation is highly persuasive. The yangban bureaucrats of the early Joseon period formed partnership with the state, and controlled slaves through the means of state power. A symbiotic relationship seems to have been formed between the yangban and the state. In this perspective, the document of the Ae Yi siblings should not be considered unreal. Rather, it should be considered a significant historical evidence.

Dr. Ahn, when I read your book on private slaves, I felt that you fell into conversation with those slaves. I would define your book as a social history that shows the diverse aspects of slaves: who they were, what roles they played, what values they represented, and how they lived their lives as slaves. What do you think we can learn by studying these old historical documents? When we compare ourselves with slaves of the past, although we are not enslaved, we can at least understand them as human beings. Can we gained a broader, more extended understanding of humanity by inquiring into slaves? Please share with us your ideas on this issue.

<Ahn Seungjun> I have observed and confirmed facts, numerous facts, by looking closely at social economic institutions given in those sources. The field of Korean studies has conventionally essentialized the Korean tradition as being egalitarian, Confucian. However, slaves were not shaped by such Confucian values. They did not purpose Confucian Communitarian ideals. They were practically-minded. When they ran away, they just thought they moved to another place. They seem to have thought: "when we move another place, our masters accuse us of running away." Facts from a large body of sources suggest so. You have just asked me how the lived experiences of slaves might have influenced us today. I think we have been heavily influenced by their experiences.



Those who belong to the yangban class might have developed a systematic way of thinking. Slaves were scrounging for their next meals. To them they themselves were most important, and then their families. If they could move and secure more food for themselves, they would definitely move. Practicality determined their mode of behavior. For this reason, they were good at negotiating. With whom? With commoners. “If I marry a male commoner, what benefit would it bring to me ?” So would a female slave think before making any decision. The intermarriage between commoners and slaves were becoming more and more common in the late Joseon period, which made their lives more dynastic and practical. Unlike the yangban class, they viewed life from a completely different perspective.

Scholars study Tyogye’s reconstruction of Zhu Xi Neo-Confucianism. The influences of famous philosophers like Tyogye, Yulgok, Dasan were confined to the privileged class. To a majority of commoners and slaves, the actual strategies of survival and the modes of behaviors were much more influential. Now that the influence of Confucianism is all but gone, I realize that we have been influenced by slaves of the past: their strategies of survival and modes of behavior still continue to shape our lives today. I have observed such parallels in countless documents. I see in them the features of a modern life. They were selfish and practical as much as we are right now. We can see our own features in the ways in which slaves behaved in old documents. We can also see their merits. Within four decades the Korean economy has become the tenth largest economy in the world today. In cultural perspective, I think scholars and the government should collaborate to revive the spirit of dynamic practicality.



<Song Jaeyoon> Very interesting indeed. By investigating the lives of slaves in the past, we will be inspired to explain many important features of modern Korean history. I'd like to ask you another question as to the gentrification of slaves in the late Joseon dynasty. In 1801, for example, the Royal Instruction of King Shunjo shows that government slaves were manumitted. Could you say a few words on the gentrification of slaves in the history of the Joseon dynasty?

<Ahn Seungjun> It is an important question. The royal court and the bureaucrats of the Joseon dynasty wanted to maintain the institution of slavery. If we define the yangban class as slave-owners, we would probably more than 90% right. When Western missionaries play the tennis, the yangban would be surprised, saying, "why would they do that by themselves instead of having slaves do so?" As such they had slaves perform all menial services for them. The lived experiences of slaves had shaped the basic patterns of our lives. I take great delight in researching their influences on our lives today. Instead of making unfounded judgments, I tell my students to look at the primary sources first.

We have many, many sources of economic transactions. Documents like Private slave Bokman's will are numerous. All those sources are extremely interesting! The focal point is that each and every action taken by a historical actor was a matter of life and death. Not a value judgment but a matter of survival. They did their best to maximize their economic gains, however trivial. Their survival strategies evolved over a long period time. As a result, I am tempted to say, the contemporary Korean economy could develop so very rapidly. The ways in which workers strive to maximize their economic gains resemble their ancestors' behaviors in the past. They took action whenever they found an opportunity to make profit. Scholars emphasize the popular rebellions of the late Joseon period. The leaders of those popular rebellions were generally commoners who intermarried with slaves and managed their own properties. The Jinju rebellion would be one of the earliest state-wide movements. I would like to think that their experiences formed the bedrock of Korean society today.





<Song Jaeyoon> I think this is a very important point. I have yet another question. As you have just mentioned, if we solely rely on the literary collections and the Veritable Records, our understanding of Korean history would remain superficial and monotonous. When we read through old historical manuscripts we can observe in vivid detail how the actors of history did actually make important decisions in their lives, how they used the strategies of survival, and exercised practical wisdom. Contrarily, literary collections reflected the idealized aspects of life. Since when did scholars of Korean history make use of old historical manuscripts to reconstruct the realities of socioeconomic life in the past? How did our understanding of history change as a result? Could you give us an historiographical overview of Korean history?

<Ahn Seungjun> We are right now at the Academy of Korean studies. For a long time, scholars of Korean history have unfortunately missed opportunities to muster basic sources of history. During the colonial era, scholars missed opportunities. During the 1960s to 1980s, scholars were mainly focused on such topics as the Korean independence movement. I have no intent to criticize their research agendas which were important. However, because of the missed opportunities to collect those sources, many of them had been lost during those eras. Some of them were sold off at cheap prices or destroyed due to ignorance. Especially, those sources related to the middle class, local functionaries, petty officials, and commoners were consciously destroyed. Those who constituted the majority of society had not received the attention they deserved.

Against such background, I began to study old historical manuscripts in earnest in the 1980s, especially in the late 1980s. I collected primary sources because I believed that those sources would change the ways in which we think about Korean history and Korean culture. Although I knew many scholars would disagree, I was convinced of their importance.





In the process of modernization, Korean scholars have emphasized the importance of so-called "Practical Learning." For example, as to the Practical Learning of Yak-yong Jeong, I think it was only practical in his brain. Why? What practical influences did his "Practical Learning" have on the Korean people? Nothing. Towards the end of the Joseon dynasty, he wrote the *Magahoetong*, a medicinal book on measles and immunization. Other than that, what practical contributions did he really make?

Around the same period, the Donghak movement arose. Did Yak-yong's Practical Learning provided anything to the rebels? Never. However, there were agriculturalists in Jinju. They pursued real Practical Learning. In the fields of farming, ranching, forestry, they tried to maximize economic productivity. The capitalist elements of their efforts are clearly shown in more than 15,000 pieces of documents preserved. I do not slight Yak-yong's futuristic Practical Learning, but they were the real practitioners of Practical Learning.

Only when the yangban, commoners, and slaves were in harmony, things could be managed. The management of farming, ranching, and forestry all required harmonious integration. They had to achieve harmony first, and then expressed their discontents on tax rates, military service, etc. From the primary sources we can see that people of different classes were harmoniously united before the Jinju rebellion broke out. I have not been aware of anything before I discovered 15,000 pieces of documents. I am currently research these sources. Scholars have focused mainly on printed sources, but the side effects of neglecting primary sources are grave indeed. The most serious side effect is that there are less than ten scholars in this whole country who can read those sources. Old historical manuscripts are not in literary Chinese; they were written in Korean with Chinese script. Not many scholars of classical Chinese can read these sources. To read these sources required a special training on classical Chinese, cursive style, and Yidu. This is the largest problem of Korean scholarship today.



Literary collections and the Veritable Records are limited, but old historical manuscripts are almost unlimited. Because not many Korean scholars can read these sources, I hope foreign scholars will be interested in them. Truly entertaining they are. Korea prides itself of being a country of literature. It is the country of sources. I have collected and studied these sources for 38 years. I hope many foreign scholars will study these sources to shed new lights on these sources in world historical perspective.

<Song Jaeyoon> Joseon was a country of documents. By reading through these documents, we can form an understanding of how people in the past actually lived, struggled, petitioned to the authority, litigated. These documents are historical evidence showing vivid life experiences of the dead.

<Ahn Seungjun> I define it in one sentence. Old historical manuscripts convey the contents and strategies of life.

<Song Jaeyoon> The contents and strategies of life!

<Ahn Seungjun> Letters and poems, for example. Letters included in old historical manuscripts contain strategies of obtaining more favor terms in contact. However, such contents were removed from letters included in literary collections. Letters in literary collections are generally idealistic whereas letters included in old historical manuscripts are full of social and economic strategies for improving the conditions of life in realities. Such contents were self-censored by those who compiled their own literary collections.



<Song Jaeyoon> Once again, Dr. Ahn, you have given us another inspiring point. As we study history, we are often misled to believe that the conceptual products of a few elite thinkers could illuminate the realities of human history.

For this reason, we often set great store by scholarly discussions generated by a handful of Neo-Confucian scholars. However, when we read these historical sources and study the actual experiences of those who lived in the past, more often than not, we are like to find access to the different dimension of humanity at a considerably deeper level.

You have just commented on litigation. As we shall see just in a bit, these sources show how people filed lawsuits, and how government officials reviewed and respond to petitions. We can certainly observe dialogues between the state and the people as well as tensions between the two. Based on your survey of these documents, when do you think people filed lawsuits? In other words, when did they get involved in economic conflicts?

<Ahn Seungjun> As to lawsuits and trials, traditional Korean people used the terms *sangsong* (mutual litigation) or *jaengsong* (disputes). Lawsuits divided into two categories. A civil suit was called *sasong* which literally means dispute by words; a criminal trial was called *oksong* which means the incarceration of the accused. Those incarcerated were often beaten up or banished. Among the two, civil lawsuits which concern conflicts between individuals were more common, just like the present day.

Often times, people had land disputes, and they also had slave disputes. When they could not settle disputes in words, they would report to the magistrate. To make an official complaint to the magistrate was called a petition to the lowest level of government. Among historical manuscripts petitions abound. The government made judgments on the issues raised in the petition submitted.



If a party chose to disobey the judgment made by the government, he would write up an official document of complaint. When the first document of complaint was written up and submitted, the official process of trial was initiated, which often took a long time. Trials could only be held in the winter times as they were banned during the farming season between the spring and autumnal equinoxes. For this reason, trials, especially civil suits, proceeded extremely slowly. For this reason, when a party chose to appeal against the first decision, it would move to the higher authorities from magistrates to governors, finally up to the capital at the ministry of justice. Civil suits were sent up to the Hanseong City Administration.

Trials should have followed the due process of law; however, they were not performed as they should. For this reason many people petitioned to redress their problems. One of the most common petitions was mountain lawsuit. Here the mountain means the ancestral tombs. When people had conflicts over the ancestral tombs, they petitioned the government to resolve their disputes. It makes me sad to see mountain lawsuits because I feel I can see why Joseon had to collapse. Because the government squandered its administrative powers over such useless lawsuits instead of revamping its institutions and laws, the Joseon state could not sustain itself. Because there was no prohibition against double jeopardy, when a new magistrate was assigned, the same lawsuits were reopened. The government could not function properly as there were too many legal disputes. The state could not rationally redress those problems.





<Song Jaeyoon> I think graduate students who listen to Dr. Ahn's explanations would be inspired to come up with important topics for their dissertations and books. Could you tell us how we can write more dynamic and realistic histories by making full use of primary sources? How can we use historical manuscripts? Many scholars still rely heavily on the Veritable Records of the Joseon Dynasty. Some professors even tell their students not to read historical manuscripts. Could you share your ideas on how to explore these sources with students?

<Ahn Seungjun> Thirty years ago, one of my seniors said the same thing: "not having finished reading the Veritable Records and the Diary of the Royal Secretariat, why bother to read historical manuscripts?" However, the two represent the two different worlds. State documents and chronicles show the politics and economy of the state, as seen from front. Historical manuscripts are the complete opposite: they show the realities of life from behind. The essential matters of life are recorded in historical manuscripts. To put them aside is a wrong way of studying history. I stand by the view that there is no royal road in learning.

When you learn to read historical manuscripts and classical Chinese or to decipher cursive style calligraphy, you might give up in the middle of the road. However, those who entered the world of historical manuscripts with me have generally stayed on the road for life mainly because it was a delightful experience. I think we should take delight in what we study. In learning, the best thing is intellectual delight. The more we read the more knowledgeable we become. When we study, instead of squeezing ourselves to think up topics for our research, we should enjoy reading primary sources as if we are watching a Netflix drama series. A historical manuscript is a drama in and of itself. When we understand what is going on in a historical manuscript, we naturally think of writing an article.





I am teaching now in the graduate school at Korea University. People around me have been drawn to this field as they found these sources interesting. Then we can study for life because we are amazed by these sources and because we take pride in exploring the uncharted territory of history. For this reason, I think the Hanmun Workshop directed by Professor Song here should continue into a regular course at the graduate level. Instead of writing articles and books, scholars should first learn to appreciate primary sources. I think universities in the U.S., Japan, and Korea should offer courses designed to read and analyze primary sources, which I believe should be the beginning of historical studies.

<Song Jaeyoon> Dr. Ahn has just told us that in order to understand the dynamic realities of the past we should begin by closely reading old historical manuscripts. Only by then could we explore history more in depth. To do so we should receive a special training on how to read and understand these sources. Plus, because these sources were written in Yidu, a highly technical language comprised of Korean and Chinese. If we study this language we would be able to read these sources.

<Ahn Seungjun> I have thought about whether there is any manual for approaching these sources. Twenty years ago, I asked that particular question to Professor Hyun Kim at the Academy of Korean Studies. I asked him whether there might be a digital way of enhancing accessibility to these sources. At the time, I participated in the compilation of the Collections of Historical Manuscripts. I thought such collections were not reader friendly because they were too fragmented and unilateral. For this reason, I suggested that we make a virtual highway for anybody. As a result we have constructed the websites where people can freely access those sources. They are not just a few clicks away. In addition, we have many interesting individual Youtube TVs where you can learn about letters and other sources. I also lecture via ZOOM these days. These sources are so very interesting! Once people realize how interesting these sources are, many will voluntarily study them at higher levels of education. Why? Because the field of Korean historical manuscripts is the blue ocean not many people have crossed.



<Song Jaeyoon> The field of Korean historical manuscripts is the blue ocean. I agree. When we read historical manuscripts, we find them so very interesting and intriguing that we are unwittingly drawn to them because we get to meet the real historical figures of the past. We can even see their hand-written signatures. By reconstructing the dialogues and their strategies of survival, we can form an in-depth understanding of humanity. For this reason I think it is a highly important inquiry. From now on, I'd like to ask Dr. Ahn to show us the real historical manuscripts. I'd like to ask Dr. Ahn to tell us how we can study these materials. Let's take a look at the actual sources we have received from the past.



## 6-4

What are Historical Manuscripts?:  
Dr. Seungjun Ahn's Guidance (안승준)

<Ahn Seungjun> I'd like to show you the actual sources. Among five hundred different types of primary sources, I'd like to show you the most typical examples. The royal instructions are the most representative of historical manuscripts. Among the royal instructions, some were issued directly by the king and others were issued by the ministries on behalf of the king. What you see here is an old historical manuscript created in the 1400s. This is a document of appointment which Koreans called "gyoji" meaning royal instructions. To use the technical term, it was *gomyeong*. Under the influence of the Chinese empire, the traditional dynasties of Korea used the reign periods of the Chinese dynasties. At the very front is written 'the Royal Instruction,' which means to reflect the king's intent, followed by the name of the appointee, official titles, and the official seal. The part where the seal was stamped tends to wear off most easily by attrition. This is a royal instruction, the most common type of historical manuscript, but this particular one which dates back to the 1400s is a highly rare artifact. It should be a national treasure.

<Song Jaeyoon> This document has endured six hundred years. The descendants of the appointee in this document continuously preserved this document because it is a hard evidence showing that their ancestor received the official title directly from the king.

<Ahn Seungjun> On top of certifying the royal appointment, what does this document mean for the descendants? To prove someone as a descendant, the first thing is to register his or her name in the family genealogy. If someone has documents like this, he or she can prove his/her yangban status. The status of a yangban family was hereditary. For this reason, these documents tended to be preserved intact.



<Song Jaeyoon> Because these documents could prove their social status, the descendants preserved them. This particular document has been preserved six hundred years for such reason.

<Ahn Seungjun> These documents were considered highly precious. When a fire broke out during the Imjin War and the Byeongja War, or even during the Korean War, people would escape with these documents with them.

<Song Jaeyoon> This document is so very precious indeed as it shows the social status of the family. Just by looking at a piece of document we can learn a great deal about the economic conditions of the family. Could you tell us more about it?

<Ahn Seungjun> *Bunjaegi*, literally translated, “property distribution document,” is the most representative document that shows the economic conditions of a particular family. The Japanese scholars call these documents as the inheritance document. In pure Korean it was called a *bungit* document. Bungit means one’s share. When a baby was born, he or she was entitled to his/her share. It was the right from a child’s point of view. From the parents’ point of view, it was their duty. The child’s right was the parent’s duty by convention as well as by law. The act of dividing properties involved two things: the first was for the sacrificial rites and the second was for sons and daughters. Those who would be placed in charge of managing the sacrificial rites were given an additional separate share of property for that purpose. It had a special symbolic intent to economically guarantee the perpetuation of the family identity.

In the next line we can see the list of family members, sons and daughters by seniority. The Wanli reign is the mid to late sixteenth century. During this period the influence of Neo-Confucianism was not so pronounced. Until this period, family properties were by convention evenly distributed to sons and daughters. The character Geum (衿) is a transliteration of the Korean word *git*, which means a share I have just mentioned. Family properties were evenly divided: land, houses, and slaves.



When they distributed slaves, they did not mechanically divided them by the same numbers, but considered the sex, age, labor power, and female fertility as well. The same principle was applied for distribution of land as well. Instead of dividing by area, they consider the productivity of each plot of land. In the late Joseon period, with the rise of productivity, people divided land by area.

Here is the character “eol 孽” which means an unexpected branch of a tree. The Yangban had concubines. When a Yangban took a commoner as a concubine, their child would be enrolled as a seo 庶. When a yangban took a slave as a concubine, their child was enrolled as “eol.” Both seo and eol had their shares of inheritance.





<Song Jaeyoon> These are really rare and mesmerizing sources indeed which show the real life of the dead.

<Ahn Seungjun> We talked about signatures. Dividing properties involved conflicts, then as now. On Bunjaegi, we see these signatures. yangban used the signatures of their own. People of lowly status stamped their palms or finger joints. yangban's signatures were delicately designed by breaking apart parts of each Chinese character in a most beautiful way. Those signatures were called *hwa'ap*, literally meaning, flowery signatures. Aren't they beautiful?

I have seen Chinese signatures as well. But I think Korean signatures are the most beautiful. I think we should revive this tradition and teach students at the elementary level because they can use them for life. This is to present one's identity in a most beautiful manner. A yangban male used his signature whereas a female of the yangban family used her own stamp. In the early Joseon period, women identified themselves daughters of a particular family. In the late Joseon period, they identified themselves as wives of their husbands. When a woman identified herself as someone's wife, there was a sense of being subordinate; when a woman identified herself as someone's daughter, she was being more self-reliant. Even after being married, women of the early Joseon still self-identified as daughters of their families. Although we do not see them here in this document, commoners and slaves stamped their palms or finger joints. They did to certify that the distribution of properties was made in accordance with law with mutual agreement.



<Song Jaeyoon> This is an amazingly interesting source indeed. Could you explain to us what this source is?

<Ahn Seungjun> These are rare sources. Ledgers related to economic management were called *chibu*. In Joseon society, the most important investment technique was to multiply slaves. How to manage slaves was central to the maintenance and increase of wealth. This is one such document. This is the list of slaves. We can see that this document was created in the early 1600s. We can also see that they checked the names of all slaves listed to show who's dead, who's alive as well as who produced how many slave children, etc. In the land register, they recorded the conditions of land. This is the list of slaves. Slaves were listed by the places where they lived. By using this list, the yangban families distributed their slaves evenly to their sons and daughters. Therefore, they annually updated these listings. To update the list of slaves owned, they had to do a survey every year. Some slaves ran away, and some opted out of slavery by becoming commoners. They recorded those changes in this slave list.

<Song Jaeyoon> This strikes me as a highly precious source for showing the realities of social life in the Joseon period.

<Ahn Seungjun> do you see these same marks on this document? It is the signature that the person practice writing. Because the signature had to be the same every time, they practiced writing their signatures a lot.



<Song Jaeyoon> This look like a diary.

<Ahn Seungjun> This is a diary kept by a the leader of a righteous army during the Imjin War. There were two types of diary. This is a rare diary because it was kept by someone with an official title and he described the details of fighting the Japanese. This is a record of a local scholar who recorded the routines of everyday life: eating, drinking, singing, daily observations, sacrificial rites, and what not. This source has been newly discovered. We should introduce this source to a general public in time to come.

This particular source shows the ownership of slaves. Most of the names in this roster were those of slaves. On the cover it says, the Andong region. This is an official household register. The official household registers were confined to the yangban class in the early Joseon. By the mid-17th century, the *nationwide* household registers were created. We can figure out the size of the population from this period onward. The population census was the most basic task of government for taxation as well as military service. Every three years, they surveyed the population. The household register recorded the deaths and births of the population. The government also figured out the number of slaves owned by families: upon request, the government issued the certificates. At the very end of this paper, we can see that this part which was stamped multiple times wore off by attrition.

You might ask, “did Joseon society have such a large number of slaves?” Take a look! The family members are all listed here in the corner, and everybody else is a slave. 35 or 36 of them. They had a large number of slaves indeed.

Here is another document. This document shows the dynamic aspect of Joseon society. Whenever there was a problem, people filed a lawsuit or submitted a petition. The foremost task of a magistrate was resolve petitions submitted. To minimize the number of lawsuits and petitions was the primary task of the magistrate.



Among the lawsuits, the most common was the mountain lawsuit, which was a conflict over a tomb site. We can see in this document that those who petitioned were quite a few. This shows that it was a collective petition. The leader is here at the very beginning, and the rest had their names listed. For this reason they use this character *deung* 등(等), which literally means “and the like” or so forth. The district magistrate of Andong who received the petition wrote his judgment, which was called *daegim*. The magistrate wrote down his judgment, order, and instructions in cursive style which was difficult to read. Because the judgment was written in cursive style, people could not read it well. It was the convention of the day. The judgment was difficult and complicated. Sometimes, they used the back of the paper to write the remaining part of the judgment.

For this reason, we also have easy-to-read Hangul (Korean script) documents as well. Commoners could not express themselves due to language barrier. People continued to write petitions. These documents are quite common, second only to letters. For this reason, I think Korean people have the habit of not hesitating to express themselves when they are faced with difficult problems. Because they petition the government to resolve conflicts, I think Korea could develop so very rapidly. If people hesitate to take issues or avoid confronting problems, they cannot make things better. By directly confronting problems and issues, we can find solutions. In this regard, I think this is a highly important type of document.

<Song Jaeyoon> Thank you so very much for your instructions on these rare and precious materials.



서울대학교  
SEOUL NATIONAL UNIVERSITY



# 강의



서울대학교 한국경제와 K학술확산 연구센터

Center for Korean Economy and K-Academics at Seoul National University





## 6

주차

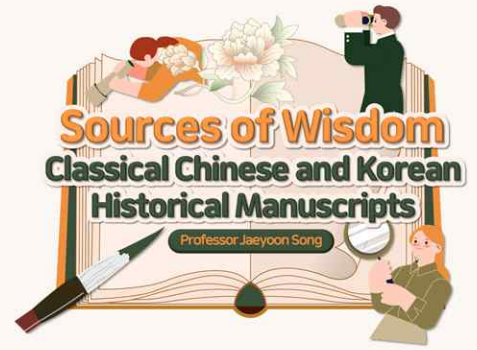
## 사료와의 대화: 전문가 인터뷰

### 6-1

#### 규장각 자료실: 김호 교수 인터뷰

안녕하세요? 서울대학교 아시아연구소에 계시는 김호 교수님을 모시고 규장각과 조선 시대 연구에 관해서 잠시 말씀을 들어보도록 하겠습니다. 김호 교수님께서서는 가장 대표적인 조선 시대 연구가 이시고 베스트셀러 작가입니다.

제가 평소에 김호 선생님의 책을 읽으면서 너무 큰 감동을 받아서 여러분들과 함께 어떻게 하면 이렇게 훌륭한 역사서를 쓸 수 있는지, 또 어떻게 사료를 읽고 공부해야 하는지 여쭙보도록 하겠습니다.



<송재윤> 김호 선생님, 규장각은 어떤 곳이고, 어떤 사료를 보관하고 있는 장소인가요?

<김호> 네, 소개받은 서울대학교 아시아 연구소의 김호입니다. 규장각은 조선 후기 정조(正祖, 재위, 1776~1800) 임금 치세에 만들어졌습니다.

보통 조선 시대의 훌륭한 임금으로 조선 전기에 세종대왕을 떠올리는 것만큼이나 조선 후기에 정조 임금은 당시에 시대를 개혁하기 위해서 많은 애를 썼는데, 그중에서도 정조 임금이 중국의 많은 서적을 수입해서 국가 연구에 도움이 되도록 도서관을 기획하고, 그 도서관을 통해서 많은 학자들을 길러냈습니다.

바로 그것이 규장각의 출발이라고 할 수가 있는데, 당시로서는 상당히 큰 규모의 중국 서적들과 조선 서적들을 모아서 학자들로 하여금 참고를 할 수 있도록 그렇게 만들었습니다.

서울대학교가 이 규장각을 갖게 된 배경에는 일제강점기에 조선총독부가 경성제대를 만들면서 조선의 많은 서적이 경성제대로 이관이 됐고, 그 자료들을 해방 후에 서울대학교가 자연스럽게 이어받으면서 서울대학교에 규장각이 있게 되었습니다.

전통적으로 동아시아 자료들을 분류할 때는 경사자집(經史子集), 이런 식으로 분류를 하는데, 경사자집 관련된 자료들이 약 30여만 종 정도 규장각에 소장이 되어 있고, 많은 연구자들, 역사를 연구하시는 분들, 철학을 연구하시는 분들, 국문학을 연구하시는 분들이 규장각 자료를 자신의 연구에 활용하고 있는 실정입니다.

보통 규장각에는 대부분 전문적인 연구자들이 방문해서 자료를 찾고 문서들을 활용하는데, 일반인들도 규장각을 방문해서 자료를 볼 수는 있습니다. 최근에는 디지털이 준비되어서 많은 자료들이 전자화되어 있고, 그렇기 때문에 굳이 오지 않더라도 볼 수가 있지만, 현장에 오셔서 복사된 형태, 곧 영인본이나 PDF 형태 등 다양한 방식으로 규장각 자료를 활용해서 자신의 관심사를 확장 시킬 수 있는 그런 장소라고 말씀드릴 수 있습니다.



<송재윤> 저는 평소에 김호 선생님께서 쓰신 글들을 읽으면서 큰 감동을 받았습니다. 그 이유는 김호 선생님의 글에는 당시 사람들의 숨결을 같이 호흡할 수 있는 그런 생생한 묘사와 디테일이 살아 있기 때문인데, 과연 어떻게 하면 사료를 깊이 읽고 상상력을 발휘해서 과거 사람들과 대화를 하고, 그 대화를 또 이렇게 유려한 글로 오늘날의 독자들에게 전달할 수 있는지, 어떤 과정을 통해 공부를 하였고, 규장각에서 과연 어떤 사료들을 어떻게 발굴하셨는지 궁금합니다.

학생들에게 선생님의 연구 비법이랄까, 선생님이 연구하시면서 얻었던 체험, 아니면 깊은 깨달음 같은 게 있으면 같이 공유해 주셨으면 감사하겠습니다.

<김호> 저는 박사과정에 다니면서부터 규장각에 있는 자료를, 제가 조선 시대를 연구하고 있었기 때문에 규장각에 있는 자료들을 활용해서 연구할 수밖에 없었습니다. 그래서 자연스럽게 규장각은 저에게 도서관 이상의, 제가 공부하는 장소였습니다. 특히 규장각이 소장하고 있는 자료들 중에 좀 독특하다고 할 수 있다면 조선의 관청문서들, 국가문서들이 상당히 많습니다.

조선왕조실록을 규장각이 소장하고 있는 이유도 국가가 생산한 문서들이 규장각에 소장되어 있기 때문에 국가 전체의 행정시스템이라든지, 그러한 것들을 이해하려면 규장각의 자료가 필수적입니다.

특히 흔히 등록이라고 하는, 관청에서 생산한 행정문서들, 일지 같은 것, 관청이 어떻게 돌아가는 지를 정리한 문서를 등록(騰錄)이라고 하는데, 이 등록(騰錄)류 자료들이 규장각에 상당히 풍부하게 소장되어 있습니다.

예컨대 비변사(備邊司)가 생산한 문서인 『비변사등록(備邊司騰錄)』은 16, 17, 18세기까지 조선의 군사와 관련된, 행정과 관련된 내용들을 아주 상세하게 기록하고 있는 일지(日誌)류 문서입니다. 『승정원일기(承政院日記)』도 마찬가지입니다. 승정원이 생산한 등록(騰錄)류인데, 그런 일지(日誌)류들이 규장각에 많기 때문에 그런 자료들을 통해서 규장각에 대한 특징을 볼 수 있습니다.

사실 저는 제가 박사과정에서 양반에게도 관심이 있었지만, 중인 이하 민초(民草)의 삶에 대해서 관심이 컸습니다. 과연 어떻게 그런 계층의 삶을 연구할 수 있을까 큰 고민이었는데, 어느 날 우연 반, 필연 반으로 규장각에 소장되어있는 살인사건 문서인 검안(檢案)을 보게 되었는데, 거기엔 150년 전 민초들의 다양한 삶이 기록되어 있었습니다.



오늘날로 보면 경찰청에 끌려와 심문을 당하는 과정에서 이렇게 저렇게 자신의 범죄에 관련된 일을 진술한 기록에 해당되기 때문에 아주 특별한 자료라고 할 수가 있습니다. 그런데 그 자료 이면에서 보이는 특별하면서도 일상적인, 그걸 예외적인 일상이라고 부르는데, 예외적인 일이지만 일상적 삶의 생활 세계를 담고 있는데 거기에는 수많은 민중들의 애환이 그대로 담겨 있었습니다.

거기에는 제가 좋아하는, 고문서 연구자께서 그런 문서들이야말로 역사가를 삶의 뜨거운 현장으로 이끌어 주는 그런 자료다, 그런 얘기를 하신 적이 있는데, 정말 검안이라는 자료는 조선 민중들의 100년 전, 150년 전 사람들의 이야기입니다. 하지만 엄청나게 그들의 삶의 모습을 그대로 보여주는 그런 자료였습니다. 그래서 제가 농담 삼아서 『조선왕조실록』이 있다면, 『조선민중실록』이 있다, 그게 바로 검안이다. 그런 얘기를 했을 정도로 민초들의 삶을 담고 있습니다.

그 자료를 보다 보면, 꿈속에서 검안 속에 나타나서 피살된 원혼들을 만나기도 하고, 이렇게 말하면 학생들이 믿을 수 없다고 하기도 하지만, 실은 억울하게 죽은 사람들의 이야기를 문서를 통해서 만나기도 하고, 어떻게 이 문서들을 통해서 조선 민중의 삶을 복원할 수 있을까 고민했습니다.

그래서 거기서 흥미롭다고 하면 어폐가 있지만, 그 당대의 삶의 흔적들을 잘 보여줄 만한 단서가 되는 자료 스무 건 정도의 검안을 모아서 책으로 쓰기도 한 경험이 있습니다. 그만큼 규장각에 있는 고문서를 포함해서 많은 문서들은 조선 시대를 연구하는 사람들에게 거의 필수적인 장서라고 할 수가 있습니다.

또 한 가지 사례를 더 든다면, 정약용(丁若鏞, 1762-1836) 선생님의 형님, 잘 아시는 『자산어보(玆山魚譜)』를 저술하신 정약전(丁若銓, 1758-1816) 형님이 흑산도에서 정약용 선생님께 보낸 편지 중에 그중 일부가 소실된 줄 알았는데, 그 원본이 규장각 자료에 수록되어 있는 경우도 있었습니다.

그런 경우들을 지금 인쇄본과 필사본을 모두 대조를 해보면, 인쇄본에 모두 수록되지 않는 내용들을 필사본에서 발견할 수가 있습니다. 제가 그런 편지를 하나 발견한 적이 있는데, 정약용 선생께서 유배 가서 얼마 되지 않았을 때, 이 형님께 “남양주에 떼어 놓고 온 아들과 부인이 함께 전체 집안이 강진으로 이사하려는 계획이 있는데 형님 어떠십니까?”하는 편지를 보냈습니다.



거기에 대해서 흑산도에 유배되어 있던 정약전 형님이 동생에게 보내는 편지가 유일하게 규장각에 남아 있는데, “그렇게 자신과 가족이 온 고향을 버리고 강진으로 간다면 우리는 영원히 뿌리를 잃고 떠돌다가 우리 집안이 흔적도 없이 사라질 터이니 동생이 가족들을 보고 싶어 하는 마음은 충분히 이해하지만, 가족들은 남양주에서 어떻게든 버티고 있고, 너도 강진에서 유배 생활을 잘 마무리하고 남양주로 돌아가서 다시 우리 집안이 일어서는 모습을 봐야 하지 않겠냐”라는 편지가 지금 남아 있는데, 그게 규장각에 유일하게 남아 있습니다.

이런 유일본 자료들이 규장각 자료 중에는 상당수 소장이 되어 있기 때문에 조선 왕조를 연구하기 위한 기본적인 조선왕조실록 같은 자료뿐만이 아니라, 유일한 고문서들, 편지류들, 문집들, 이런 자료들이 상당히 많이 소장되어 있는 연구소이자 도서관이라고 말씀드릴 수 있습니다.





<송재윤> 요즘 보면 인쇄가 되어 돌아다니는 자료들이 많은데, 자료를 너무나 손쉽게 받아보니까 정말 육체적으로 규장각 같은 곳을 찾아서 실 원서를 보고 또 원서를 통해 뭔가를 탐구해야 할 필요가 있을까 하는 의문도 듭니다.

전 세계에 흩어져서 공부하고 있는 학생들이 이 규장각에 와서 직접 사료를 접해 보고, 또 그 사료를 직접 보지 않더라도 인쇄물이나 PDF와 같이 디지털화된 자료들을 봤을 때, 정말 이 원서들을 읽으면서 새로운 체험을 할 수가 있을까요? 그리고 그럴 필요가 있을까요? 선생님의 체험을 좀 공유해 주셨으면 합니다.

<김호> 여러분, 이렇게 영상으로나마 뵙고 규장각에 대한 소개를 해드리고 있습니다. 저는 규장각에 제가 박사과정 시절 규장각에 그냥 와서 책을 빌려 놓고 종이도 만져 보고, 그때는 원전을 대출해서 볼 수가 있었습니다. 지금은 어렵지만. 그래서 껌질도 만져 보고, 종이도 만져 보고 했던 시절이 있었습니다.

또 어떤 날은 공부하기 싫으면 30만 종의 서적이 열거된 1,500페이지 되는 도서 목록이 있었는데, 그 목록을 쭉 훑어본 적도 있습니다. 도대체 무슨 책이 있을까 해서요. 그러다 제목이 희한한 책이 있으면 대출해서 보기도 했습니다. 그렇게 공부란 것은 뭔가 목적을 정해 놓고 하다가 자기만의 주제와 아젠다를 찾는 경우도 있지만, 또 뒷걸음질 치다가 우연히 발견한 것이 자기의 인생의 커다란 주제가 되는 경우도 있는 것 같습니다.

저의 경우를 보자면, 꼭 이런 것을 해야 하겠다 해서 그 연구 주제만을 연구했다기보다는, 그런 것들을 더 잘 알기 위해서 이런 주제와 연결된 주제들을 고민하다 보니 다양한 주제들이 발견되고, 그런 과정에서 제 연구가 더 풍부해진 것을 압니다.

그래서 사실은 물론 석박사 논문을 쓸 때는 그냥 한정 없이 목록이나 들여다보고 있으면서 한가하게 자료를 섭렵할 수 있는 기간은 아니지만, 그래도 대체적으로 이 정도 자기가 사회사 분야의 논문을 쓰고 싶다, 지성사 분야의 논문을 쓰고 싶다, 경제사 분야의 논문을 쓰고 싶다, 문화사 분야의 논문을 쓰고 싶다, 그 정도가 정해진다면, 대체적으로 규장각에서 그와 관련된 자료 목록이 뭘까 정도를 쭉 훑어보고, 해제를 쭉 훑어보면서 자신의 연구 주제와 관련된 주제를 확정하고, 앞으로 연관된 연구로 나아가는데 큰 도움이 되지 않을까, 저 개인적으로는 그런 생각을 해봅니다.



그리고 무엇보다도 규장각을 멀리 있다고 생각하지 말고 그냥 자주 찾아서, 지금은 인터넷으로 접속할 수 있어서 접근하기 쉬우니, 인터넷으로 접속해서 자료 리스트를 본다면 PDF를 다운로드 받아서 원문을 본다면, 그런 익숙해지는 과정이 규장각과 친숙해지는 과정일 테고, 그런 과정을 거치다 보면, 여러분처럼 이렇게 눈 밝은 미래학자들에게 잠들어 있던 자료가 수면 위로 올라와서 많은 이들에게 소개되고, 그걸 통해서 연구가 활성화되고 그런 경험들을 하지 않을까 하는 생각을 해 보게 됩니다. 하여튼 열심히 공부하시기를 바라겠습니다.



## 6-2

### 장서각 자료실: 정수환 박사 인터뷰

안녕하세요? 여러분 지금 고문서에 관해서 얘기를 나누고 있습니다. 이 고문서는 지방에서 여러 가족들이 대대로 지방에서 보관해 온 매우 오래된 옛 문서들을 말하는데, 이 문서들은 과연 어떤 과정을 통해서 획득해서 역사를 탐구하는 사료로 재구성, 재발굴을 하는지 한국학중앙연구원에 책임연구원으로 계시는 정수환 선생님을 보시고 들어보도록 하겠습니다.

<송재윤> 안녕하세요? 저는 제가 한국학중앙연구원에 나와 있을 때 정수환 선생님과 함께 대구에 가서 한 분이 집안에 내려오던 문서를 기증하는 과정을 본 적이 있었는데, 이 고문서를 어떤 과정을 통해서 얻게 되는지 내용을 모르는 시청자들에게 상세히 설명 좀 해주시지요.

<정수환> 저도 마찬가지로 많은 한국학 연구자들이 온라인 매체나 책자를 통해서 문서, 기록물을 확인하고 연구를 진행하는 경향이 있습니다. 송재윤 선생님하고 조사를 간 과정을 모르시죠? 그 과정을 말씀드리자면, 온라인이든 책자든 간행되기 전에 눈에 보이지 않는 헌신과 노력들이 있습니다. 선생님, 그때 차를 타고 세 시간 넘게 갔었지요? 사실은 그러한 작업이 이뤄지기 전에 많은 히스토리가 있었어요.

제가 선생님과 같이 가기 2년 전에 임진(壬辰)전쟁과 관련된 연구를 진행한 적이 있습니다. 해상에서는 이순신 장군의 해전이 있지만, 육지에서는 영천성과 경주성을 복성(復城)한, 잃어버린 성을 되찾은 최초의 승리입니다. 거기에 참여한 의병과 관군들이 있는데, 그들이 전쟁에 필요한 화약의 제조를 확보하기 위해서 보낸 편지를 발견하게 되었습니다. 그 편지를 보니 대구 지방에 김충선(金忠善)이라는 장수가 있습니다.

이 장수가 자기 막하에 화약 제조에 능숙한 기술자가 많은데 그중에서 엄선해서 보내주겠다, 많은 화약을 제조해서 전승을 올리라고 답이 되어 있었습니다. 이 편지는 김충선이 쓴 것인데, 김충선은 이른바 항왜(降倭)라고 해서 임진전쟁 때 왜장 막하에 참여했다가 상륙하자 바로 조선에 항복한 사야가(沙也可)라는 사람이었습니다.



이 사람이 조선에 기부(寄附)를 하니 선조 임금의 김충선이라는 이름을 내려줬어요. 충성스런 좋은 신하가 되란 뜻이었습시다. 그래서 성도 김해 김씨라는 4성 김해 김씨가 되었습시다. 그래서 제가 연구를 하고 책을 냈습시다. 그래서 연락처를 주고 관계를 성립했는데, 그로부터 1년 반쯤 지나서 그때 막하에 함께 귀순한 장수들 중에서 사야가의 후손들이 그 소식을 듣고 제게 제보를 했던 것입시다. 자기들 집에서 사야가 못지않은 중요한 문서들이 있으니 함께 연구해 달라는 부탁이었습시다.

그래서 6개월 정도 편지, 곧 이메일을 주고받고 전화를 주고받으면서 제가 자료에 대해 설명을 해주고, 연구하는 방향에 대한 공감도 획득해서 그날 선생님과 함께 차를 몰고 가서 그분을 만나게 되었던 것입시다. 그래서 말씀드리고 싶은 것은 자료를 가지고 계신 분을 발굴하는 것도 매우 어렵고, 그분들과 신뢰를 구축해서 원본 자료를 보는 것도 상당히 어렵다는 것입시다. 이런 작업을 한 다음에 선생님과 같이 가서 그 자료들을 실견(實見)했던 것입시다.





<송재윤> 네, 여러분들 정말 감동적이지 않습니까? 한 집안에서 사적으로 대대로 물려 내려온 역사적 증거물들을 공적 영역으로 가져와서 연구할 수 있기까지는 숨은 노력이 많았다는 것을 인정하면 좋겠습니다.

그리고 정수환 선생님께서는 그런 고문서를 통해서 조선 시대 사회경제사를 대단히 깊이 연구하신 연구자로 제가 알고 있습니다. 고문서에서 선생님께 필요한 경제적 지식을 추출해내기 전까지 고문서를 보면 흘림체로 쓰여 있기도 하고 해서 굉장히 판독 자체가 난해하지 않습니까? 그래서 판독을 거쳐서 해석까지 가는 그 과정이 대충 어떤 절차로 가는지 설명해주십시오.

<정수환> 두 가지가 있습니다. 첫 번째는 제 개인적 연구 목적에 따라서 하는 것이고, 두 번째는 많은 연구자들에게 연구 접근의 기회를 제공하고자 해서 이뤄지는 연구 기초 공정이 있겠습니다. 둘의 공통적인 부분을 말씀드리자면, 저는 사회 경제사를 연구하고, 특히 땅문서, 노비문서와 같은 거래와 관련된 문서들을 주목하고 있습니다.

그래서 이런 자료들을 저희가 개인적 연구 목적도 있지만, 많은 연구자들에게 주기 위해서 각 집안, 혹은 소장자들, 여기서 소장자들이라면 수백 년, 짧게는 100년 이상 집안에 전해 내려오는 문서들을 조금 전에 말씀드린 그런 노력과 접촉을 통해서 확보하고, 그것들 중에서 모든 연구자들에게 참고될만한 사료적 가치가 있는 것들을 추출 해냅니다.

왜냐하면 단순한 메모라든지 기록물들이 남아 있는 것들이 많아, 그런 것들은 차후에 누군가의 관심이 되겠지만, 그에 앞서서 언제 작성되었는지, 누가 작성했는지, 그런 것들을 알 수 있으면 좀 더 용이하지 않겠습니까? 그런 점을 밝혀내는 것이 일차적인 작업이 되겠고, 그것이 목록화하는 작업이라고 할 수 있겠습니다.

두 번째는 그들 중에서 탈초(脫草)라든지 그런 과정이 필요한데, 대부분 정자로 쓰여 있는 문서가 별로 없습니다. 대부분이 행초(行草), 심한 경우는 초서(草書)로 작성된 문서들이 있습니다. 그런 경우에는 보다 많은 연구자들이 볼 수 있도록 활자화하는 작업이 선행되어야 하겠습니다.

저 같은 경우에는 저에게 필요한 자료는 제가 모두 웬만하면 봅니다. 땅문서라든지 노비문서라든지 그걸 공증한 입안이라든지 그런 자료는 다 볼 수가 있습니다. 그럼에도 간찰이라든지, 시문이라든지 특수한 자료들은 해당 분야에 볼 수 있는 전문가들이 있으니 범용성을 위해서 활자화해줍니다.





그런 다음에 역사학 말고도 인류학이라든지 정치사 하시는 분들이 관심 있는 분들이 있는데, 그런 분들을 위해서는 실록이라든지 문집에는 나오지 않는 자료들이 있습니다. 그런 자료들에 대한 접근성을 높이기 위해서, 또 연구의 다양성을 위해서 번역을 해줍니다. 번역을 해주면, 현대 정치사 하시는 분들이 그런 자료를 보면서 또 뭔가 다른 의미를 발견할 수가 있어요. 이렇게 번역을 해줌으로써 연구자들이 필요에 따라서 활용할 수 있도록 하는 게 중요한 저의 미션입니다.

<송재윤> 네, 그러니까 집안에서 사적으로 내려오던 자료를 공적 공간으로 옮겨와서, 판독을 하고 전자체로 바꾸고 사람들이 알 수 있도록 번역까지 해서 수십 년의 훈련을 거쳐야지만 알 수 있었던 그런 문서들을 한국학의 공공영역으로 재창조를 해서 모든 사람들이 읽고 공감하고 공부하고 해석할 수 있게 하는, 그런 매우 중요한 연구를 해오신 분입니다.

마지막으로 제가 하나 여쭙고 싶은 것은 정수환 선생님을 모시고 석박사 학생들과 함께 문서를 하나 읽었습니다. 그 문서를 보면, 18살 정남이란 노가 다섯 살 난 말과 직거래 되는 장면을 보여주는 중요한 문서였습니다. 노비의 몸값이 말 한 필 가격이었죠. 그 광경인데, 그것을 잘 보면 거기에 정부가 끼게 됩니다. 그 과정을 정수환 선생님이 연구를 통해서 밝혀주셨는데, 그 문서가 어떤 문서이고 역사적 의의가 무엇인지 설명해주세요.

<정수환> 네, 기억이 갑자기 납니다. 제가 기억하기로 아마 17세기 초반이었던 걸로 생각되고, 아마 해남에 있는 어느 집안에서 이루어진 사례였던 것 같습니다. 노비가 자기 노비를 파는 것이고, 또 원래 그 매매명문을 보게 되면 명표라고 해서 공식 화폐를 통해서 매매되어야 하는데, 그렇게 매매되는 건 어려우니 그것을 말로 계산을 해서 거래를 한 것입니다.

말도 보신 것처럼 지금도 마찬가지입니다. 조선뿐만 아니라 유럽도 마찬가지일 겁니다. 말이 성장함에 따라 이가 나는 순서가 있습니다. 그것을 보고 노비와 등가로 계산을 해서 교환을 한 것입니다. 어떻게 보면 노비가 거래되는 문서는 많은데, 말과 등가로 교환되었다는 충격적인 내용이 있습니다.

또 한 가지 주목할 것은 행정과정인데, 통상 조선 시대 연구를 하거나 외부인이 조선을 볼 때는 무언가 조선 시대는 제도의 정확함이 부족하고 엄격함이 떨어지지 않겠나 하는 선입관이 있었습니다. 그 문서를 보았지만, 토지도 마찬가지고 노비 같은 경우도 조금 전에 보신 것처럼 매매를 한 다음에 작성하는 문서, 곧 노비매매 명문이라고 합니다. 그 문서를 작성하는 양식을 보게 되면 사고파는 사람들이 있지만, 또 더불어서 거기에 증인 두 명이 참여하게 되고, 또 문서를 작성하는 사람도 동참하게 됩니다.



<송재윤> 집필이라고 하지요.

<정수환> 그렇습니다! 집필이지요. 붓을 잡는다는 의미에서입니다. 문서를 작성하는 사람인데, 이 사람들이 한곳에 모여야 합니다. 그리고 문서를 통해서는 알 수가 없지만, 모이기 전에 이미 흥정이라든지 그런 것들이 이뤄지고, 그다음에 문서 작성에 참여할 증인이라든지 필집을 데리고 왔겠지요.

그들이 한 공간에 모여서 그 시간 그날에 작성한 문서가 노비매매 명문이 됩니다. 그런 노비를 산 사람은 어떻게 하느냐? 노비는 도망갈 수 있기 때문에 그날 노비를 산 사람은 획득한 그 노비가 자신의 것이라는 증명을 받아야 하고, 더군다나 중요한 것은 이 매매가 원만하게 이뤄졌음을 확인해야 되지 않겠습니까? 그래서 노비를 산 사람은 이 문서를 들고 관청에 가서 민원을 제기합니다. 그것을 소지(所志)라고 합니다.

“내가 이러한 사유로 노비 혹은 땅을 샀으므로 이에 대한 소유권을 확인해 주세요.”하는 확인한 문서가 입안되는데, “입안을 발급해 주세요”라고 신청하면 고을에서는 민원을 접수합니다. 다만 접수할 때 자기가 산 문서를 붙여서 함께 제출해야 합니다. 지금처럼 복사기가 있다든지 그런 것이 아니겠습니까? 그래서 고쳐서 제출하게 되면 거기에 접수한 날짜라든지 그런 것을 적어서 확인을 합니다.

그다음 과정이 중요합니다. 노비를 산 사람이 증인이라든지 문서 작성자를 데리고 와서 관에서 매매 사실을 구술해야 합니다. 그것을 초사(招辭)라고 합니다. 산 사람이 먼저 진술을 합니다.

조금 전에 말씀드렸던, 몇 날 며칠에 이러이러한 사유로 노비를 샀다고 진술을 하게 되면, 판 사람과 증인, 문서를 작성한 사람들이 산 사람의 진술이 사실이 맞다고 진술을 하게 되고, 그러면 해당 관청에서 그 진술들을 토대로 문서에 있는 내용을 검토한 다음에 이러한 매매가 원만이 이뤄졌음을 확인해 주는 공식문서로서 입안을 발급하게 됩니다.

그 문서를 보면 처음에 매매를 한 매매명문, 그다음에 덧붙인 입안 면소지에 문서가 하나 더 들어 가는데, 초사라고 해서 산 사람, 판 사람, 증인, 문서 작성자가 초사를 넣고, 맨 마지막에 관청이 입안을 발급함으로 해서 모든 것이 끝나게 되는데, 이로 볼 때 지금과 조금의 차이는 있지만, 여전히 조선 중기까지 엄격한 개인 사유 재산을 공증해 주는 제도가 존재했었고, 사실 이것은 『경국대전(經國大典)』에 남아 있습니다. 기록에 남아 있는데 문서를 통해서 이를 더 확인할 수 있습니다.



그렇기 때문에 조선의 엄격한 제도의 실체에 접근할 수 있는 것입니다. 다만 18세기에 오게 되면 이 입안 제도가 형해화(形骸化)됩니다. 왜냐면 사회적 질서가 조금 혼란스러워지게 되고, 행정 제도가 작동하지 않는 그런 문제가 발생함으로 해서 조금 문란해지는 면이 있지만, 적어도 조선 중기 17세기까지는 이런 것들이 엄격하게 지켜졌다는 것을 주목해봐야 하지 않을까 하는 그런 의미가 있습니다.

<송재윤> 지금 정수환 선생님이 소개해주신 이 문서는 제가 시즌 2를 제작할 때 활용할 것입니다. 그리고 너무나 귀중하게 발굴해서 대중에게 알려주시고 연구를 해주셔서 감사드립니다.

마지막으로 석박사 학생들이 어떤 논문 주제를 찾는다거나, 연구 방법의 문제점 때문에 방향을 한 다거나, 이런 사람들에게 고문서를 통해서 어떻게 새로운 아젠다를 낼 수 있을지, 선생님께서 어떻게 새로운 아이디어를 낼 수 있는지 조언으로 제시해 주실 게 없을까요?

<정수환> 저도 방향을 하고 있는데, 그런 질문을 받으니 당황스럽긴 하네요. 저도 사실 늘 고민을 합니다. 그런데 최근에 드는 두 가지 생각이 있습니다. 제가 학술적으로 고민한다기보다는 제가 강연을 다니고 학생들을 만날 기회가 있는데, 뜻밖의 질문을 받은 적이 있습니다. 선생님의 질문과 맥이 닿는지는 모르겠지만, 왜 역사를 공부하는가? 왜 고문서를 보는가? 어떤 의미가 있는가? 하고 물은 적이 있었습니다.

제가 준비가 안 되어 있었는데, 제가 순식간에 답한 것은 고문서에 나오는 사람들, 그들은 다 숨겨진 영웅들이다, 내가 그 영웅들을 찾아서 그들의 생애에 의미를 부여해주고 싶다고 답한 적이 있습니다. 그런 측면에서 생각한다고 하면 고민을 해결할 수 있는 실마리가 되지 않을까 싶습니다.

두 번째는 요즘도 연구에 중요한 것이 생활사, 문화사가 아니겠습니까? 그래서 조선 시대 살던 사람들의 다양한 삶의 모습들을 밝혀줌으로써, 거기에 토대해서 무언가 기후변화든, 범죄든, 이런 것들에 대한 이론적인 문제에 접근할 수 있는 단초(端初)가 되기 때문에, 선생님께서 말씀하신 그런 측면에서 상상할 수 없는 인간의 삶이 있겠습니까? 소설로 쓸 수도 없는 얘기를 문서에 근거해서 정확히 밝혀서 얘기한다면, 또 다른 이야기를, 의미를 부여할 수 있지 않을까 싶습니다.



<송재윤> 지금 정수환 선생님께서 매우 중요한 말씀을 해주셨습니다. 고문서를 보면 그 문서 속에 숨어서 살고 있는 영웅들이 있습니다. 이 영웅들을 잘 탐구해보면 인간의 진면목을 알 수 있다는 말씀입니다. 그리고 이 사람들은 어떻게든, 그 과거에서 만들어진 모든 것은 사실은 엔트로피 법칙에 따라서 없어지게 되어 있습니다. 그럼에도 불구하고 이 문서들은 시간을 견뎌온 것입니다.

그렇게 남아서 전해졌는데, 그러니까 무언가 할 얘기가 있으니까 그 문서 속에 있지 않을까? 그런 생각이 듭니다. 그 사람의 목소리를 스칼라십을 가지고 점점 분석을 해보면 그것이 크게 들립니다. 그래서 정수환 선생님께서 그런 말씀을 하시는 것 같고, 앞으로 여러분께서 이렇게 생생한 자료가 있다는 것을 알고, 찾고, 발굴하고, 의미를 부여하는 것, 그것이 바로 역사를 공부하는 사람의 기본적인 태도가 아닌가 저는 그렇게 생각합니다.

정수환 선생님 너무 감사드립니다. 앞으로도 저희가 많은 자문을 구하겠습니다.





### 6-3 역사 원고의 세계: 안승준 박사 대담

안녕하세요? 한국학중앙연구원에서 안승준 박사님을 모시고 여러분과 함께 대담을 나눠보도록 하겠습니다. 안승준 박사님께서서는 37년간 이곳에서 고문서를 연구해 오신 저명하고 훌륭한 학자이십니다.

저희가 한국학중앙연구원에서 '한문 워크숍'을 4년에 걸쳐서 한 적이 있는데, 3년 전까지 진행이 됐었습니다. 그때 안승준 박사님께서 저희에게 많은 가르침을 베풀어 주셔서, 제가 안승준 박사님께 고문서는 어떻게 공부해야 하고, 또 고문서의 가치는 무엇인지에 대해서 여쭙보도록 하겠습니다.

<송재윤> 안녕하세요?

<안승준> 안녕하세요?

<송재윤> 이렇게 자리를 해주셔서 감사합니다. 제가 안승준 박사님께서 쓰신 책과 발굴하신 자료들을 보고 큰 감동을 받았습니다. 학생들과 그 감동을 나누고 싶어서 박사님을 이 자리에 모셨습니다. 안승준 박사님께서서는 언제부터 어떤 계기로 고문서에 깊은 관심을 가지고 연구를 하시게 되었는지 말씀해 주시기 바랍니다.

<안승준> 네, 고문서란 옛날 문서, 옛날 서적들을 통칭해서 말합니다. 제가 태어난 집안이 경상도이고, 현재 14세대 종손입니다. 아무래도 종손의 동생으로서 고서, 고문서를 소장하고 그것을 향유하는 분위기가 있었고, 또 대학교 때 대구 향교, 전국에서 전통의식, 유교적 전통이 강한 대구 지역의 향교에서 한문을 배우는 과정에서 고문서에 대한 이해력이랄까, 접근성을 배운 것 같습니다.

직접적인 계기로는 한국학중앙연구원, 옛날 이름으로는 한국정신문화연구원의 자료조사실에서 조교를 하면서, 직접적으로 한학자들을 옆에 모시면서 고문서를 익히고, 고문서 집성이라는 책의 편찬을 옆에서 돕는 과정에서 고문서를 연구하게 되었습니다.





<송재윤> 고향에서 태어나면서부터 고문서와 떼려야 뗄 수 없는 불가분의 인연을 맺게 되었다고 말할 수 있겠고, 자라시면서 그 문화 속에서 컸기 때문에 너무나 자연스러운 과정이었다고 말씀해 주셨습니다. 고문서에 어떤 종류가 있는지 구체적으로 고문서의 내용을 소개해 주십시오.

<안승준> 고문서 전체를 다 말씀드릴 수는 없고, 가장 전형적인 고문서를 종류별로 간단히 말씀드리면, 고문서는 집안에서 사회적 지위나 경제적 능력을 증명하는 문서가 보존되어 있는데, 대표적인 문서가 이른바 교지(敎旨)류, 왕명(王命) 문서라 하는데 왕이 자신을 임명하는 문서류, 또는 과거에 합격할 경우의 증명서류로서 왕명 문서를 발급하게 됩니다. 문과의 홍패, 생원, 진사과의 백패, 이런 것을 취급하는 왕명 문서, 교지류가 가장 많이 보존돼 있습니다.

두 번째로 사회적 문제가 생기면 각종 민원들이 여러 가지로 쌓이게 되어 있고, 전통 시대에는 그것을 행정문서로 수령들이 관부(官府)에서 처리합니다. 그래서 민원 청원(請願)문서가 그다음 많습니다. 세 번째는, 관부 상호 간에, 관과 관, 상부 관부와 하부 관부, 또는 하부 관부의 또 다른 지역 말단 행정 기관, 곧 향청(鄕廳)이 있습니다. 그러한 관부 문서가 세 번째입니다.

네 번째는 증명(證明)문서, 증빙(證明)류라고 합니다. 매매를 하거나 상속을 할 때 증명서를 발급해서, 가지고 있어야 소유권이나 권리를 지속적으로 지킬 수 있습니다. 그러한 증빙류가 있습니다. 다섯 번째, 그다음 경제적으로 많은 행위를 하잖습니까? 소작 관계라든지 계약 관계라든지 그런 것을 치부(置簿)류라고 합니다. 치부란 장부에 둔다는 의미입니다.

여섯 번째, 그리고 가장 많은 종류가 의사소통, 편지류, 서간통보(書簡通譜)류라고 합니다. 의사소통은 개인 간 일대일로 할 때는 편지이고, 다중 간에 하는 것은 통문이라고 해서 서원이나 향교 등에서 의견을 조율하고 교환하는 그런 문서들이 있습니다.

일곱 번째, 그다음에는 외교 문서류, 국가문서가 국내에 남아 있는 경우도 있습니다. 여덟 번째, 그다음엔 조직 문서, 마을 문서, 향약, 문중 계(契), 이런 것들이 대표적인 문서의 종류라 말할 수 있습니다.



<송재윤> 네, 너무나 상세하고 깊은 내용을 자세히 잘 설명해주셨습니다. 그럼 이런 문서들을 공부할 때, 지금 정부에서 나온 문서들도 있고, 민간에서 서로 주고받은 문서들도 있는데, 이 문서들을 통해서 어떻게 구체적으로 역사적 사실들을 찾아내고, 또 그렇게 찾아낸 사실들을 어떻게 역사적 내용으로 서술할 수 있는지, '히스토리칼 내러티브'를 어떻게 짜는 것인지 연구 경험에 기초해서 학생들에게 설명해주시면 많은 도움이 될 것 같습니다.

<안승준> 한국의 문화, 한국의 역사, 이렇게 크게 둘로 나눠봤을 때, 기존 연구의 바탕이 되는 핵심 자료들의 한국학 자료들은 문집이나 왕조실록이나 법전이나 이런 것들이 대부분이었습니다.

고문서라는 것은 정치, 경제 말고도 사회적 문제, 특히 개인의 이기심으로 발동되는 계약문서라든지, 또는 상속 문제라든지, 이런 것들이 전부 고문서로 남아 있는데, 치산(治産)·이재(理財)에 관한 모든 자료들이 고문서라는 형태로 남아 있어서, 기존의 이타적 면에서 많은 자료를 보고 연구를 했다면, 고문서는 이기적 문제, 자신의 삶을 사회적 조건, 경제적 조건을 더욱 개선 시키는 방면으로 조건들을 확산시키는 과정에서 발생한 것이 고문서이기 때문에, 고문서가 발굴됨으로써 양(兩) 측면들, 인간의 이타적, 이기적 측면을 동시에 볼 수 있어서 고문서에는 사적인 삶을 보여주는 재미있는 내용이 쌓여 있지요. 그것이 특징이라고 할 수 있습니다.

<송재윤> 네, 너무나 재미있는 구분이라는 생각이 들었습니다. 지금 문집, 정부의 공식문서와 다르게 고문서, 민간에서 채집한 고문서에는 사람들의 이기적 욕망이 그대로 드러나고, 그 사람들이 현실 생활을 할 때 어떤 전략과 전술을 써서 삶을 살았는지 더 구체적으로 생생하게 알 수 있는 귀중한 사료라는 그 말씀이군요. 그래서 사회사와 경제사의 보고라고 할 수가 있겠네요.

<안승준> 네, 그렇습니다.



<송재윤> 네, 좋습니다. 그리고 저희가 또 이제 이 문서들을 보다 보면, 재산이라고 할 때 가옥과 전답과 노비가 있겠습니까? 많은 학생들이 노비에 큰 관심을 보이는 듯합니다.

왜냐하면 그들이 직접 남긴 기록은 아니지만, 그들의 이름, 그들이 누구에게 어떤 식으로 소유된 상태로 있는지를 보여주는 생생한 문서이기 때문이지요. 그래서 노비는 어떤 사람들이었고, 노비를 연구하다 보면 그들은 어떤 삶의 지혜, 어떤 경제적 전략을 가지고 삶을 살았는지, 노비들에 대해서 좀 말씀해 주시지요.

<안승준> 네, 노비라는 존재가 한국, 특히 역사적인 한국 민족의 성격을 설명하는데 키워드라고 저는 생각하고 있습니다. 왜냐하면 일단 인구 비중이 고려 시대 이후 14, 15, 16세기에 인구의 40%~60%를 차지합니다. 절대비중이라 할 수 있습니다.

이 사람들이 어떻게 해서 노비가 되었고, 그 주인, 이른바 상전이 귀족이고 양반들인데, 그 사람들의 관계는 어떠했는가? 이것이야말로 한국 역사를 설명할 때 매우 중요한데 노비는 기본적으로 예속당한, 남에게 소유당한 인간군들인데, 조선은 아시다시피 성리학, 유학을 모토로 건국을 했잖아요. 그러니까 유교적 관점에서는 노비가 모순인 겁니다.

노비란 기본적으로 재산입니다. 움직이는 재산, 동산(動産)이죠. 유교적 관점에서는 인간으로 봐야 하는 특징이 강합니다. 인간으로서의 유교적 관점과 재산으로서 상속이 되고 매매의 대상이 된다는 점에서, 완전히 전 시기, 그러니까 고려 시대적인 요소가 같이 믹스되어 있습니다.

그런데 이 노비들은 기본적인 재산과 인간으로서의 특징을 모두 갖고 있는데, 한국 노비들은 서양과 다르게 경제적인 측면은 굉장히 프리하고 사회적인 경제활동을 보장해주고, 더 나아가 상전, 귀족이나 양반 입장에서는 보호 육성해야만 자신들의 재산이 확산되고, 확산이라는 것은 소가 새끼들을 많이 낳아야 주인이 득을 보듯이, 주인 입장에서는 많은 사람들을 생산하도록 해야 재산이 불어나겠지요. 그래서 조선 16세기 이전의 재테크의 핵심은 노비 결혼이었습니다.

예컨대 노(奴)가, 양반의 남자 종이 양인 여자와 혼인을 했을 때 국가 입장에서는 양인을, 이른바 양역 인구를 늘려야만 국가가 세금을 늘리고, 외적이 침입할 때 군대에 보낼 수도 있습니다. 군인은 그 기준에서 제외되었거든요. 그래서 기존 양반의 특권을 제한할 때 노비의 숫자, 노비의 국역과 결부시키는 여부에 달려 있었습니다.



조선 정부는 기본적으로 양반의 나라입니다. 그래서 노취양녀(奴娶良女), 양반의 노(奴)가 양인의 여자와 결혼했을 때, 그 자식들은 모두 노비가 되도록 만들어 놔습니다. 그것이 최고 정점에 달한 시기가 17세기입니다. 그러니까 또 모순이 생겨요. 노비가 너무 많이 생기니 이 사람들이 도망을 가게 됩니다. 경제적 욕구를 충족하지 못할 때, 양반의 사회적 지배가 가혹했을 때는 도망을 갔습니다. 노비의 도망이야말로 사회를 더욱 역동성 있게 만드는 핵심적 요소였습니다.

노비는 경제적으로 매우 양민하고 비슷한 처지였지만, 사회적 조건은 열악해서 가급적이면 사노비에서 공노비로, 공노비에서 양인화시키는 것이 사회적 신분을 상승시키는 것이라고 생각했습니다.

<송재윤> 너무나 귀중하고, 너무나 재미난 설명을 해주셨습니다. 저희가 읽은 문서 중에서 사노 복만의 이야기가 있습니다. 사노 복만은 굉장히 재산이 많은 76세의 노인이었습니다. 그런데 60이 넘도록 계속 주인에게 시달림을 받아서 재산의 3분의 1을 바치고, 3분의 2를 두 딸에게 나눠주는 진귀한 기록이었습니다. 그 기록을 처음으로 발굴하셔서 세상에 알리신 분이 바로 안승준 선생님이지요?

<안승준> 네, 지금 촬영을 하고 있는 곳이 한국학중앙연구원 장서각입니다. 그 원본은 연구 기탁을 받아서 현재 보관하고 있습니다. 잠깐 요약을 해주셨지만, 70세 된 노비는 노(老)노비(奴婢)라고 합니다. 보통 60세 이상 되면 상전에 바치는 역이 면제되는데, 이 경우 지속적으로 신공을 부가하고 노역을 부가합니다. 그것을 침노(侵奴)했다고 합니다. 비관행적으로 요구했다는 의미입니다.

덧붙여서 특별한 선물까지 요구했습니다. 그것을 무마하기 위해서 자식에게 나눠줄 재산 중에서 3분의 1을 상전에게 바칩니다. 법에 없는 관행(慣行)이었습니다. 조선은 경국대전(經國大典)이 지배하는 법치국가가 아니고, 양반의 관행이 사회를 이끌어가는 핵심 키워드였습니다. 노비들이 가장 직접적인 그 피해 당사자들이었습니다.





<송재윤> 굉장히 중요한 말씀을 해주셨습니다. 조선에도 법이 있지만, 법만이 지배하는 것이 아니라 관습이 지배했고, 관습은 권력관계로 결정이 되고, 양반이 자의적으로 높은 노비로부터 계속 신공을 받아내는 이런 악습이랄까요, 그런 것들이 지속됐기 때문에 이 노비가 타협책으로써 자기 재산의 3분의 1을 떼어서 상전에게 바쳤던 것이군요.

저희가 궁금하게 생각할 수밖에 없는 것은 과연 그 노비가 어떤 과정을 통해서 그렇게 많은 재산을 모을 수 있었을까 하는 점입니다. 이것이 궁금한데, 안박사님은 고문서를 보시면서 그 문제는 어떻게 생각하시나요?

<안승준> 제가 받는 질문들 중에는 “노비들도 재산을 소유하고 있었을까?” 또 “왜 그렇게 많은 재산이 있었을까?”, “노비들도 과연 문자를 향유하고 구사할 수 있었을까?” 등이 있습니다. 문자를 구사할 수 있어야만 경영이 됩니다.

예컨대 노비가 소작을 할 때, 일본말로는 소작이라고 하고, 조선말로는 작자(作者)라고 합니다. 경영을 하려면 치부, 경제적 기록을 마련해서 경영에 이용해야 한다는 말입니다. 제가 볼 때, 노비들이 한자, 한문을 구사하는 기록은 없지만, 그런 자취는 남아 있습니다.

이른바 노비들이 경영한 기록, 노비가 노비를 소유하고, 많은 재산을 축적하는데, 축적의 방법은 매입하거나 불려가는 것인데 그런 자취들이 많이 보입니다. 이 사람들도 다른 사람들과 다름없이 노비라든지 토지라든지 임야를 개발해서 재산을 불리고 있었습니다.

그리고 이른바 문식(文識)이 있는 노비들이 있었고, 심지어는 시문(詩文)도 구사할 수 있는 사람이 있었습니다. 그런 면을 본다면, 한국학을 하면서 노비에 관한 구체적인 자료들의 수집을 소홀히 한 경향들이 있습니다. 노비 자신들이 남긴 기록을 찾아보니 영농 기록과 문식(文識)을 익힌 기록들이 다소 발견되어서 이 사람들도 양인과 별 차이 없이 자기 경영을 할 수 있는 조건이 되었다 이렇게 판단합니다.





<송재윤> 네, 너무나 흥미로운 주제에 관한 중요한 설명을 많이 해주셨습니다. 저희가 또 문서를 보다 보면 아주 신기하게 느껴지는 게 있는데, 15세기 중엽의 「이애남매분재기(李瓊男妹分財記)」가 있잖습니까? 그것을 보면 한 집안에서 모여서 노비를 분급(分給)하는데, 그 집안에 귀속된 노비의 총수가 750명으로 전국적 분포를 가지고 흩어져 있었습니다.

함경도에서 심지어는 제주도까지 노비들이 흩어져 있는 것을 볼 수 있었는데, 과연 이 집안은 어떤 과정을 통해서 이 노비들을 관리하고, 노비들로부터 신공을 취수해서 가게 경영을 했는지, 이런 것들이 매우 중요하고도 어려운 질문인 것 같습니다. 안승준 박사님이 고문서를 공부하면서 발견한 내용을 설명해 주십시오.

<안승준> 네, 이애(李瓊) 남매라고 이야기를 하는데, 이애는 그 아버지가 이맹현(李孟賢, 1436-1487)이라고 재령(載寧) 이씨입니다. 현재는 경상도 영해 영덕에 세거를 하고 있는데, 이분들이 750명의 노비를 데리고 살 때 경제적인 중심지는 서울이었습니다. 1960년~1970년대에는 서울 양반이란 말을 많이 썼어요. 서울 양반이란 말속에는 고급문화 지식인 개념도 있는 반면에 권력을 갖고 있다는 의미가 있습니다. 관료, 과거를 통해 얻은 권력, 사회 경제적 지위를 가진 권력 있는 사람이라는 말이 내포돼 있습니다.

이맹현은 집현전 학사를 지내고 주요 관직을 지낸 사람입니다. 그 권력 때문에 자기들의 노비가 전국 8도에 흩어져 있어도 그 노비들을 컨트롤 할 수 있고, 지배할 수 있고, 사용할 수 있습니다. 사역(使役), 사환(使喚), 방역(坊役)이 기본적으로 노비에 관한 동사입니다. 부릴 수 있는 권력이 있습니다. 그 권력이 국가적인 권력, 관부(官府) 권력과 힘을 합쳐서 이뤄지고 있습니다.

노비들은 발이 달린 재산, 동산입니다. 발이 달렸으니 사방으로 튈 수가 있습니다. 노비가 도망가면 재산 가치가 제로가 됩니다. 그것을 방지하기 위해서 공권력을 활용합니다. 그 권력이 필요하고, 그 공권력을 실행할 수 있는 핵심 용어가 있습니다. 이른바 청탁(淸託)입니다. 청탁하는 시스템을 만들어야 합니다.

양반 관료 시스템이 노비의 사용, 사환, 방역을 보장해줍니다. 노비들이 도망가는 것을 잡아 오거나, 사용 가능한, 사역 가능한 상태로 데려오는 것을 추쇄(推刷)라 합니다. 그래서 노비 추쇄를 줄여서 추노(推奴)라고 합니다. 드라마로도 나와 있죠. 추노는 양반 관료들과 양반 관료들이 힘을 합쳐서 도망간 노비를 잡아 오는 시스템으로 돼 있었습니다.



그래서 만약 함경도에 있는 노비가 신공(身貢)을 바치지 않으면, 함경도에 있는 양반 관료에게 편지를 보내는데 청탁 편지라고 합니다. 그것이 너무나 흔해서 '칭념(稱念)'이라고 합니다. "내 생각을 저울질해주세요"라는 의미입니다. "내 경제적 재산을 지키는데, 당신들이 잘 생각해서 도와주세요"라는 의미입니다. 이것이 양반 시스템이 작동되는 핵심 요건입니다.

그래서 조선 시대를 정의할 때 양반 관료체제라고 정의합니다. 그래서 함경도, 제주도에 있는 노비들을 서울에 있는 관료 한 사람이, 양반 한 사람이 도망간 것, 신공 받는 것, 이런 이권을 보장해주는 시스템이 16세기까지는 거의 완전하게 보장됐던 것입니다. 그 보장을, 그 독을 무너뜨리는 핵심 계기가 임진왜란(壬辰倭亂), 병자호란(丙子胡亂)의 양란(兩亂)입니다. 양란 발생 후에는 시스템이 붕괴됐습니다. 그래서 양반들은 또 2차 수단을 마련합니다.

양반 관료 시스템이 노비제 유지의 핵심 시스템이었는데, 그것이 안 되니까 멀리 있는 함경도, 제주도 노비들을 팔고 경내(境內)로, 곧 자기가 사는 지역으로 노비를 사서 옮기는, 그쪽에 있는 노비를 끌고 오는 게 아니라 팔아버리고 이 지역에서 새로 샀습니다. 토지도 마찬가지로입니다. 그쪽에 있는 토지를 팔고 이쪽의 토지를 새로 사서 대토지를 소유하는 경제적 방책을 마련해서 여전히 양반의 경제적, 사회적 지위를 지속시킨 것입니다.



<송재윤> 굉장히 설득력 있는 설명인 것 같습니다. 당시에 양반 사대부가 국가 권력과 결탁이 되어서 일종의 파트너십을 형성하고, 국가 권력을 통해서 노비를 관리하고 세금을 징수하고, 이런 과정을 통해서 양반과 국가가 공존하는 모델을 만들어냈던 것이군요. 그런 관점에서 보면 이 문서가 결코 허황된 문서가 아니라, 그 당시 현실의 굉장히 중요한 역사적 증거물(證據物)이라는 생각을 하게 됩니다.

안승준 선생님께서 저술하신 사노비 관련 연구서를 읽어보면, 제가 보기에 이 문서를 공부하시면서 안승준 선생님께서 노비들과 대화를 하지 않았나 싶을 정도로 그 사람들의 마음까지도 읽고, 그 사람들이 역사적으로 어떤 존재들이었고, 어떤 가치관을 가지고 있었고, 어떤 삶을 살았는지를 보여주는, 굉장히 다채로운 사회사의 책이라는 생각을 했습니다.

이런 고문서를 보시면서 자신에 대해서 무엇을 알 수 있을까요? 비교 해봤을 때, 우리는 노비가 아니고 다른 사람에게 예속되어 있지는 않지만, 이 사람들을 이해할 수가 있거든요. 노비를 공부함으로써 인간에 대한 어떤 확장된 이해를 얻을 수 있을까요? 안승준 선생님의 학술적 경험에 근거해서 말씀을 좀 해주십시오.

<안승준> 저는 노비들뿐만 아니라 사회경제적 제도들의 팩트, 수만, 수십만의 팩트를 하나씩 읽고 확인해 왔습니다. 그 과정에서 조선 시대사에, 특히 전통 시대라는 것이 이타적인, 유교의 확산 과정에서 이타적 사회로 보고 있습니다. 노비는 양반의 이념인 유교적 관념에 물들지 않은 사람들입니다.

노비들의 관념이란 것이 양반이 지향했던 공동체 중심이 아니고 완전 실리적인 측면입니다. 내가 도망을 가면 도망이 아니고 거주지 이동입니다. 이사입니다. “우리는 이사를 하는데 저 위의 상전들은 도망이라 하네,” 이런 의식입니다. 수많은 팩트들을 읽어보면 그렇습니다. 질문하신 것 중에 노비들의 삶과 그 행동양식이 현재 어떤 영향을 끼쳤는가, 많은 영향을 끼쳤다고 생각합니다.

양반들은 체계적으로 생각하고 주변을 생각하지만, 노비들은 당장 한 끼가 중요하고, 내가 중요하고, 내 가족이 중요하다고 생각합니다. 이사를 함으로써 한 끼밖에 못 먹던 밥을 두 끼, 세 끼 먹을 수 있다는 매우 실질적인 목적을 행동양식으로 삼았다는 것이 가장 기본적인 특징입니다. 그래서 협상을 잘합니다. 누구랑? 평민들이랑 잘합니다.



내가 평민 남성이랑 결혼했을 때, 여자 종이랑 결혼했을 때 어떤 장점이 있는가? 그것을 양천(良賤) 교혼(交婚)이라 하는데, 그런 것이 다수 발생해서 양인층과 노비층이 섞여 역동적인 삶, 실질적인 삶이 됐습니다. 양반들의 관념과는 다릅니다. 이것을 있게 한 기본 정신입니다.

퇴계가 발굴한 주자학적 내용을 보고, 퇴계, 율곡, 다산을 생각하지만, 그들의 영향은 상층부 특수 계급에 한정됐습니다. 평민층, 노비층 다수에겐 실질적인 가문, 집안, 본인의 행동양식이 직접적 영향을 미쳤고, 유교의 영향력이 없어진 지금에 와서는 옛날 노비층의 행동양식을 현대에서 거둬 이어받아서 너무나 비슷한 양상을 보입니다.

저는 수많은 팩트 속에서 비디오를 보듯이 그 광경들을 맛보았고, 현대의 모습을 봅니다. 이기적이고, 실질적이고, 직접적인 그러한 모습들을, 자신의 모습들을 전통 시대 노비층에서 그대로 보게 됩니다. 장단점이 있는데, 장점이란 것은 일어날 때 한국 경제가 불과 40년 만에 세계 10등 안에 들 정도입니다. 그런 문화적인 면을 지속시키는 학자들과 정부의 노력이 필요하다는 생각이 듭니다.





<송재윤> 네, 너무나 흥미진진합니다. 노비 공부를 통해서 한국 현대사의 모습을 설명할 때도 많은 영감과 아이디어를 얻을 수 있겠다는 생각이 듭니다. 이어지는 질문인데 노비들이 나중에 점점 양민화되었습니까? 그리고 1801년에 순조(純祖) 윤음(綸音)을 보면, 공노비를 해방시키는 문서가 있는데, 노비들이 양민화(良民化)되는 과정은 조선에서 어떤 식으로 일어났는지 간략하게 설명해 주십시오.

<안승준> 중요한 질문입니다. 조선 정부라고 하지요. 관부와 조선 정부, 그 핵심 모태인 양반층은 노비층을 유지하고 싶어 했어요. 양반을 가장 직접적으로 설명하면 노비 소유계층이라고 하면 90% 맞습니다.

구한말에 선교사들이 와서 테니스를 칩니다. 양반이 그들을 보고, “왜 저런 걸 노비를 시키지 않고 자기들이 직접 하지?”하고 질문을 합니다. 그럴 정도로 일거수일투족 전부 노비를 시켰습니다. 노비들의 삶이 직접적으로 삶에 큰 영향을 끼쳤고, 그런 것을 연구하는 것이 너무나 재미있습니다. 저는 어떤 정의를 먼저 내리거나 선입관을 심기 싫고, 강의할 때 문서를 직접 보라고 합니다.

매매문서나 사노 복만 같은 문서가 한두 개가 아닙니다. 보면 너무나 흥미롭습니다. 그 초점은 그 사람들은 액션 하나하나가 죽고 살기의 문제라는 것입니다. 가치의 판단이 아니라 죽느냐 사느냐의 문제입니다. 0.1m 더 이득이 될 수 있도록 판단을 했습니다. 그것이 발전을 거듭했고, 그것이 한국 경제발전에 큰 영향을 주었다는 것입니다. 오늘날 노동자들이 100만 원 더 벌어서 삶에 직접적인 도움이 되도록 운용하는 것, 그것이 노비들의 삶과 똑같습니다.

1cm라도 이 판단이 옳으면 직접적 행동으로 옳기는 것이고, 그렇게 행동으로 옳기는 과정에서 조선 후기에 민란을 많이 언급하는데, 그 핵심 세력들이 노비층과 결혼 관계를 맺었던, 사회적 경영의 관계를 맺었던 평민층이 그 핵심이었고, 그 중심이 경남 진주, 그쪽에서 일어난 이른바 진주(晉州) 민란이 전국적 민란의 효시가 된 것입니다. 이런 사람들의 의식이 모여서 사회발전에 하나의 디딤돌이 된 것이라고 생각합니다.





<송재윤> 중요한 말씀을 해주셨습니다. 이어지는 질문이 있다면, 지금 말씀해 주신 것처럼 양반들의 문집과 『조선왕조실록』을 통해서 만들어낸 조선 시대 역사에 대한 이해가 일면적이고 평면적일 수 있습니다.

지금 고문서를 통해 보면, 생생하게 사람들이 현장에서 생존을 위해 어떤 결정을 내렸는지, 그 사람들이 어떤 전략을 세우고 지혜를 발휘해서 살아갔는지를 구체적으로 볼 수 있는 반면에, 문집은 도덕적으로 이상화되고, 이타적으로 포장된 그런 면이 많다고 볼 수 있습니다.

한국의 역사학자들이 고문서를 통해서 사회경제사를 보다 생생하게 공부하기 시작한 때는 언제부터였고, 그 과정을 통해서 역사의식은 어떤 식으로 확장이 되었는지 말씀해 주세요. 학술사에 대한 전반적인 평가랄까요, 조망을 좀 해주십시오.

<안승준> 여기가 한국학중앙연구원인데, 한국학을 연구하기 이전에 기본 자료, 조사와 수집 시기를 놓쳤습니다. 식민지기라는 이른바 근대 과정에서 놓치고, 식민지기와 1960년~1980년대 연구의 초점을 독립운동 이런 것에 치중했습니다. 연구 경향을 탓할 이유는 없어요. 훌륭한 일입니다.

그러나 그 시기를 거치면서 전통 시대에서 근대로 넘어오는 과정에서 많은 자료들이 없어져 버렸습니다. 옛장수에 의해서, 무지에 의해서, 의도에 의해서, 의도적으로 중인층(中人層), 향리층(鄕吏層), 서리(胥吏)층, 서민(庶民)층, 서얼(庶孽)층의 자료들은 의도적으로 다 파괴되었어요. 다수를 차지하는 주민들, 국민들의 관심 밖으로 밀려났습니다.

그 과정에서 1980년대부터 고문서를 공부하기 시작했습니다. 특히 1980년대 후반부터 관심을 기울였는데, 그 과정에서 자료를 모으다 보면, 한국의 문화, 역사가 달라질 것이라는 판단을 하게 되고, 실질적으로 많은 연구자들이 이의를 제기할 가능성도 있지만, 저는 이렇게 생각합니다.

실학(實學)이라는 주제가 근대화 과정에서 중요한 주제가 되어 많은 연구가 됐습니다. 예컨대 다산 실학이라 하면, 저는 다산 실학은 머릿속 실학이라고 생각합니다. 왜? 실질적으로 국민들에게 보탬이 안됐거나 영향력이 거의 제로에 가까웠기 때문입니다.



조선 말기 마가회통(麻科會通) 등을 써서 국민들에게 도움을 준 것 외에는 무엇이 도움이 됐는지? 가장 가까운 시기에 동학운동이 일어났습니다. 그때 이념으로 작용했을까요? 안 했습니다. 없어요. 진주에 영농층이 있습니다. 이 사람들은 실질적으로 실학을 했습니다. 목축업, 임업, 소를 분양해서 나무를 길러서 이득을 취하는 그런 과정을 겪었습니다. 수많은 자본주의적 요소가 1만 5천 점의 문서들에 나와 있습니다. 저는 다산의 미래지향적 실학사상도 중요하지만, 이 사람들이 실질적으로 주민층이었습니다.

이른바 양반층, 평민층, 노비층들이 주민 화합이 되어야 경영이 됩니다. 농작 경영, 임업 경영, 목축 경영 모두 서로 간에 불화가 있으면 안 됩니다. 화합을 먼저 하고, 세금 문제, 군역문제에 대한 불만을 해결해가면서 국가에 건의를 합니다. 평민, 천민, 양반층이 힘을 합해서 국민운동을 일으킨 것이 진주 민란인데, 그것들이 전부 고문서에 나타난 것들입니다.

이런 것들이 조사를 안 해서 몰랐는데, 1만 5천 점의 고문서를 최근에야 발견해서 지금 보고 있습니다. 그래서 글로 써서 인쇄된 다산의 실학과 같은 것만 연구했지만, 기초적인 한국학 자료를 연구하지 않은 부작용이 한두 가지가 아닙니다. 가장 큰 부작용은 이것을 읽을 수 있는 사람이 전국에 10명이 되지 않는다는 것입니다.

고문서는 한문이 아닙니다. 한자로 쓴 우리말입니다. 그래서 이것을 읽을 수 있는 한학자가 많지 않습니다. 특수한 공부를 하고, 오래 공부를 통해서 한자와 초서 이두를 종합적으로 해야 이른바 리딩이 됩니다. 읽을 수 있는 능력이 생깁니다. 이런 점들이 현재 학술회의의 가장 큰 문제입니다.

문집이나 실록은 제한된 자료이지만, 고문서는 무제한적으로 산더미와 같습니다. 그것을 읽어낼 수 있는 사람들이 부족하니 외국의 한국학 학자들이 많은 관심을 가졌으면 합니다. 정말 재밌습니다. 한국은 문헌지방(文獻之方)이라 자칭합니다. 문서의 나라입니다. 한국 사람만으로는 부족하니 외국의 관심 있는 사람들이 도전해서 세계 역사의 일부로서, 문화의 일부로 연구했으면 하는 바람이 37년간 문서를 수집하고 정리·출간한 사람으로서의 소감입니다.



<송재윤> 조선은 문서의 나라다. 문서를 통해서 보면 사람들이 실제로 어떻게 살았는지, 어떻게 싸웠는지, 어떻게 싸움을 피해 가고, 민원을 제기하고, 소송을 걸고, 이런 생생한 역사가 담겨 있는 역사의 증거물이군요.

<안승준> 그걸 저는 이렇게 딱 한 마디로 정의합니다. 고문서란 삶의 내용과 전략을 담은 문서다.

<송재윤> 삶의 내용과 전략을 담은 문서다. 네.

<안승준> 편지가 있고, 시가 있다. 고문서에 담긴 편지는 누군가에게 내 편지를 전함으로 해서 계약 관계를 더 유리하게 하는 내용이 담긴 반면, 문집성 간찰(簡札)에는 절대 그런 내용을 담지 않습니다. 너와 나의 우정을, 너와 나의 제사를, 스승과 제자 간의 학술적 내용을 담는 그릇이 문집의 편지라면, 고문서의 편지는 그것이 아니고 삶의 조건을 개선하기 위한 전략적 방침으로 주고받는 언어입니다. 이런 내용은 문집에선 100% 다 삭제합니다.



<송재윤> 네, 너무나 중요한 발언을 해주셨습니다. 너무나 중요한 시사점을 주셨습니다. 공부를 하다 보면 소수 엘리트가 만들어낸 관념물이 역사의 실상을 밝혀줄 수 있지 않나 하는 착각을 하게 됩니다.

그래서 기라성 같은 학자들, 특히 성리학자들이 만들어낸 사상사 논쟁이 굉장히 중요하지 않나 하는 생각도 들지만, 이런 고문서를 보면서 일상에서 사람들이 어떤 식으로 살았는지를 구체적으로 살펴 피다 보면, 훨씬 더 많은 다른 측면의 인간을 더 깊이 탐구할 수 있는 중요한 계기가 되는 것 같습니다.

지금 소송에 관해서 말씀을 해주셨는데, 조금 후에 보겠지만, 이 문서들을 보면 서로 소송을 제기하고 민원을 제기하고 관이 민원을 듣고 응답하고, 이런 식의 관과 민의 대화랄까, 관과 민의 긴장 갈등이랄까, 이런 것을 살펴볼 수 있겠습니까? 그러면 사람들은 언제, 왜 소송을 걸고, 경제적 투쟁이랄까, 갈등 관계로 들어가게 되는 건가요?

<안승준> 재판이라 말하고, 재판과정을 소송행위라 말하고 있는데, 전통 시대에는 상송(相訟), 쟁송(爭訟), 이렇게 표현합니다. 소송은 두 가지로 나뉩니다. 요즘 민사소송은 말로 싸운다 해서 사송이라 합니다. 형사재판은 옥송(獄訟)이라고, 옥에 가둔다는 의미입니다. 그 결과는 몽둥이로 맞거나 유배를 가거나 합니다. 이 두 가지가 있는데, 가장 많은 것은 개인적인 이해 갈등이 요즘과 똑같습니다.

처음에는 어떤 사람이 전답을 두고 부딪힙니다. 이를 전답송(田畓訟)이라 합니다. 노비 소송을 노비송(奴婢訟)이라 합니다. 이렇게 크게 두 가지로 많이 다룹니다. 이것이 서로 합의가 안 될 때는 가장 가까운 성주에게 신고를 합니다. 성주가 바로 수령입니다.

현령(縣令), 현감(縣監), 군수(郡守), 부사(府使), 목사(牧守) 등이 수령인데, 1차 관부(官府)입니다. 1차 관부에 민원을 제기하는데, 소지(所志)라고 합니다. 소지류(所志類)란 그와 관련된 수많은 민원 서류라고 합니다. 이에 대한 관의 처분이 내려지고, 관의 처분을 우리말로 대감이라 하고, 한자어로는 제사(題辭)라고 합니다.





그렇게 결정이 내려지면 따라야 하는데, 그 소송행위에 대한 관부의 판결을 따르지 않겠다고 불복하는 사유가 생기면 정식 재판 문서로 만듭니다. 그 최초의 민원서류, 재판서류를 원정이라고 하는데, 원정을 재판하고 1차, 2차 재판하는 과정이 복잡한데, 그중에서도 가장 불합리한 것은 춘분(春分), 추분(秋分) 사이 농사철에는 재판을 못 하고 겨울철에만 할 수가 있습니다. 재판을 계속 지체하는 것이 또 민원의 많은 부분을 차지합니다.

그래서 1차 재판이 끝나고 또 불복하면, 2차 관부가 사또인데, 사또를 넘어서 감사(監司), 경상도, 전라도, 충청도의 이른바 감영(監營)에 제기를 합니다. 감영에서 판결해서 1차 판결했던 관부에 의견을 제기하면 그것으로 또다시 1차 관부에서 재판을 합니다. 그것에 불복하면 3심에서 형사는 형조, 민사는 한성부에 올립니다.

이런 과정을 거쳐서 나름대로 정해진 룰에 따라서 절차를 거치는데, 이 민원이 한국의 큰 특징 중의 하나이지만 잘 따르지를 않습니다. 또 민원 중의 절대다수가 산송(山訟)입니다. 산송이라는 것은 묘지 다툼입니다. 그래서 산송을 보면 저는 마음이 괴롭습니다. 조선 후기 나라가 왜 망했는지 답이 보이기 때문입니다. 행정력의 절대다수가 거기에 낭비되고 이것을 효과적으로 국가에서 제도와 법을 정비하지 못해서 계속했습니다.

일사부재리(一事不再理)가 없어서 수령이 바뀌면 또다시 시작했습니다. 그런 것이 번다했기 때문에 삼정의 문란이라 얘기합니다만, 소송이라는 중요한 제도 자체가 역사에 끼친 불합리한 것들이 근대화되지 못한 것이, 온 나라의 힘이 거기에 쏠려 있었다는 점, 그것에 합리적으로 대처하지 못한 관부로 대표되는 국가의 탓이 크다 이렇게 생각합니다.





<송재윤> 듣는 학생에 따라서는 내가 저 주제를 더 깊이 연구해서 박사학위 논문을 쓰겠다, 앞으로의 저서를 쓰겠다는 정도의 방향을 정해 주시는 중요한 발언을 해주셨습니다.

학생들이 학부생도 있고, 석박사 과정도 있으리라 생각하는데, 이런 학생들이 앞으로 어떻게 한국 역사를 좀 더 역동적으로 실감 나게 공부를 해서, 이것을 세계 최고의 역사학으로 만들어야 한다고 생각을 하는데, 고문서를 어떻게 학술적으로 활용을 할 수가 있을까요?

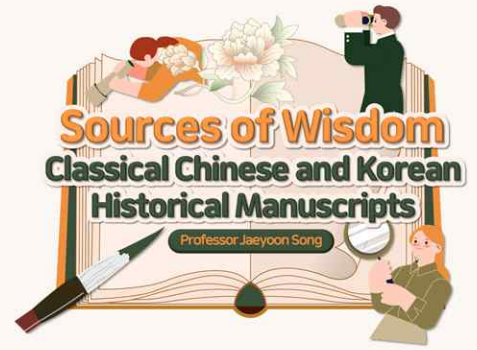
많은 사람들이 『조선왕조실록』을 기초로 해서 조선 시대사를 연구하고, 또 일부 교수님들 중에는 실록도 다 안봤는데 왜 고문서를 보느냐고 말씀하시는 분들도 있어요. 그래서 이 고문서를 앞으로 학생들이 어떻게 활용을 해서 연구를 해야 좋을지, 박사님이 해오신 연구에 기초해서 어떤 연구의 미래 방향성을 좀 설정해 주세요.

<안승준> 30년 전에 선배 한 분이 똑같은 말씀을 하셨습니다. 실록도 『승정원일기』도 다 못 봤는데 고문서를 봐야 하느냐? 실록과 승정원일기의 세계와 고문서의 세계는 완전히 다른 영역입니다.

정치, 경제 쪽의 바깥으로 보여주는 부분이 국가자료, 연대기 자료라고 합니다. 고문서는 그 반대편입니다. 사람으로 치면 앞면이 국가자료, 문집자료이고, 뒷면이 고문서입니다. 먹고 사는 문제는 전부 고문서 속에 있습니다. 이걸 먼저 보고 나중에 보고, 이것만 보고 저것만 보고 그럴 성격의 것이 아닙니다. 동시에 봐야 합니다.

첫 번째 질문하신, 이걸 어떻게 활용하고 공부해야 하는가에 대해서 저는 이렇게 생각합니다. 학문이란 것은 왕도가 없다는 말에 저도 동감합니다. 저는 고문서를 배울 때도 그렇고, 고문서와 초서와 한문을 억지로 배우려면 잘 안 됩니다. 중도 포기하는 수가 많아요. 저와 같이 공부했던 많은 사람들이 평생 공부를 한 사람들도 많습니다. 그렇게 된 이유는 하나하나 읽다 보면 재미가 있어요. 모든 것에서 즐거운 것이 최고입니다.

즐거움을 주는 가장 첫 번째 길목은 읽는 겁니다. 강독이지요. 강독을 하다 보면 저절로 이해하게 되고 하나둘 늘어나게 됩니다. 그래서 내가 논문을 쓴다, 석사가 된다, 박사가 된다, 이런 생각보다는 흥미로운 세계에, 마치 넷플릭스를 통해서 드라마를 보듯이 고문서 하나가 작은 드라마이니까 이걸 읽고 확장해 나가면 공부해볼까, 논문으로 써볼까 하는 생각이 저절로 듭니다.



제 주변의 사람들, 고려대학교 대학원에서 강의를 하는데, 대부분 그렇게 해서 이 공부에 빠지는 경우입니다. 그렇게 하면 평생을 하게 됩니다. 우선 학술적인 재미, 미지의 세계를 걷는다는 자부심, 이런 것들이 모여서 됩니다.

그래서 저는 송재윤 교수님이 하셨던 한문 워크샵 같은 강좌를 많이 늘려야 한다고 봅니다. 정규 화시켜서 이것을 공부한다, 논문을 쓴다, 대학원이다, 그런 과정 말고 읽어가면서 읽은 것을 미국 대학에서, 한국 대학에서, 일본 대학에서 얼마든지 학술적인 측면에서 소화될 수 있다고 생각합니다. 그래서 우선 접근은 읽는 것부터 시작해야 한다고 생각합니다.

<송재윤> 고문서를, 문서를 통해서 역사 공부를 해야 인간의 구체적이고 실제적인 삶을 이해할 수 있고, 그 이해를 기반으로 했을 때만 생생한 역동적인 역사 탐구를 할 수 있다는 말씀인 듯합니다.

그렇게 하기 위해서는 고문서를 구체적으로 보고 공부하는 어떤 수련 과정이 필요하겠지요. 그리고 그 언어는 한국어가 한자와 섞여서 만들어진 이두체 문장들이 많고, 이것이 굉장히 어떤 형식적이고 테크니컬한 랭귀지이기 때문에 이 랭귀지를 잘 섭렵하면 또 어렵지 않게 흥미롭게 문서를 공부할 수 있다는 말씀이시네요.

<안승준> 지금 그 말씀을 드리고, 그러면 그런 공부를 할 수 있는 구체적인 접근 매뉴얼이 있는가를 고민한 적이 있습니다. 한국학중앙연구원의 김현 교수님을 제가 20년 전에 만나서 똑같은 질문을 드렸습니다. 접근 통로를 만들 때 디지털 방법이 없을까 여쭙는 적이 있어요. 제가 고문서 집성이라는 방대한 책을 만들면서 이걸 누가 볼까? 이걸 어떻게 이용할까? 너무 단편적이고 일방적이다, 그래서 이걸 다면적이고 접근 용이한 방법은 없을까?

마치 고속도로에서 톨게이트만 들어가면 서울, 부산 다 갈 수 있듯이, 그럴 정도로 만들자 해서 만든 것이 인터넷상에 있는 한국 고문서 자료관, 확장해서 한국학 자료관, 이런 것들이 만들어져 있고, 또 유튜브에서도 편지라든지 이런 것들을 아주 재미있고 흥미롭게 볼 수 있는 개인 강좌들이 굉장히 여러 군데 있습니다.

저도 화상강의를 하고 있고, 이런 것들을 알아서 척척하게 되면, 석사, 박사 하지 말라고 해도 하는 사람들이 너무나 많습니다. 학술적 재미에 빠지면 빠져나갈 수 없는 매력이 있습니다. 왜? 남들이 안 하는 블루오션이기 때문입니다.



<송재윤> 고문서가 한국학의 블루오션이라는 말씀을 해주셨습니다. 고문서를 실제로 공부해보면 굉장히 재미있고 흥미진진합니다. 그래서 빨리 들어가게 되지요. 왜냐면 정말 옛날에 살았던 인물들을 만나게 되니까요. 그 사람들이 손으로 쓴 사인도 발견할 수가 있고, 그 사람들이 주고받았던 대화, 그 사람들이 썼던 방법, 이런 것들을 생생하게 재구성해서 인간을 이해할 수 있는 굉장히 중요한 탐구라고 저는 생각합니다.

그래서 다음 시간에는 안승준 박사님께서 직접 고문서를 보여주시면서 실제로 어떤 문서를 볼 수 있는지, 그 문서를 어떤 과정을 통해서 공부를 할 수 있는지를 생생한 사료를 보면서 탐구해보도록 하겠습니다.



## 6-4 역사적 원고란? 안승준 박사 안내

<안승준> 고문서의 실물들을 보여드리는데, 이 실물들 가운데 전형적 고문서, 500여 종의 고문서 중에서 대표적 고문서만 설명드리겠습니다. 고문서 가운데서 가장 대표적인 것이 나의 정치적 위상을 보여주는 문서로 교지부라고 합니다.

교지(敎旨)는 왕이 직접 명령한 것과 왕의 명령을 대행한 문서가 있습니다. 문관들은 이조, 무관들은 병조에서 대행합니다. 이 자료들은 1400년대 작성된 한국에서는 아주 오래된 고문서입니다. 오래된 임명문서입니다. 임명문서는 일본식 한자 조어이고, 교지라고 하는데, 고문서 명칭으로는 고명이라고 합니다. 중국의 영향을 받아서 누구누구를 어떤 관직에 임명한다는 것, 그다음에 전통 시대 연도표시는 대국 연호를 따라서 했습니다.

기본적으로 앞에 임금의 뜻을 반영하는 교지라는 이름, 그리고 누구를 어느 관직에 임명한다, 그다음에 연대를 표시하고, 연대 부분과 앞부분에 관직을 임명하는 시명지보라는 관부의 도장을 찍습니다. 도장이 찍힌 인기 부분이 가장 마모가 심합니다. 이것이 가장 흔한 교지류의 일종입니다. 이 문서는 매우 희귀한 문서입니다. 앞으로 보물로 지정이 될 만한 문서 중 하나입니다.

<송재윤> 거의 600년 세월을 견디어온 고문서이고, 이 고문서를 이 집안에서, 자기 조상이 왕으로부터 실제로 관리에 임명된 증빙서류로 제시할 수 있기 때문에 보존됐다는 것이죠?

<안승준> 증빙과 더불어서 후손에게 어떤 의미가 있는가? 후손이라면 첫째는 족보에 올라가야 하고, 둘째로 이런 문서를 가지고 있으면 자신들이 양반임을 증명할 수 있습니다. 양반은 기본적으로 세습입니다. 그렇기 때문에 양반임을 증명하는 후손들이 증명하는 하나의 증명문서로서 유용하기 때문에 대대로 보관하는, 이른바 보존율이 높은 것입니다.

<송재윤> 그만큼 가지고 있으면 자신의 신분적 지위를 확실히 보여주는 자료이기 때문에 이 사람들이 이 문서를 작심하고 계속 보존 한 것이군요. 그래서 이 문서가 600년의 세월을 거쳐서 전해진 것이고요.

<안승준> 임진왜란, 병자호란, 심지어는 6.25 전쟁 때 불타도 이것만은 가지고 피신할 정도로 매우 귀중한 자료입니다.





<송재윤> 네, 이 문서는 이 집안의 신분적 지위를 보여주는 굉장히 중요한 자료이고, 이 문서를 보면 이 집안의 재산 상태라든지 경제적 상황에 대해서 이 문서 하나를 통해서 굉장히 많이 배울 수 있죠. 설명 좀 해주시죠.

<안승준> 경제, 집안이나 개인의 경제 상황을 나타내는 가장 대표적 문서가 바로 분재기입니다. 일본식 한자 조어로는 상속문서라고 합니다. 상속은 일본식 조어이고, 한국식으로는 분깃 문서라고 합니다. 여기서 깃이란 몫이라는 의미입니다.

사람이 태어나면 딸이든 아들이든 몫이 발생합니다. 자식 입장에서는 권리입니다. 부모 입장에서는 의무입니다. 의무와 권리가 동시에 발생하고, 그 의무와 권리 속에는 법적인 권리, 의무와 관행적인 것이 같이 내재 되어 있습니다.

분재는 크게 두 가지 몫이 있습니다. 제사를 지내는 몫하고 자제들에게 재산이 분배되는 몫이 정해져 있는데, 그것을 앞에는 봉사조, 성중조, 제사를 이어받는 사람에게 어드벤처를 줘야 한다는 것이 그 집안의 정체성을 경제적으로 보장해주는 상징적인 의미가 있습니다.

그다음에 자식들은 지금이나 옛날이나 남녀, 장자와 차자 등으로 구분이 됩니다. 지금 보시듯 만력 연호라고 하면 16세기 중후반입니다. 이 시기까지 조선조의 문서엔 성리학적 요소가 가미가 덜했습니다. 조선 사회는 남녀 균분 상속, 똑같이 나눠주는 관행이 계속 이어져 왔습니다.

여기 나오는 몫이 있습니다. 장자 금에서 금은 옷깃 금(衿)자를 쓰는데, 옷깃하고는 실제로 아무 상관도 없습니다. 아까 말씀드린 깃, 몫을 의미합니다. 장자의 몫, 차자의 몫, 정확하게 나눕니다. 정확하게 나눈다는 것은 그냥 나누는 것이 아니라 전답, 노비를 나눕니다.

노비를 나눌 때는 사람 수대로 다섯 명, 다섯 명, 다섯 명, 이렇게 나누는 것이 아니라 노비의 나이, 남녀, 남자는 노동력, 여자는 출산능력까지 구분해서 분배합니다. 전답도 마찬가지입니다. 땅의 넓이보다는 수확량을 기준으로 정확하게 나눕니다.

수확량은 지게 하나로 질 수 있는 짐을 기준으로 한 짐, 두 짐 이렇게 셉니다. 그걸 질 부자 1부, 2부라고 합니다. 조선 후기에는 생산력이 발달하면서 기름진 땅이나 황무지 땅의 생산량 차이가 줄어들면서 면적 단위, 그걸 두락(斗落)이라고 합니다. 마지기라고 하는 두락 단위로 후기엔 중심이 되고, 전기에는 결부라고, 결부 단위로 헤아립니다.





또 여기 열이라고 있습니다. 열이란 나무에서 나지 않아야 할 가지를 의미합니다. 양반들은 첩이 있는데, 양인 여자를 취하면 자식들은 서가 되고, 천첩, 여자 종을 취해서 난 자식을 열이라고 합니다. 합쳐서 서열이라 합니다. 서열도 자식이기 때문에 몫이 생깁니다.

<송재윤> 정말 진귀하고 신비로운 문서네요. 사람들의 삶을 보여주는.

<안승준> 여기서 사인을 이야기했는데, 재산 문제는 분쟁의 요소가 많습니다. 지금도 많이 싸우지요. 이 분재기를 보면 영어로 사인이라고 하는, 한국식으로는 수결(手決)이라고 합니다. 양반들은 서압(署押)이라고 하고, 천민들은 손바닥이나 손마디로 찍어서 수장(手掌), 수촌(手寸)을 찍습니다.

양반의 서압은 기본적으로 일심결(一心決)이라고 해서 자기 이름을 파자(破)해서, 글자를 깨뜨려서, 어떤 방식으로? 아름답게, 그것을 다른 말로 꽃 화자를 써서 화압(花押)이라고 합니다. 멋있잖아요. 제가 중국 서압도 보는데, 한국 서압이 가장 세계적으로 멋진 서압입니다. 저는 이걸 초등학교부터 가르쳐야 한다고 생각합니다. 평생을 써먹어야 하니까. 가장 아름답게 자기를 확인하는 것입니다.

그것이 양반 남자들이고. 양반 여자들은 도장을 찍습니다. 도서(圖書)라고 합니다. 그림'도(圖)', 글'서(書)'자입니다. 조선 전기엔 누구누구의 딸로서 자기를 표현했고, 후기에는 누구누구의 처로서 자기를 표기합니다. 여성들이 자기 자신을 누구누구의 딸로서 표기할 때와 누구누구의 처로서 표기할 때는 의미가 다른 것입니다.

남자에 종속적인 의미를 나타낼 때는 처라고 쓰고, 주체적으로 할 때는 누구누구의 딸로, 시집을 가서도 누구누구의 딸로 표현한 것이 전부 서명란에 고스란히 표시됩니다. 그 도장 안에 임기라고 하는 글씨로 표현이 되어 있고, 여기는 없습니다만, 평민·천민들은 손바닥이나 손마디로 표시했습니다. 그래서 이 재산들이 철저히 합의하에 분재가 되었음을, 또 법적으로 아무 문제가 없음을 보여줍니다.



<송재윤> 정말 기가 막힌 너무나도 흥미롭고 재미있는 사료입니다. 이 자료에 대해서도 설명해주세요.

<안승준> 이 자료들은 매우 드문 자료입니다. 우선 남아 있는 대부분의 치부책, 경제 관련 장부들을 치부(置簿)라고 합니다. 조선 전기에는 재테크의 핵심이 땅이 아니라 노비입니다. 노비 관리가 재산을 축적하거나 유지하고 불리는 것의 핵심입니다. 이 문서는 바로 그런 문서입니다. 노비 명단입니다.

노비 명단은 앞에 시기를 천수 몇 년이라 적어놨습니다. 1600년대 초반입니다. 이건 전부 다 체크한 표시입니다. 죽었다, 살았다, 자식을 몇 사람 더 낳았다, 이른바 토지를 기록해서 증감을 기록한 전답안에 비해 이 문서는 노비 관련 정보를 종합적으로 기록한 노비안입니다.

뒷장에는 노비를 시기별, 지역별로 기록합니다. 이걸 기준으로 해서 균분 상속, 딸 아들에게 상속하는 근거 자료로 매년 치부책을 수정해서 기록했습니다. 지역별로 노가 파악이 되어야 남녀, 신분이 기록됩니다. 양인이 돼서 나의 소유권에서 벗어나는 노비도 있고, 자식들이 도망가는 경우도 있습니다. 그 모든 정보가 노비안에 기록되어 있습니다.

<송재윤> 당시의 사회상을 보여주는 굉장히 귀중한 사료라는 생각이 듭니다.

<안승준> 여기 문서 중에 똑같은 것이 표시돼 있지요? 서명입니다. 잡기장 성격으로 사인이란 것은 변하면 안됩니다. 동일해야 합니다. 이순신도 그렇고 모두가 마찬가지입니다. 아름다운 사인을 똑같이 쓸 수 있도록 연습한 흔적을 볼 수가 있습니다.



<송재윤> 자 이것은 일기 사료 같은데요.

<안승준> 이 사료는 임진왜란 당시의 의병장이었던 사람의 일기입니다. 일기에는 두 종류가 있습니다. 관직을 지내는 사이에 임진왜란을 겪는 과정에서 적장과 싸우는 기록 같은 것은 특별한 경우입니다.

이것은 사대부 향촌 기록입니다. 그냥 살고, 먹고, 노래하고, 시를 짓고, 이런 것들이 전부 다 기록되어 있습니다. 시골에 살면서 보고, 느끼고, 경영하고, 만나고, 제사 지내고 했던 일거수일투족을 그대로 기록한 문서입니다. 신 발굴 자료로 앞으로 소개되어야 할 자료입니다.

이 자료는 이른바 명단 중에서 가장 이름이 많은 것이 노비들이기 때문에 노비 소유권 자료라고 하는데, 앞에 보면 안동부라 해서 호적입니다. 옛날이나 지금이나 호적이 다 있는데, 전통 시대 호적 제도가 양반층에서 한정되어 있다가 전국적으로 호적이 일반화된 것이 강희 연간 1600년 중반대부터 전국적으로 확산이 되어서 인구를 파악할 수 있게 되었습니다.

국가에는 세금을 매기거나 군역 자원을 파악하기 위해서는 인구 파악이 기본 임무이겠습니까? 3년마다 한 번씩 인구 조사를 하는데, 그때 기초 인구를 죽었다, 태어났다는 기록해서 보고하는 것을 호구단자라고 하고, 정부에서 소유한 노비와 토지를 얼마나 가지고 있는지를 파악해 관부에서 증명해준 문서를 준호구라고 합니다.

준이란 대조, 확인했다는 의미입니다. 호구단자는 올렸다는 것입니다. 문서 등본 이런 것이 준호구라고 할 수 있습니다. 그래서 맨 마지막에 보면 확인했다는 뜻으로 워낙 많이 찍어서 마모된 것을 볼 수가 있습니다.

옛날에는 복사기가 없어서 오탈자가 나면 고쳐야 합니다. 그럴 때는 몇 자를 지우고 옆에 끼워 넣습니다. 그래서 확인 겸 오탈자 확인을 하는 도장입니다. 사인을 나무 도장에 새겨서 찍었습니다. 노비의 수가 워낙 많으니 앞에서 노비의 이름을 길동, 말동 하고 부릅니다. 그리고 그 이름을 여기에 씁니다. 창, 준이라고 합니다. 호적이라고 하고 준호적입니다. 건륭 연간이니 1760년~1970년대에 만든 호적입니다.

조선에 노비가 그렇게 많아? 사실인가? 그렇게 생각할 수 있는데, 보십시오. 가족은 여기에 있고 나머지는 모두 노비인데 그 숫자 35, 36명 정도 됩니다. 그만큼 많은 숫자를 소유하고 있었습니다.



자, 그리고 한 문서 더 보겠습니다. 이 문서는 한국이 역동성을 발휘했던 가장 항상적인 일로서 무슨 일이 있으면 소송이나 민원을 제기했는데, 그 민원에 대처하는 것이 수령들, 쉽게 얘기해서 사또들이 해야 할 가장 큰 임무입니다. 수령 7사 중에서 이런 일들이 번다하지 않도록 하는 것이, 곧 소송이 번다하지 않도록 하는 게 제1 임무였다고 합니다.

그 소송 중에서 가장 많은 것이 산송(山訟)이었습니다. 묘지 싸움이었습니다. 여기에서 형태만 보면 민원을 제기한 사람들이 여러 사람이었습니다. 요즘으로 보면 연명해서 소송 한 것입니다. 연명한 사람들 중 대표가 앞에 서고 나머지 사람들이 나열되어 있지 않습니까? 그래서 등자를 썼습니다.

민원을 받아들인 안동부사가 밑에 처분을 내립니다. 이것을 대김이라고 합니다. 명령, 지시, 판결이라 하고 제사라 씁니다. 어려운 초서를 사용해서 판결문을 잘 읽지 못합니다. 그것이 관행입니다. 이런 것을 주고받으니 너무 어려워서 판결이 복잡다단합니다. 심지어 뒤에까지 씁니다. 배탈이라고, 등'배(背)'자.

그래서 한글로서 쉽게 만든 것이 있습니다. 어린 백성들이 자기 어려움을 알리고자 해도 언어적인 난관 때문에 못한다는 이야기입니다. 그것들이 지속적으로 이어져서 민원서류는 편지 다음으로 많습니다. 이것이 자기가 어려움에 닥칠 때 즉각적으로 해소하는 습관이 몸속에 붙어 있습니다.

조금도 지체하지 않고 국가적인 행정부서, 기관에 알려져서 해소하는 것이 발전에 큰 도움을 줍니다. 지체하고, 도망가고, 회피하면 발전이 안 되는데 맞부딪쳐서 계속 하나씩 둘씩 고쳐나가는 것, 그런 과정을 볼 수 있는 중요한 문서라고 볼 수 있습니다.

<송재윤> 네, 너무나 진귀하고 소중한 문서를 돌아볼 기회를 얻었습니다. 감사합니다.





서울대학교  
SEOUL NATIONAL UNIVERSITY



# 讲义



서울대학교 한국경제와 K학술확산 연구센터

Center for Korean Economy and K-Academics at Seoul National University



## 第6周

## 与史料的对话：专家采访

## 6-1

## 奎章阁资料室：与金湔教授的访谈

我们邀请到首尔大学亚洲研究所的金湔教授，跟我们聊聊关于奎章阁和朝鲜时代的研究金湔教授可以说是研究朝鲜时代的权威学者，也是一名畅销作家。

我平常有机会拜读教授的著作，然后深受感动，因此想借此机会与大家向教授发问如何撰写出优秀的历史书籍，以及该如何读懂史料。

<宋在伦> 教授,奎章阁是怎样的地方,然后保管着怎样的史料呢?

<金湔> 大家好,我是首尔大学亚洲研究所的金湔.奎章阁是朝鲜后期正祖（在位期间:1776-1800）的统治期间建造的。

通常,想起朝鲜时代的优秀君主，就会想到朝鲜前期的世宗大王，而在朝鲜后期的正祖也在当时为了改革而付出了很多努力,尤其是他从中国引进了许多书籍,然后为了帮助国家的研究,企划建立了图书馆,再通过图书馆培养了很多学者。

可以说这就是奎章阁的出发点，当时收集了相当规模的中国书籍和朝鲜书籍，供学者参考。

首尔大学拥有奎章阁的背景是,随着朝鲜总督府在日本帝国主义强占时期建立京城帝国大学,朝鲜的很多书籍都移交到了京城帝国大学,光复之后首尔大学就自然继承了这些资料,首尔大学就有了这个奎章阁。

传统上，对东亚地区资料进行分类时，会以经史子集的形式进行分类，约有30余万种左右与经史子集相关的资料收藏在奎章阁，很多研究者、研究历史、哲学、国文学的学者都在利用奎章阁里面的资料进行自己的研究。



通常, 奎章阁大部分都由专业的研究人员访问,寻找资料,并利用文件来进行研究,但是一般人士也可以访问奎章阁查看资料。

由于最近准备了数码化,很多资料都已经被数码化,所以即使不亲自到场也可以查看,但是在现场也可以应用影印件或PDF等资料,来扩张自己想关注的课题。

<宋在伦> 我平常拜读过教授所写的文章,并且深感感动。这是因为金浩老师的文章中有能够呈现当时人们生活气息的那种生动描述和细节,究竟我们应该如何深入阅读史料,发挥想象力与过去的人对话,用这样流利的文字传达给今天的读者呢,然后您通过什么样的过程来学习,在奎章阁究竟是如何发掘出史料的呢?

对于学生们来说,这些可能可以说是教授的研究秘诀,我们希望教授能够分享在研究过程中所获得的体验,或者深刻的领悟。

<金浩>我从读博开始就研究奎章阁的资料,因为我是研究朝鲜时代,所以只能利用奎章阁的资料进行研究。所以,自然地,奎章阁对我来说是超乎图书馆,让我学习的一个地方。特别是奎章阁收藏的资料中,如果说比较独特的话,应该是朝鲜的官厅文件、国家文件相当多。

奎章阁之所以收藏《朝鲜王朝实录》,是因为国家所生产的文件都收藏在奎章阁,所以要想理解国家整体的行政系统,奎章阁的资料是必不可少的。

尤其是所谓的膳录,从官厅所生产出来的行政文件,或类似日志等的东西,整理出官厅是如何运作的文件,我们称之为膳录。而这些膳录类的资料在奎章阁收藏得相当丰富。

例如,备边司生产的文件《备边司膳录》是记录到16、17、18世纪为止与朝鲜军事相关、行政相关内容的日志类文件。承政院日记也是一样的。承政院生产的膳录类文件,因为奎章阁有很多这样的日志类,所以通过这些资料,我们可以看出奎章阁的特征。

事实上,我在读博时期,虽然对两班深感兴趣,但是对中人以下的百姓(民草)的生活也非常关注。当时我苦恼着究竟该如何研究那种阶层的生活,突然有一天,在一半偶然的机遇下,查看到了收藏在奎章阁有关杀人事件的文件《检案》,其中就记录了150年前百姓的各种生活。



如果是换做今天来看,就如同在被警察厅带走审问的过程中,陈述自己犯罪相关事情的记录,因此可以说是非常特别的资料。但是,从资料中可以看出,这些既特别又很日常,这被称为例外的日常,虽然是例外,但包含了日常中的生活,其中原封不动地包括了众多民众百姓的悲欢。

我喜欢的古文书研究者曾说过,在那里的文件才是将历史学家引向生活现场的资料,《检案》确实确实是记载了朝鲜百姓在100年前、150年前的故事。这些都是非常真实地展现他们生活面貌的资料。所以我开玩笑说,就像有《朝鲜王朝实录》一样,也有《朝鲜民众实录》,那就是《检案》,它记录了草民的生活。

看着那些资料,有时会在梦中出现,遇到被杀的冤魂,虽然这样说学生们会不相信,但实际上通过文件看到冤死的人的故事,会去思考如何通过这些文件来恢复朝鲜民众百姓的生活。

所以说在那里感受到有趣的,虽然是一句会引起误解的话,但是我有收集到能够很好地展现出当代生活痕迹线索的20件左右的检案后写成书籍的经验。因此,包括奎章阁的古文书在内,很多文件可以说是研究朝鲜时代的人们所必需的藏书与资料。

再举一个例子,丁若镛(1762-1836)的兄长,著述家喻户晓的《兹山鱼谱》的丁若铨(1758-1816)在黑山岛写给丁若镛老师的信中,我们以为其中一部分已经丢失,但也有原件被收录在奎章阁里。

如果现在将印刷本和手抄本都进行对照,就可以在手抄本中发现印刷本中没有全部收录的内容。我曾经发现过一封这样的信,丁若镛在被流放后不久,就给他的这位大哥写信说:"把南扬州的儿子和夫人一起搬到康津的计划,大哥觉得怎么样?"

关于这一点,被流放到黑山岛的丁若铨写给弟弟的信唯一留在奎章阁,信中写道:"如果就这样抛弃自己和家人的故乡去康津的话,我们永远会失去家乡的根,我们的家会消失得无影无踪,弟弟想见家人的心情是可以理解的,但是家人无论如何都得在南扬州坚持着,你也应该在康津好好结束流放生活,回到南扬州之后,重新看到我们家人站起来的样子。"

因为奎章阁资料中有相当数量的这种孤本的资料,所以奎章阁不仅是收藏着研究朝鲜王朝的基本《朝鲜王朝实录》等资料,也是收藏着许多古文书、书信类、文集孤本等的研究所和图书馆。





<宋在伦> 最近有很多资料都是印刷版的资料,因为很容易找到需要的资料;所以真的有必要直接到奎章阁之类的地方看实体资料或原件文本,再通过这些原件文本去探索什么吗?

分散在全世界学习的学生们来到奎章阁亲自接触史料,或者即使不亲眼看到史料,也能通过印刷品或PDF等数字化的资料,真的能一边阅读这些原著一边获得新的体验吗?然后,真的觉得有这种的必要吗?请教授分享下您的经验。

<金滢> 各位,我这次通过视频跟大家见面,也给大家介绍一下奎章阁。我在念博士的时候,直接来奎章阁借书,然后摸摸书籍或资料原件,那时候其实可以把原书文件借出来看。虽然现在有些困难。所以,那个时候是可以触摸到原件的书皮,以及原件纸张等。

另外,有时候如果懒惰学习,就会去浏览列出30万种书籍的1500页图书目录。因为,我好奇究竟会有怎样的书籍。然后,我会把书名比较奇怪的书籍借来阅读。像这样,所谓的学习虽然有定下目的,然后寻找属于自己的研究主题,但是也有退一步的时候,然后或许会发生偶然发现的东西,并且成为自己人生的巨大主题的情况。

比如我的情况来是,与其说是因为一定要做特定的东西,所以只研究了研究主题,不如说是为了更了解这些主题,思考与这些主题相关的主题,发现了更多的研究主题,在此过程中,我的研究会变得更加丰富。

所以事实上,在我写硕博士论文的时候,虽然没有一边看目录一边悠闲地浏览资料的时间,但是大体上来说,有时候自己想写社会史领域的论文,想写关于心态史学领域的论文,想写经济史领域的论文,想写文化史领域的论文,如果已经确定下来的话,就会来看一下奎章阁中与其相关的资料目录,一边翻看书目解题,确定与自己的研究主题相关的主题,对今后进行相关的研究会有很大的帮助,我个人是这么认为的。

最重要的是,不要觉得奎章阁跟大家距离得远,而是应该经常拜访参观;现在可以通过网络连接,也变得很容易接触到,所以上网查看资料清单,下载PDF看原文,这些都是可以跟奎章阁亲近的过程;经过这些过程,像各位一样具有慧眼的未来年轻学者们,把沉睡在地下的资料浮现出来,然后向很多人介绍,通过这些资料,研究也会活跃起来。无论如何,我希望大家能够用功学习。



## 6-2 藏书阁资料室：与郑銖焕博士的访谈

大家好？现在，我们会跟大家分享下古文书的故事。

这些古文书指的是由来自各地不同的家族时代相传下来的古文书；究竟这些古文书是通过怎样的过程取得，然后如何再重新发掘成为探究历史的史料文件，我们邀请到韩国学中央研究院的责任研究员郑銖焕博士来为我们讲解讲解。

<宋在伦> 你好？我在韩国学中央研究院的时候，曾经和郑銖焕博士一起去大邱看过一位把家里世代相传的文件捐赠出来的过程，请博士为大家仔细说明下这个古文书是如何获得。

<郑銖焕> 其实我也是一样，跟众多的韩国学研究学者们通过网上媒体和手册来确认文件和记录，然后再进行研究的趋向。大家都不知道我跟宋在伦老师去进行田野调查的过程吧？我来告诉大家这个过程，无论是网络还是小册子，在发行之之前都有看不见的付出和努力。老师，我们驾了三个小时多的车程才到达目的地吧？其实，在进行这样工作之前，也有很多的故事。

我在和老师一起去的2年前，曾进行过有关壬辰战争的研究。在海上，有李舜臣将军的海战，但在陆地上，反攻收复永川和慶州是第一次胜利。在那里我们知道有义兵和官兵参与其中，我发现了他们为了确保战争所需火药制造而写的书信。仔细看那封书信，在大邱有一位叫金忠善的将领。

这位将领在回信当中提到在自己幕下有很多擅长制造火药的技术人员，其中会严格挑选后派送过去，以便制造更多火药，来提高战绩。这封信是金忠善写的，金忠善是所谓降倭，原名为沙也可，在壬辰战争时隶属倭将幕下，在登陆后立即投降朝鲜。

这个倭将投降朝鲜之后，宣祖便赐名金忠善。顾名思义，就是希望他能成为忠臣的意思。因此，其姓氏也成了金海金氏。然后，我把这个研究写成一本书。所以我跟老师交换联系方式，之后过了1年半左右，当时一起归顺于幕下的将士中的后代，听到沙也可的研究后向我提供资料了。拜托我研究自己家一份不亚于沙也可将领资料的文件。

所以在6个月左右的时间里，通过收发电子邮件和电话，我解释了资料，我们也对研究方向产生了共鸣，所以那天和老师一起开车去见了这位提供资料的后代。所以我想说的是，发掘拥有资料的人非常困难，与他们建立信任关系，查看原始资料也相当困难。完成这些工作之后，就和老师一起去实地考察那些资料。



<宋在伦> 各位,是不是对这个过程感触良多呢?希望大家能够认可,在一个家庭能够将世代相传下来的历史证据带到公共领域进行研究,背后是付出了很多隐藏的努力。

据我所知,郑銖焕老师通过这样的古文书,成为朝鲜时代社会经济史的权威研究者。在从古文书里运用出老师专门经济知识之前,其实我们读古文书都是用草书所书写,所以在解读方面会不会很困难呢?请您向我们解释下从解读到分析为止的过程是怎样的?

<郑銖焕> 基本上是有两个过程。第一个是根据我个人的研究目的进行的,第二个是为了给更多研究者提供研究机会而进行的研究基础工作。这两者的共同点是,我关注社会经济史,特别是土地文件、奴婢文件等交易相关文件。

所以这些资料虽然也有属于我个人的研究目的,但是为了给更多研究者,只要是各家庭或收藏品,在这里提到的收藏品是指长则数百年,短则百年以上从各家族所流传下来的文件,然后透过之前所提及到的努力和接触来获取,从它们中提取出可供所有研究者参考的具有史料价值的东西。

因为单纯的笔记或者记录物有很多,这些以后会成为某人的关心,但是在此之前,如果能提早知道是什么时候写的,是谁写的,研究不就变得轻而易举吗?查明这一点是首要的工作,可以说这是目录化的工作。

第二,当中需要一些过程,比如脱草(即把草书字体转换成容易解读的字形),因为几乎没有写成正字的文件。大部分文件写成行草,甚至是草书。这种情况的话,为了让更多的研究者去阅读,就必须要进行活字印刷的过程。

像我的话,我需要的资料一般我都会看。土地文件啊,奴婢文件啊,公证的立案啊等,这些资料,我都可以看出来。尽管如此,简札、诗文等特殊资料还是有相关领域的专家,他们会为了通用性,而为大家进行活字印刷。

然后,除了历史学之外,还有人关心人类学或政治史,而对于这些人来说,有实录或文集里没有的资料。为了提高对这些资料的接近性,为了研究的多样性而进行翻译。如果进行翻译,从事现代政治史的人看着这些资料,就会发现其他意义。通过这样翻译,让研究者根据需要加以利用,这是我的重要任务。





<宋在伦>是的,就是把家里私下传下来的资料转移到公共空间,进行判读,换成正字体,为了让人们知道,还翻译了,这需要经过数十年的训练才能明白那些文件,重新制作成韩国学的公共领域,让所有人都能读懂、进行共鸣、学习和解释,进行了如此重要的研究。

最后,我想请教的是,我们邀请郑銖焕老师和硕博士研究生们一起读了一个文件。从那个文件来看,我们可以看得出这是一份18岁名叫正南的奴才跟5岁马交易的场面。奴才的身价等于一匹马的价钱。就是那个场景,仔细看的话,就会发现到朝廷有在干涉。郑銖焕老师通过研究揭示了那个过程,请说明一下那个文件是什么样的文件,历史意义是什么。

<郑銖焕> 是的,我突然想起来了。我记得大概是17世纪初期,大概是海南的一个家庭里发生的事例。奴才要卖出自家的奴才,而且本来看那个交易细单的话,因为是名单,所以应该通过正式货币进行买卖,但是那样买卖很难成功,所以用马匹计算后进行了交易。

正如大家所看到的马,跟现在也是一模一样的。不仅仅是朝鲜,其实欧洲也是一样的。随着马的成长,有长牙的顺序。就是看着那个,按奴才等价计算后交换的。从某种角度来看,奴才交易的文件很多,但是也这种有与马等价交换的令人震惊的内容。

另外,值得关注的是行政过程,通常研究朝鲜时代或外部人士看朝鲜时,有过一种成见,如朝鲜时代制度的正确性不足,严格性会不会下降等。阅读了那份文件,土地也是,奴才也是,就像刚才看到的那样,买卖后制作的文件,就是所谓的奴才买卖清单。如果看到制作文件的格式,就会有买卖的人,但同时会有两名证人参与,制作文件的人也会参与其中。





<宋在伦> 就是负责执笔的吧。

<郑銖焕> 是的！执笔。就是抓起毛笔的意思。他是负责制作文件的人，这些人都聚集在一起。然后，虽然无法从文件上得知，他们在聚集之前，可能已经进行过一番的讨价还价，然后参与文件制作的证人会把执笔给带来。

他们聚集在一个空间里，当天制作的文件成为了奴婢买卖的清单。买这些奴才的人怎么样？奴才能逃跑，所以那天买奴才的人，要证明所获的奴才是自己的，更重要的不是要确认这笔买卖圆满完成了吗？所以买奴才的人拿着这个文件去官府申告。那些便是所谓的“所志”。

“我因为这些原因买了奴才或土地，请确认对此的所有权”的确认文件将被立案，如果申请“请发放立案”，官府就会接受申请。只是在受理时，附上自己购买的文件一起提交。不是像现在这样有复印机什么的吧？所以修改后提交的话，会在那里写上受理的日期等进行确认。

接下来的过程是十分重要的。买奴才的人，要带证人或者文书制作者来官府口述买卖事实。这个叫做“招辞”。购买的人要首先进行陈述。

如同刚才说过的，几天几号，如果陈述说以这种理由购买了奴才，那么卖家和证人、制作文件的人就会陈述买家的陈述是事实，那么相关官厅以这些陈述为基础，研究文件中的内容后，作为确认这种买卖圆满的正式文件发放立案。

从文件上看，最初买卖的买卖清单，然后附加的立案免所志里，又多了一份文件，即招辞，然后就是买的人、卖的人、证人、文书制作者，最后由官府发出立案，所有事情都结束了，从这一点看，虽然与现在有些差异，但直到朝鲜中期，仍然存在严格公证个人私有财产的制度，其实这还留在了《经国大典》上。它保留在历史记录中，但可以通过文件进一步验证。

正因为如此，我们才能接近朝鲜严格制度的实质内容。但是到了18世纪，这个立案制度就有名无实了。因为社会秩序变得有点混乱，行政制度无法运作，这有点混乱，但至少在朝鲜中期的17世纪之前，应该注意这些都得到了严格遵守。



<宋在伦> 郑銖焕老师现在介绍的这文件，我将在制作第二季时使用。感谢您如此宝贵地挖掘，让公众知道，并给我们做相关研究。

最后，硕士、博士学生们寻找什么样的论文主题，或者因为研究方法的问题而彷徨，对于这些人，通过古文书如何提出新的议题，老师如何提出新的想法，有没有什么建议呢？

<郑銖焕> 我也在彷徨，被问到那种问题，确实有点惊慌。其实我也经常苦恼。但是最近有两个想法。与其说我在学术上苦恼，不如说我有次去演讲，跟学生见面得机会，我被问到意想不到的问题。不知道这跟老师的提问是否有关联，为什么要学习历史？为什么要看古文书呢？究竟会有什么意义呢？有过这些问题。

我没有做好准备，我瞬间回答过，那些古文书上的人，他们都是隐藏的英雄，我想找到那些英雄，为他们的一生赋予意义。从这个角度来看，如果思考的话，应该会成为解决苦恼的线索。

第二，最近研究最重要的不是生活史、文化史吗？因此，通过揭示生活在朝鲜时代的人们的多种生活面貌，以此为基础，可以接触到气候变化、犯罪等理论问题，因此，你所说的那种方面，不是有难以想象的人性生活吗

如果根据文件准确地阐明不能写成小说的事情，也许可以赋予其他故事的意义。

<宋在伦> 郑銖焕说到很重要的要点。看古文书的话，有隐藏在文书中的英雄们。也就是说，只要好好探索这些英雄，就能知道人类的真面目。而且这些人无论如何，过去制造的一切事实上都会根据熵法则消失。尽管如此，这些文件还是熬过了时间。

就这样流传下来的，因为有什么话要说，所以文件里应该会有我是这么想的。如果用学术角度慢慢分析那个人的声音，就会听到很大的声音。所以郑銖焕老师好像说过这样的话，知道你们将来有如此生动的材料，寻找、挖掘和赋予意义，这难道不是研究历史的人的基本态度吗？

非常感谢郑銖焕老师。以后我们也会向您多多请教的。



## 6-3

## 历史原稿的世界：与安承俊博士的访谈

大家好？我们邀请到韩国学中央研究院的安承俊博士跟我们分享故事。安承俊博士过去37年在这里进行古文书的研究，是一位杰出的学者。

我们在韩国学中央研究院进行了4年的“汉文研讨会”，一直进行到3年前。当时安承俊博士给了我们很多教诲，我问问安承俊博士如何学习古文书，然后古文书的价值是什么。

<宋在伦> 你好？

<安承俊> 你好？

<宋在伦> 感谢接受这次的采访。我阅读过安承俊博士写的书和发掘的资料后，受到了很大的感动。为了和学生们分享那份感动，所以邀请了博士。请安承俊博士说一下，从什么时候开始，什么契机，对古文书产生了浓厚的兴趣并进行了研究。

<安承俊> 是的，古文书是指旧文件、旧书籍的统称。我出生的家在庆尚道，是第14代宗孙。不管怎么说，作为宗孙的弟弟，在收藏古书、古文书并享受古文书的气氛中，大学时期在大邱乡校、全国传统意识、儒教传统较强的大邱地区的乡校学习汉文的过程中，学到了对古文书的理解力。

直接的契机是当年在韩国学中央研究院，以前的名字是韩国精神文化研究院的资料调查室担任助教，亲自邀请汉学者，然后一旁熟悉古文书，帮助编辑古文书的过程中研究了古文书。





<宋在伦> 可以说,从出生开始,与古文书有着密不可分的缘分,长大后在那个文化中长大,所以是一个非常自然的过程。请具体介绍一下古文书的内容,看看古文书有哪些种类。

<安承俊>我们无法把全部的古文书一一都告诉大家,但是最典型的古文书按种类简单说明的话,古文书收藏在证明家里社会地位或经济能力的文件,代表性的文件就是所谓的教旨类、王命文件,是王任命自己的文件,或者作为科举合格的证明文件,所发放的王命文件。门科的红牌、生员、进士科的白牌、处理这些东西的王命文书、教旨类保存最多。

第二,如果出现社会问题,各种信访就会堆积如山,在古代,官吏们用行政文件在官府处理。请愿文书是接下来居多。第三,官府之间有,官对官,上级官府和下级官府,或者下级官府的另一种地方行政机关,就所谓的乡厅。这些官府文书第三多。

第四种是证明文书,证明类。买卖或继承时出具证明,拥有才能持续维护所有权或权利。就是这种证明类文书。第五,然后在经济上不是有很多行为吗?佃农关系或者合同关系,这些都叫置簿类文书。置簿就是放在账上的意思。

第六,还有最多的种类是沟通类、书信类、书简通谱类文书。沟通是个人之间一对一的时候是信,多重之间是通文,所以有在书院或乡校等地协调意见交换的文件。

第七,然后是外交文书类和国家文书类,有时留在国内。第八,然后是组织文件、村庄文件、乡约、门中契,这些可以说是代表性的文件种类。





<宋在伦> 是的，你详细地解释了这么多细节。因此，在研究这些文件时，有来自政府的文件，也有从民间相互交换的文件，通过这些文件，我们可以具体地找出历史事实，以及如何用历史内容叙述这些事实，以及如何编造“历史叙事”，这对学生有很大的帮助。

<安承俊> 从韩国文化、韩国历史等大致分为两部分来看,作为现有研究基础的核心资料的韩国学资料大部分是文集、王朝实录、法典等。

古文书除了以政治，经济外，也以社会问题，尤其是私心发动得契约文书或者继承问题等都以古文书得方式保留下来，关于理财和治产的资料也以古文书保留着，如果说我以前看到和研究的都是关于造福他人的很多资料，那么古文书就是古人在当时社会和经济条件下改善自我生活的过程中产生的有利于自身的文件。因此，通过古文书的发掘，我们可以同时看到人类所具有的利他和利己的双重面貌，所以在古文书中也可以看到展示人们私人生活的许多有趣的内容。这些可以说是其特征。

<宋在伦> 是的，我觉得这是一个非常有趣的区分。也就是说,与现在的文集、政府的正式文件不同,在古文书、民间收集的古文书中,可以原封不动地体现人们的自私欲望,更具体地了解他们在现实生活中使用了什么样的战略和战术的珍贵史料。可以说是社会史和经济史的宝库。

<安承俊> 是的。



<宋在伦> 好的。而且我们看这些文件的话,说到财产,不是有房屋、田地、奴婢吗?很多学生似乎对奴婢很感兴趣。

因为虽然不是他们亲自留下的记录,但这是展示他们的名字、他们以何种方式被谁拥有的文件。请您告诉我们奴婢是怎样的存在,他们拥有怎样的人生智慧、然后以怎样的经济战略来生活。

<安承俊> 是的,我认为奴婢的存在是说明韩国,特别是历史性韩国民族性格的关键词。因为首先人口比重在高丽时代以后的14、15、16世纪占人口的40%~60%。可以说是占了绝对的比重。

这些人是怎么当奴婢的,然后他们与主人,也就是所谓的贵族,两班的关系怎么样?这才是当说明韩国历史的时候非常重要的,奴婢基本是隶属别人的群体,而朝鲜,众所周知是以性理学和儒学立国。所以从儒教的观点来看,奴婢是矛盾的。

奴婢基本上就是财产。移动的财产,也就是所谓的动产。从儒教观点来看,它具有很强的作为人类的特征。从作为人类的儒教观点和作为财产继承、成为买卖对象这一点来看,完全混合了前一时期的要素。

但是这些奴婢们拥有基本的财产和人类的特征,韩国奴婢们与西方不同,在经济方面非常自由,保障社会性的经济活动,而且从主人、贵族或两班的立场来看,只有保护和培养自己的财产才能扩散,扩散就是牛多生孩子才能让主人受益,从主人的立场来看,只有让很多人生产才能增加财产。所以朝鲜16世纪以前的理财核心是奴婢结婚。

例如,当奴家、两班的男仆与良人女子结婚时,从国家的立场来看,只有增加良人,即所谓的两役人口,国家才能增加税金,在敌人入侵时将其送往军队。军人是被排除在外的。因此,在限制现有两班特权时,取决于奴婢的数量以及奴婢是否与国役有关联。

朝鲜政府基本上是一个属于两班的国家。所以,奴娶良女,即两班的奴才和良人的女人结婚时,都把孩子们当成奴婢。最高峰的时期是17世纪。所以又会产生矛盾。因为产生了太多的奴婢,这些人就逃跑。当经济需求得不到满足时,当两班的社会统治很严重时,他们就跑掉了。奴婢逃跑才是让社会更加活跃的核心要素。

奴婢在经济上的处境和“良民”相似,但其社会地位恶劣,所以他们尽量试图从私奴转变成公奴,然后从公奴转变为良人,他们觉得这样才能提高自身的社会身份。



<宋在伦> 做了非常珍贵,非常有趣的说明。我们读过的文件中有关于私奴卜万的故事。私奴卜万是一个拥有相当多财产的76岁的老人。但是60多岁一直受到主人的折磨,献出了三分之一的财产,三分之二分给了两个女儿,这是珍贵的记录。首次发掘那个记录并公诸于世的人就是安承俊老师吧?

<安承俊> 是的,现在这个地方是韩国学中央研究院的藏书阁。那个原件收到了研究委托,现在保管着。简单概括了一下,70岁的奴婢叫老奴婢。一般60岁以上的人可以免除上供的役,这种情况下会持续附加身贡和劳役。这些被成为“侵奴”。意思是以非惯例的方式提出了要求。

还额外要求了特别的礼物。为了平息这一切,把要分给子女的财产中的三分之一献给了主人。这是没有法律根据的惯行。朝鲜不是以经国大典支配的法治国家,而是两班惯行引领社会。奴婢们是最直接的受害者。

<宋在伦> 您提到了很重要的内容。朝鲜虽然也有法律,但并不是只有法律支配,而是也由惯例支配,惯例由权力关系决定,贵族随意地从老奴那里不断得到身贡,这样的恶习持续存在,所以这个奴婢作为妥协方案,把自己的财产三分之一拿出来献给主上。

我们不得不感到好奇的是,奴婢究竟通过什么过程攒下了那么多的财产呢?我很好奇的是,安博士看古文书的时候是怎样觉得呢?

<安承俊>在我被问到的问题中,“奴婢们是否也拥有财产?”还有“为什么有那么多的财产呢?”和“奴婢们真的可以享受文字并运用吗?”等。只有能运用文字才能经营。

例如,奴婢“小作”(租佃),日语叫小作,朝鲜语叫“作者”。也就是说,要想做小作,就要准备“置簿”即经济记录来用于运营。依我看,奴婢们虽然没有使用汉字汉文的记录,但是我们可以看到蛛丝马迹。

所谓奴婢们经营的记录,奴婢拥有奴婢,积累很多财产,积累的方法是买入或被叫走,但是看到了很多这样的痕迹。这些人也和其他人一样,通过开发奴婢、土地、林地来增加财产。

还有所谓有文识的奴婢,甚至还有能运用诗文的人。从这方面来看,在韩国学的时候,有疏忽收集有关于奴婢的具体资料的倾向。奴婢自己留下的记录中可多少发现了务农记录和文识的记录,因此这些人也认为,与良人没有什么区别,成为了可以进行自我经营的条件。





<宋在伦> 是的，您对非常有趣的主题做了很多重要的说明。我们看文件的时候，不是也发现到有一份感觉很神奇的，15世纪中叶的《李瑗男妹分财记》吗？从那份资料来看，我们看到一个家庭聚在一起分派奴婢，归属那个家庭的奴婢总数为750名，分布在全国各地。

从咸镜道甚至济州岛可以看到奴婢们分散，究竟这个家庭是通过什么过程管理这些奴婢，从奴婢那里取得身贡进行家庭经营，这些问题似乎非常重要，也是非常困难的问题。请安承俊博士在学习古文书时说明下发现的内容。

<安承俊> 好的。这是一个关于李瑗兄妹的故事，李瑗的父亲名为李孟贤（1436-1487），籍贯为载宁李氏。长居在现今的庆尚道领海盈德，他们带着750名奴婢生活时，经济中心是首尔。1960年代-1970年代的时候，经常使用“首尔两班”一词。首尔两班一词中既有高级文化知识分子的概念，也有拥有权力的意思。其中蕴含着官僚、通过科举获得的权力、具有社会经济地位的有权力的人的说法。

李孟贤是集贤殿学士、也是持有主要官职的人。因为其权力，即使自己的奴婢分散在全国八道，他仍然可控制、支配、使用这些奴婢。使役、使唤、坊役基本上是关于奴婢的动词。也就是有权力去使用奴婢的意思。其权力与国家权力、官府权力合力形成。

奴婢们是带脚的财产，即动产。因为有脚，可能会四处走动。奴婢逃跑的话，财产价值就会为零。为了防止那个，可利用公共权力。需要这种权力，有一个关键术语可以执行这种公共权力。那便是请托。需要制造一个请托的系统。

两班官僚制度保障奴婢的使用、使唤、坊役。把逃跑的奴婢抓回来，或者把他们带回来使用、使役的动作，我们称之为“推刷”。所以，我们把推刷奴婢简称为“推奴”。有一部电视剧的题目名叫“推奴”吧。推奴是两班官僚齐心协力抓捕逃跑的奴婢的系统。

所以，如果咸镜道上的奴婢不献身贡，就会给咸镜道上的贵族官僚写信，叫做请托信。因为那个太常见了，所以叫“称念”。意思是“请考虑一下我的想法”。也是指“守护我的经济财产，请你们好好考虑并给予帮助”。这是两班制运行的核心条件。





因此，在定义朝鲜时代时，将其定义为两班官僚体制。因此,就算在首尔一个两班，也能保障咸镜道、济州岛奴婢逃跑、获得身贡等权利的系统，而这种系统到16世纪为止几乎完全得到了保障。推翻这种保障的核心契机是壬辰倭乱和丙子胡乱。这两个祸乱之后，整个系统也崩溃了。所以两班们又准备了第二种手段。

两班官僚系统是维持奴婢制的核心系统,因为这个系统行不通,所以卖掉了远处的咸镜道、济州岛奴婢们,而是买到境内的奴婢，也就是把奴婢买来转移到自己居住的地区,不是拉来那边的奴婢,而是卖掉了,在这个地区重新买了。土地也是一样的。出售那边的土地，重新购买这边土地，制定拥有大土地的经济策略，仍然维持着两班的经济、社会地位。



<宋在伦> 感觉是非常有说服力的说明。当时两班士大夫与国家权力勾结,形成一种伙伴关系,通过国家权力管理奴婢,征收税金,通过这样的过程,形成了两班和国家共存的模式。从这个角度来看,该文件并不是虚幻的文件,而是展现当时现实中非常重要的历史证据。

如果阅读过安承俊老师撰写的有关私奴的研究,在我看来,安承俊老师在学习该文件时,甚至会怀疑是不是和奴婢们进行了对话,甚至读到了他们的内心,认为他们是展现历史上的存在、具有怎样的价值观、过着怎样的生活的,是非常丰富多彩的社会史书。

看着这些古文书,能了解自己什么呢?比较起来,我们虽然不是奴婢,不隶属于别人,但是可以理解这些人。通过学习认识奴婢,可以获得对人类的某种扩展理解吗?请您根据学术经验说明一下。

<安承俊>不仅是奴婢们,我还一一阅读并确认了社会经济制度的真相、数万、数十万的事实。在此过程中,我认为朝鲜时代史上,特别是传统时代是利他性的,儒教扩散过程中是利他性的社会。奴婢是没有沾染两班理念的儒教观念的人。

奴婢们的观念不是两班向往的共同体中心,而是完全实利的方面。如果我逃跑,就不是逃跑,而是居住地移动。也就是所谓的搬家而已。"我们搬家,上面的主子们却说逃跑呢,"就是这样的意识。读完无数个真相就是那样。在您提出的问题中,奴婢们的生活及其行为方式现在产生了怎样的影响,我认为产生了很大的影响。

虽然两班们系统地思考和照顾周围的人,但是奴婢们认为一顿饭很重要,他本身重要,他的家人很重要。通过搬家可以吃两三顿饭而不是只有一顿,这是他们非常实际的行为样式,是最基本的特点。所以很会协商。跟谁?跟平民。

我嫁给一个平民男人和娶一个女仆有什么好处?这被称为良贱交婚,因为发生了很多这样的事情,所以良人和奴婢混合在一起,组成充满活力和实质性的生活。这跟两班的观念不一样。这是使这一切成为可能的基本精神。

看到退溪发掘的朱子学内容,会想到退溪、栗谷、茶山,但他们的影响仅限于上层特殊阶级。对平民、奴婢多数来说,实质性的家族、家庭、本人的行为方式产生了直接影响,在儒教影响力消失的现在,现代反复继承了古代奴婢的行为方式,呈现出非常相似的面貌。



我在无数的真相中，像看录像一样，尝到了那些情景，看到了现代的面貌。自私、务实和直率，也就是我们自己的形象，在传统时代奴婢层中就可以看到。这其实有优缺点，优点是发展起来时，韩国经济在短短40年内进入世界前10名。我认为，需要学者和政府努力使这种文化方面持续下去。

<宋在伦> 是的，这非常有趣。我认为通过学习奴婢，在说明韩国现代史面貌时也能得到很多灵感和创意。接下来的提问是，后来奴婢们不是趋向越来越良民化了吗？1801年《纯祖纶音》中有一份解放公奴婢的文件，请简单说明奴婢良民化的过程在朝鲜是如何发生的。

<安承俊> 这是一个很重要的提问。应该叫做朝鲜政府吧。官府和朝鲜政府，以及其核心母体两班阶层想维持奴婢阶层。如果很直接地说两班其实是奴婢持有阶层，也有百分之九十是正确的。

朝鲜时代后期传教士来打网球。两班看着他们，问“为什么不让奴婢做，自己亲自做呢？”就这样，所有事情都让奴婢去干活。奴婢们的生活直接对生活产生了很大的影响，研究这些非常有趣。我不想先下定义或植入成见，我要求自己在讲课时先看文件。

买卖文件或类似私奴卜满等文件不止一两个而已。看起来的话很有意思。其焦点是他们的每一个动作都是生死等问题。不是价值的判断，而是死还是活的问题。为了能得到多0.1米的利益，进行了判断。它不断发展，对韩国经济发展产生了巨大影响。现在，工薪阶层多赚100万韩元补贴家用作为打工战略和当时奴婢们的生活是一样的。

哪怕是1cm，只要这个判断正确，就直接付诸行动，在付诸行动的过程中，朝鲜后期经常提到民乱，其核心势力与奴婢层建立结婚关系，建立社会经营关系的平民层是其核心，中心是庆南晋州，在那里发生的所谓晋州民乱开创了全国民乱的先河。我认为这些人的易事集聚在一起，将成为社会发展中的奠基石。





<宋在伦> 您说到了要点。接下来的问题是，正如您现在所说，通过两班的文集和《朝鲜王朝实录》对朝鲜时代历史的理解可以一面倒、平面化。

现在通过古文书可以清楚地看到，人们在现场为了生存做出了什么样的决定，他们制定了什么样的战略，发挥了智慧，相反，文集在道德上理想化，利他性包装的很多方面。

请告诉我韩国的历史学家们通过古文书更加生动地学习社会经济史是从什么时候开始的，通过这个过程，历史意识以何种方式扩张的。应该说是学术史的全面评价吧，请您也说说其展望。

<安承俊> 这里是韩国学中央研究院，先不说韩国学研究，我们之前错过了基本资料、调查和收集的时期。在殖民地的所谓近代过程中错失，殖民地时期和1960~1980年代的研究焦点都集中在独立运动上。没有理由责怪研究倾向。这是一件出众的事情。

但是经过那个时期，在从传统时代过渡到近代的过程中，很多资料都消失了。有关中人层、乡吏层、胥吏层、庶民层、庶孽层的资料，或者被糖贩，或者被无知，或者被有意图的人全部都蓄意破坏掉了。大部分被市民和国民所忽略。

在此过程中，我从1980年代开始学习古文书。我从80年代后期开始更加关注了古文书，并在收集资料的过程中越发觉得韩国的文化和历史会由这些资料的发现而有所改变。很多学者对此可能会提出异议，但我是这么判断的。

实学这一主题在近代化过程中成为重要主题，成为了很多研究。例如，说到茶山实学，我认为茶山实学是关于脑海思考的实学。为什么？因为实际上对国民没有帮助或影响力接近于零。

朝鲜末期除了使用麻科会通等对国民有帮助之外，还有什么帮助呢？在最靠近的时期爆发了东学运动。当时的理念起到了作用吗？没有起到作用。什么也没有。晋州有务农层。这些人实质上在做实学的。经历了通过出售畜牧业、林业和牛来饲养树木来获得利益的过程。在15000份文件中，有许多关于资本主义元素。虽然茶山面向未来的实学思想也很重要，但这些人实际上是居民层。

所谓两班阶层、平民阶层、奴婢阶层只有在居民团结才能经营。农作物经营、林业经营、畜牧经营都不可相互不和。在解决对税收问题和兵役问题的不满的同时，向国家提出建议。平民、庶民、两班阶层齐心协力发起国民运动的是晋州民乱，这些都是古文书上出现的。





这些都没有调查过,所以不知道,最近才发现15000件古文书,而我们现在正在查阅。因此,虽然只研究了用文字印刷的茶山实学等,但没有研究基础韩国学资料的副作用不止一两个。最大的副作用是,全国能读懂这些人不到10人。

古文书不是单单指汉文。是用汉字写的韩语。所以能读懂这些的韩学家并不多。只有通过特殊的学习,长时间的学习,综合汉字和草书两项,才能成为所谓的阅读。才有阅读能力。这些是目前学术界最大的问题。

虽然文集或实录是有限的资料,但古文书是无限制地像山堆一样。能读懂它的人不足,希望外国的韩国学学者们多多关注。真有趣。韩国自称是文献之方。也就是文献的国家。光靠韩国人是不够的,希望外国感兴趣的人挑战,作为世界历史的一部分,作为文化的一部分进行研究,这是作为37年来收集、整理、出版文件的人的感想。

<宋在伦> 朝鲜是文献国家。从文件上看,人们实际上是如何生活的,如何战斗,如何躲避战斗,提出民怨,提起诉讼,是包含这些生动历史的历史证据。

<安承俊> 我用一句话来定义那个。古文书是包含人生内容和战略的文件。

<宋在伦> 人生内容和战略的文件。是的。

<安承俊> 有书有诗。古文书中的信件内容是向某人传达给我的信件,使合同关系更加有利,相反,文集形式的简札中绝对没有这样的内容。如果说包含你和我的友情、你和我师徒之间的学术内容的器皿是文集的信,那么古文书的信并不是那样,而是作为改善生活条件的战略方针而交换的语言。这些内容100%在文集上删除。



<宋在伦> 是的,这很重要。给了我们非常重要的启示。在学习的过程中,会误以为少数精英创造的观念物可以照亮历史的真相。

因此,虽然觉得像众多明星这样的学者,特别是性理学家们创造的思想史争论非常重要,但是看着这样的古文书,具体观察人们在日常生活中的以何种方式生活的话,这好像会成为更深入地探索其他方面人类的重要契机。

您现在说了诉讼的事,过会儿会再提及,这些文件呢,可以互相提起诉讼,互相投诉,官听民诉,回应民诉,这种官民对话,官民紧张的矛盾,这些都可以看出来吗?那么人们什么时候,为什么打官司,经济斗争,进入矛盾关系呢?

<安承俊> 说是审判,将审判过程称为诉讼行为,在传统时代是叫相讼,争讼。诉讼可以分为两种。最近民事诉讼因为口角相争,所以叫词讼。刑事审判是叫狱讼,意思是关进监狱。其结果要么被棍子打,要么被流放。有这两点,最多的是个人利益矛盾,和现在一样。

一开始的时候是有人对田地而产生争执。这也叫田畝讼。奴婢诉讼叫做奴婢讼。就是这两种比较多争执。如果双方无法达成协议,就会向最近的城主举报。城主就是首领。

县令、县监、郡守、府使和牧守是首领,也是1级官府。向1级官府提起诉讼,叫所志。所志类是跟其相关的请愿文书。对此下达了官府的处分,官府的处分用韩语,被称为Daekim,汉字词为“题辞”。

如果做出这样的决定,就应该服从,但如果出现不服从官府对该诉讼行为的判决的理由,就会制作成正式审判文件。最初的信访文件、审判文件称为远征,审判远征、第一次、第二次审判的过程非常复杂,其中最不合理的是春分、秋分之间的农忙季节不能审判,只能在冬季进行。继续拖延审判又占了很大一部分投诉。

因此,如果第一次审判结束后再次不服,第二次官府就是使道,超越使道,向监司,庆尚道、全罗道、忠清道的所谓监营提出。如果在监营中判决,向第一次判决的官府提出意见,就会再次在第一次官府进行审判。如果对此不服,在三审中刑曹将提交刑曹,民事将提交汉城府。



经过这样的过程,按照自己规定的规则进行程序,虽然这个请愿是韩国的一大特征之一,但并不太服从。还有,请愿中的大部分是山讼。山讼指的是墓地之争。所以看到山讼,我心里就很难过。因为可以知道朝鲜后期国家为什么灭亡的答案。绝大多数行政力量被浪费在那里,国家没有有效地整顿制度和法律,所以继续这样做。

因为没有一事不再理(一案不重审),所以首领一变就又开始了。因为这样的事情很多,所以说是三政的紊乱,但我认为诉讼这一重要制度本身对历史的不合理之处未能近代化,全国的力量都集中在那里,这是以未能合理应对这一问题的官府为代表的国家造成的。



<宋在伦> 根据不同的学生,向我们解说了更深入地研究那个主题,决定写博士学位论文、以后著作等方向的重要发言。

我认为学生们既有本科生,也有硕士、博士课程,这样的学生今后应该更加生动地学习韩国历史,并将其打造成世界最高的历史学,如何将古文书用于学术呢?

很多人以《朝鲜王朝实录》为基础研究朝鲜时代史,还有部分教授说:"实录都没看完,为什么看古文书?"所以,请向我们说说以后学生们应该如何利用这些古文书进行研究,以博士的研究为基础,设定一下哪些研究的未来方向。

<安承俊> 30年前有一位前辈说过同样的话。连实录和承政院的日记都没看到,还要看古文书吗?实录和承政院日记的世界和古文书的世界是完全不同的领域。

政治和经济以外的部分被称为国家资料和编年史材料。古文书是相反的。以人来看的话,正面是国家资料、文集资料,背面是古文书。吃住问题都在古文书里。不是先看这这,或者之后再等等的问题。应该要同时间去看。

第一个问题,关于如何利用和学习,我是这么想的。学问是没有王道的说法,我也感同身受。我学古文书的时候也是,硬要学古文书、草书和汉文是学不好。中途放弃的人很多。和我一起学的人很多,一辈子学习的人也很多。之所以会这样,是因为一个一个读下去会很有趣。无论做什么事情,快乐享受才是最最重要的。

最能带来快乐的第一条路就是阅读。也就是精读。越读越会自然而然地理解,并逐渐增加。所以比起写论文、成为硕士、成为博士等想法,在有趣的世界里,就像通过Netflix看电视剧一样,一个古文书是小电视剧,所以读完后扩张的话,自然而然地产生了学习还是写论文的想法。

我周围的人,在高丽大学研究生院讲课,大部分都是这样沉迷于学习的情况。那样的话,一辈子都会做。首先,学术上的乐趣、行走在未知世界的自豪感等聚集在一起。

因此,我认为应该增加宋在伦教授的汉文研讨会等的讲座。我认为,除了正规化后学习这些、写论文、研究生院等课程之外,在美国大学、韩国大学、日本大学都可以从学术层面消化阅读的内容。所以我认为首先应该从阅读开始。





<宋在伦> 好像是说只有通过古文书、文件学习历史,才能理解人类的具体、实际的生活,只有以理解为基础,才能探索生动的、充满活力的历史。

要做到这一点,你需要一些修炼过程,特别是查看和学习古文书。语言中有很多由韩语与汉字混合而成的二头体句子,这是一个非常正式和技术性的语言,所以如果你熟悉这个语言,你可以毫不费力地学习文件。

<安承俊> 现在说了这句话,那么有没有具体的研究方法手册可以学习。我在20年前见过韩国学中央研究院的金贤教授,并提出了同样的问题。我在建立研究方法的通道时,曾问过有没有数码方法。我制作了名为《古文书汇编》的庞大书籍,谁会看这个呢?该如何使用呢?如此零碎和片面,那么,有没有一种多面和容易的方法?

就像在高速公路上进入收费站就可以到达首尔和釜山一样,为了达到这种程度而制作的是网络上的韩国古文书资料馆、扩张后的韩国学资料馆等,另外在YouTube上也有很多可以非常有趣地观看信件的个人讲座。

我也在做视频讲座,熟练起来以后,即使不让他们读硕士、博士也会有很多人愿意去读。沉浸在学术趣味中,有无法摆脱的魅力。为什么?因为是别人不做的蓝海。

<宋在伦> 您说到古文书是韩国学的蓝海。实际学习古文书的话,非常有趣的。所以才会被吸进去。因为可以遇到以前生活过的人物。可以发现他们手写的签名,也可以发现他们交换的对话、他们使用的方法,我认为这是能够生动地重新构成这些,理解人类的非常重要的探索。

所以下一段时间,安承俊博士亲自给我看古文书,实际可以看什么文件,通过什么过程学习文件,看着生动的史料进行探究。



## 6-4 历史原稿？安承俊博士的讲解

<安承俊> 给大家看古文书实物,在这些实物中,只说明典型的古文书、500多种古文书中的代表性古文书。古文书中最具代表性的就是体现本身的政治地位的文件,叫做教旨部。

教旨是具有国王亲自命令和代理国王命令的文书。文官是由吏曹,武官则由兵曹所代理的。这些资料是1400年代制作的韩国历史悠久的古文书。算是一份历史悠久的任命文件。任命文件是日式汉字造词,叫做教旨,古文书名称是顾命。受中国影响,任命谁担任什么官职,然后是传统时代的年度标记,都是按照大国年号做的。

基本上前面有反映国王意愿的教旨这个名字,还有任命谁担任哪个官职,然后表示日期,在日期部分和前面盖上任命官职的施明之宝的官府印章。盖章的部分磨损最严重。这是最常见的教旨类的一种。这份文件是非常稀有的文件。这是今后有可能被指定为宝物的文件之一。

<宋在伦> 因为这是忍受了近600年岁月的古文书,这个古文书可以作为这个家族、自己的祖先从国王那里实际被任命为管理的凭证,所以保存了下来吧?

<安承俊> 和凭证一起对后代有什么意义?如果是后代,首先应该上传到族谱上,其次,拥有这样的文件,就可以证明自己是两班。两班一般上是世袭的。因此,作为证明两班的后代证明的一个证明文件,非常有用,因此世代保管的,即所谓保存率很高。

<宋在伦> 因为拥有那么多资料,就能明确地展现自己的身份地位,所以这些人下定决心继续保存这个文件。所以这个文件是经过600年的岁月流传下来的。

<安承俊> 壬辰倭乱、丙子胡乱,甚至6.25战争时期被烧毁,也只能带着这些躲避,可见它是非常珍贵的资料。



<宋在伦> 是的，这份文件是体现这个家族身份地位的非常重要的资料，通过这份文件，我们可以学到很多关于这个家族的财产状况和经济状况。请您向我们说明一下。

<安承俊> 代表经济、家庭或个人经济状况的最具代表性的文件就是分财记。日式汉字是叫相袭文件。相袭是日式造词，韩式是叫做分。这里的分是指份儿的意思。

人出生后，无论是女儿还是儿子都会有份。站在子女的立场上，这是权利。对父母来说，这是义务。义务和权利同时发生，其义务和权利中包含着法律权利、义务和惯例。

分财可以分为两种份儿。祭祀的份额和给子弟分配财产的份额是固定的，前面要给奉祀条、成中条、祭祀的人提供优势，这具有经济保障其家庭认同感的象征意义。

然后子女们不管是现在还是以前，都分为男女、长子和次子等。就像现在看到的，万历年号是16世纪中后期。到这个时期为止，朝鲜王朝的文件中还没有加入性理学的要素。朝鲜社会一直延续着男女均分继承、同等分配的惯例。

这里有一份。长子的衿中衿指衣襟，但实际上和衣襟没有任何关系。刚才说的分，就是份儿的意思。长子的份儿，次子的份儿，精准地分开。精准分配不是单纯地分配，而是分田地、奴婢。

分奴婢的时候不是按照人数分成五个人、五个人、五个人，而是按照奴婢的年龄、男女、男性的劳动力、女性的生育能力来区分分配。田地也一样。根据产量而不是土地面积来精确划分。

产量以一个背架可以背的行李为标准，数一担、两担。所以，也被叫1副，2副。朝鲜后期，随着生产力的发展，肥沃的土地和荒地的产量差距逐渐缩小，所以以面积为单位，这被称为斗落。也叫斗落地的斗落单位在后期成为重要单位，前期的时候被结簿，以结簿为单位进行计算。

这里也有个叫孽的。孽指树上不应该长出的树枝。两班有妾，娶良人女子，儿女成庶，娶贱妾或女仆，生下来的儿女则是孽。合起来的话，便是庶孽。因为庶孽也是孩子，所以有了份。





<宋在伦> 真是珍贵而神秘的文件啊。展现人们生活的文件。

<安承俊> 在这里谈到了签名，财产问题有很多纠纷。现在也经常为此吵架。看这个分财记的话，英语叫签名，韩文叫手决。

两班们称之为署押，贱民们则用手掌或指节来按押。两班的署押一般上被称为一心决，把自己的名字弄成破字，以什么方式？美丽地，也是用花来做花押。很有型吧。我还看过中国署押，韩国署押是世界上最有型的署押。我觉得这个应该从小学开始教。因为要用一辈子。最美丽地方式来确认自己。

那就是两班男人。两班女人们则盖章。叫做“图书”。也是指“图”和字的“书”。朝鲜前期作为谁的女儿表现自己，后期作为谁的妻子标记自己。女性把自己标记为谁的女儿和谁的妻子时，意义是不同的。

在表达对男人的从属意义时写妻子，在主体上写谁的女儿，出嫁后也写谁的女儿，这些都原封不动地标注在签名栏上。印章内用“任期”的字样表示，这里没有，但平民和贱民用手掌或手写标记。因此，这些财产在彻底的协议下成为分财，而且在法律上没有任何问题。

<宋在伦> 真的是非常有趣的史料。请说明一下这个资料。

<安承俊> 这些资料是非常罕见的资料。首先，剩下的大部分置簿册、经济相关账簿都称为置簿。在朝鲜前期，理财的核心不是土地，而是奴婢。奴婢管理是积累或维护财产的关键。这份文件就是那种文件。这是奴婢名单。

奴婢名单前面写的是年份。1600年代初期。这些都是确认的标志。死、活、多生几个孩子，与所谓记土地、记增减的田亩案相比，该卷是综合记录奴婢相关信息的奴婢案。

后页按时期、地区记录奴婢。以此为基准，作为均分继承、女儿儿子继承的根据资料，每年修改并记录了置簿。只有掌握各地区的奴婢，才能记录男女身份。有成为良人的奴婢脱离所有权，也有子女逃跑的情况。所有的信息都记录在奴婢案里面。





<宋在伦> 我认为这是展现当时社会面貌的非常珍贵的史料。

<安承俊>这里的文件中标注的是一样的吧？是签名。具备杂记帐性质的签名不能改变。必须要一样。李舜臣也是如此，所有人都是如此。可以看到练习过的痕迹,以便能够写出同样美丽的签名。

<宋在伦> 好，这个好像是日记史料。

<安承俊> 这份史料是壬辰倭乱当时义兵长的日记。有两种日记。在担任官职期间经历壬辰倭乱的过程中，与敌将战斗的记录等都是特别的情况。

这是士大夫的乡村记录。生活、吃饭、唱歌、写诗,这些都记录在册。这是原封不动地记录在农村生活、感受、经营、见面、祭祀的一举一动的文件。作为新发掘资料，今后需要介绍的资料。

该资料在所谓的名单中,名字最多的就是奴婢们,因此也被称为奴婢所有权资料,前面看的话,叫做安府,是户籍。无论是过去还是现在，户籍都存在，传统时代的户籍制度仅限于两班阶层，后来在全国范围内普及户籍，从康熙年间1600年中期开始在全国范围内扩散，可以掌握人口。

为了向国家征税或掌握军域资源,掌握人口不是基本任务吗?每三年进行一次人口调查，记录并报告当时的基础人口死亡、出生情况称为户口单子，掌握政府拥有多少奴婢和土地，并由官府证明的文件称为准户口。

准是对照，确认的意思。也是上呈了户口单子。文件副本这种东西可以说是准户口。所以看最后的话，意味着确认过了，因为拍了很多，所以可以看到磨损了。

以前没有复印机，出现错别字就要改。这时擦掉几个字，加在旁边。所以为了确认，是确认错别字。 签名刻在木制印章上盖章了。奴婢的数量本来就很多，前面就叫奴婢的名字吉童、末童。然后把那个名字写在这里。叫，昌或准。叫户籍，准户籍。乾隆年间，是1760~70年代创立的户籍。

朝鲜有那么多奴婢吗？真的假的？可以那么想，请看。家人在这里,剩下的都是奴婢,这个数字是35、36名左右。拥有如此多的数字。



好,再看一个文件。该文件是韩国发挥活力最经常的事情,有什么事就提出诉讼或投诉,应对投诉是首领们,简单地说,使道们要完成的重大任务。据说,在首领7事中,第一任务是防止这种事频发,防止诉讼频发。

在诉讼中,最多的是山讼。也即是争夺墓地的诉讼。从形态上看,在这里提出投诉的人有很多。最近看来是靠联名打官司的。联名的人中不是有代表站在前面,剩下的人列出来吗?所以是写了“等”字。

接受请愿的安东副使给下面处分。这叫做Daekim。也叫命令,指示,判决,写祭祀。因为使用了很难的草书,所以不太会读判决书。这就是惯例。这样的东西互相交换太难了,判决很复杂。甚至写在背面,这叫“背脫”,背面的“背”。

因此,作为韩文,有一些很容易做到的东西。也就是说,年幼的百姓即使想告知自己的困难,但由于语言上的难关,也无法做到。它们持续不断,请愿文件仅次于信件。自己遇到困难的时候,立刻把它解决的习惯烙印在身体了。

毫不迟延地告知国家行政部门、机构予以解决,对发展大有益处。如果拖延、逃跑、回避的话,就无法发展,但是互相碰撞,继续逐一修改,可以说这是可以看到这一过程的重要文件。

<宋在伦>是的,我有机会回顾一下非常珍贵的文件。谢谢。



서울대학교  
SEOUL NATIONAL UNIVERSITY



# 토론



서울대학교 한국경제와 K학술확산 연구센터

Center for Korean Economy and K-Academics at Seoul National University



All these questions are designed to encourage you to develop your own ideas on some of the most difficult yet engaging questions in the field of historical studies. You should ponder on the meanings of these questions and write brief essays by articulating your own views and perspectives.





## 토론1

- 주제에 대한 자신의 생각과 의견을 자유롭게 댓글 형식으로 작성하면 됩니다.
- 다른 수강생이 남긴 의견에 자신의 의견을 답변으로 남겨도 토론 점수가 인정됩니다.

## 주제

How do researchers muster historical manuscripts? What are the processes by which they obtained those sources and make them public? (60분)

## 참고

To obtain a historical document in the first place is a highly cumbersome business of negotiating and persuading. By transferring those documents preserved mostly in the prominent families of premodern Korea to the public domain of Korea studies, we can broaden our perspectives in history.



## 토론2

- 주제에 대한 자신의 생각과 의견을 자유롭게 댓글 형식으로 작성하면 됩니다.
- 다른 수강생이 남긴 의견에 자신의 의견을 답변으로 남겨도 토론 점수가 인정됩니다.

### 주제

What in the field of historical studies does your interest lie? How do you think you can formulate and develop your theses? What sources do you think you'd need to make your theses robust? Where do you think you should go to find those sources? (60분)

### 참고

This is an open-ended question that requires you to engage important questions in historical studies and develop your own theses at various levels.



### 토론3

- 주제에 대한 자신의 생각과 의견을 자유롭게 댓글 형식으로 작성하면 됩니다.
- 다른 수강생이 남긴 의견에 자신의 의견을 답변으로 남겨도 토론 점수가 인정됩니다.

#### 주제

According to Dr. Ahn Seung-jun, how are Korean historical manuscripts categorized? What do you think are required to be able to read and understand those sources? Do you think you should begin your historical inquiry by looking at historical manuscripts? If yes, why? If not, why not? (60분)

#### 참고

Watch the interview as closely as you can. Think about the importance of those documents. By trying to answer these questions, you will be able to appreciate their significance for our understanding of Korean history and beyond.